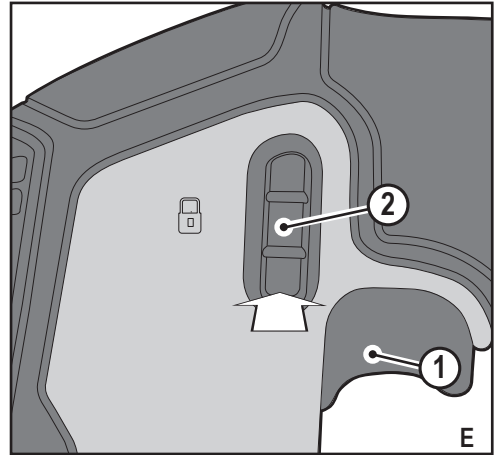
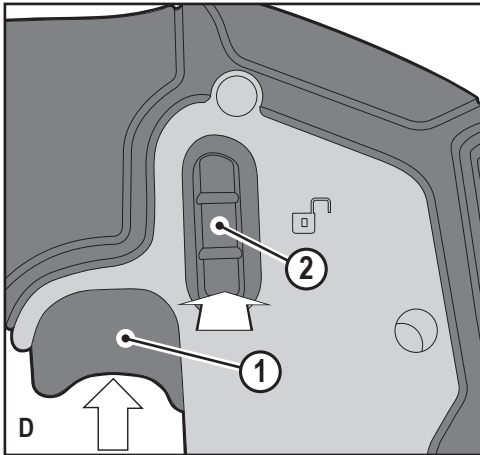
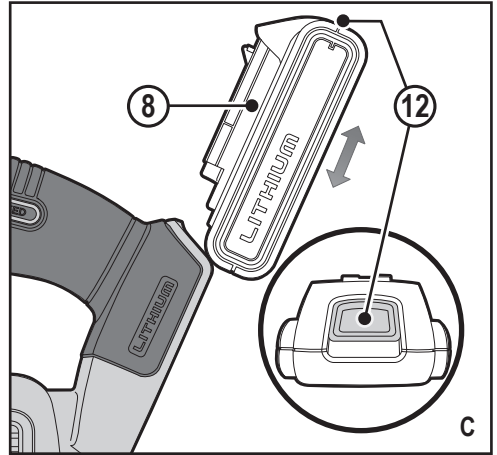
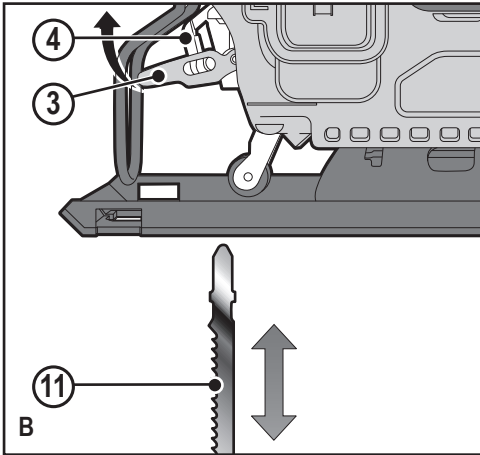
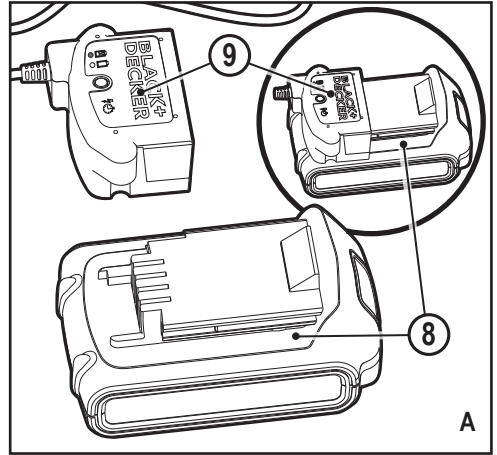
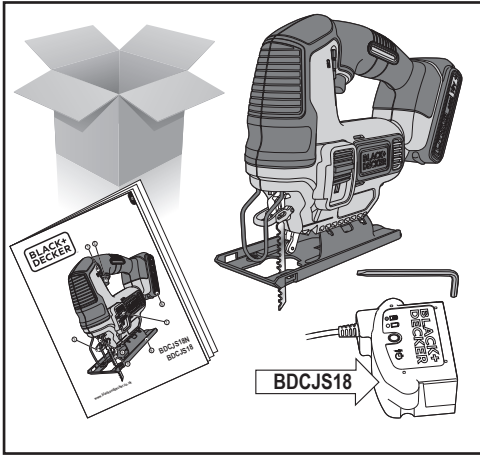
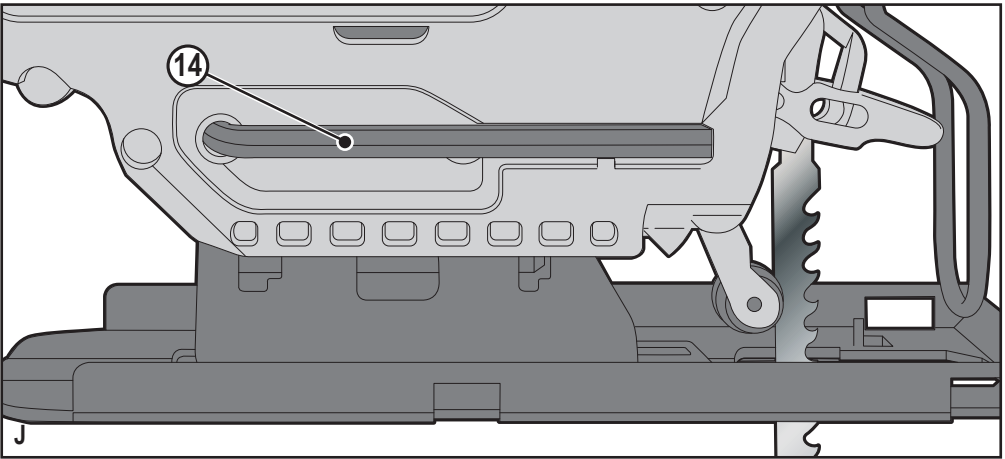
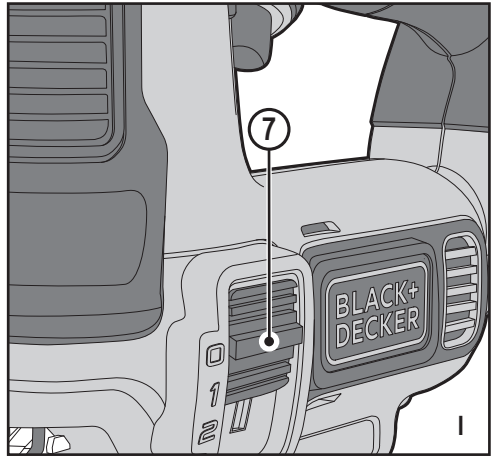
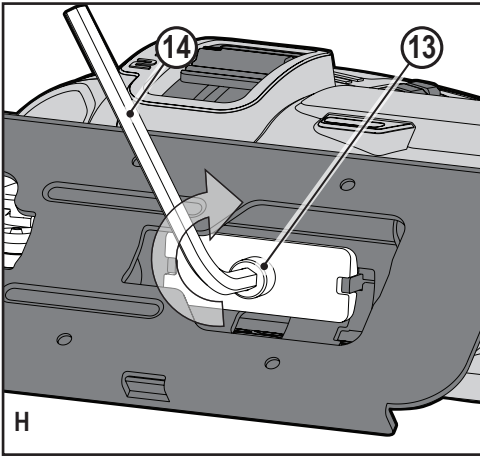
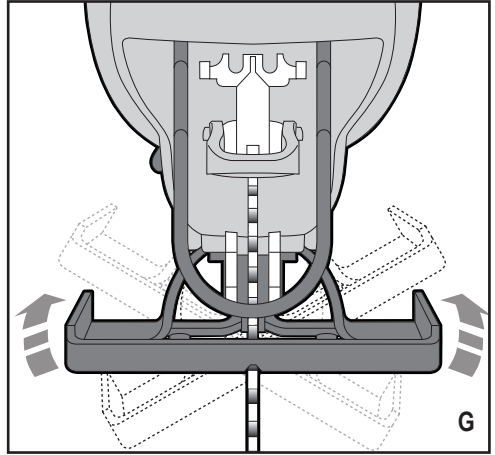
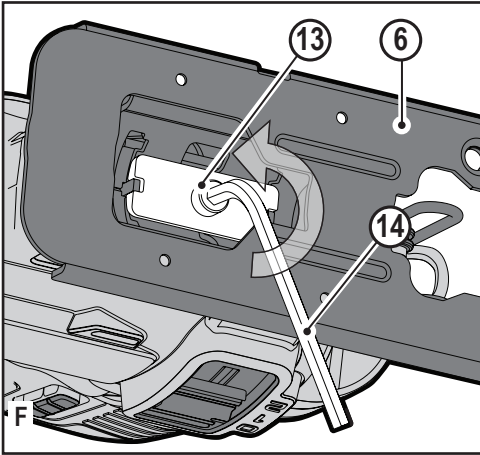


**BDCJS18N**  
**BDCJS18**

[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)





## Intended use

Your BLACK+DECKER™ BDCJS18N and BDCJS18 jigsaw has been designed for sawing wood, plastics and sheet metal. This tool is intended for consumer use only.

## Safety instructions

### General power tool safety warnings



**Warning! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

#### Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

#### 1. Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2. Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.**  
Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD)**

**protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### 3. Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.**  
Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### 4. Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**  
The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive

safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**

Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- h. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
5. **Battery tool use and care (only used for battery tools)**
- a. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.**

A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

- b. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature

above 130 °C may cause explosion. NOTE: The temperature „130 °C“ can be replaced by the temperature „265 °F“.

- g. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
6. **Service**
- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
  - b. **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers (only used for battery tools).

### Additional power tool safety warnings



**Warning!** Additional safety warnings for jigsaws and reciprocating saws

- ◆ **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.**  
Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- ◆ **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.**  
Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- ◆ **Keep hands away from cutting area.** Never reach underneath the work piece any reason. Do not insert fingers or thumb into the vicinity of the reciprocating blade and blade clamp. Do not stabilize the saw by gripping the shoe.
- ◆ **Keep blades sharp.** Dull or damaged blades may cause the saw to swerve or stall under pressure. Always use the appropriate type of saw blade for the workpiece material and type of cut.
- ◆ **When cutting pipe or conduit, make sure that they are free from water, electrical wiring, etc.**
- ◆ **Do not touch the workpiece or the blade immediately after operating the tool.** They can become very hot.
- ◆ **Be aware of hidden hazards, before cutting into walls, floors or ceilings, check for the location of wiring and pipes.**
- ◆ **The blade will continue to move after releasing the switch.** Always switch the tool off and wait for the saw blade to come to a complete standstill before putting the tool down.

**Warning!** Contact with, or inhalation of dusts arising from cutting applications may endanger the health of the operator and

possible bystanders. Wear a dust mask specifically designed for protection against dust and fumes and ensure that persons within or entering the work area are also protected.

- ◆ The intended use is described in this instruction manual.
- ◆ The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury and/or damage to property.

### Safety of others

- ◆ This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- ◆ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

### Residual risks

Additional residual risks may arise when using the tool which may not be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use etc.

Even with the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks can not be avoided. These include:

- ◆ Injuries caused by touching any rotating/moving parts.
- ◆ Injuries caused when changing any parts, blades or accessories.
- ◆ Injuries caused by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods ensure you take regular breaks.
- ◆ Impairment of hearing.
- ◆ Health hazards caused by breathing dust developed when using your tool (example:- working with wood, especially oak, beech and MDF.)

### Vibration

The declared vibration emission values stated in the technical data and the declaration of conformity have been measured in accordance with a standard test method provided by EN 62841 and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**Warning!** The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used. The vibration level may

increase above the level stated.

When assessing vibration exposure to determine safety measures required by 2002/44/EC to protect persons regularly using power tools in employment, an estimation of vibration exposure should consider, the actual conditions of use and the way the tool is used, including taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time.

### Labels on tool

The following pictograms along with the date code are shown on the tool:



**Warning!** To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.

### Additional safety instructions for batteries and chargers

#### Batteries

- ◆ Never attempt to open for any reason.
- ◆ Do not expose the battery to water.
- ◆ Do not store in locations where the temperature may exceed 40 °C.
- ◆ Charge only at ambient temperatures between 10 °C and 40 °C.
- ◆ Charge only using the charger provided with the tool.
- ◆ When disposing of batteries, follow the instructions given in the section "Protecting the environment".



**Do not attempt to charge damaged batteries.**

#### Chargers

- ◆ Use your BLACK+DECKER charger only to charge the battery in the tool with which it was supplied. Other batteries could burst, causing personal injury and damage.
- ◆ Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- ◆ Have defective cords replaced immediately.
- ◆ Do not expose the charger to water.
- ◆ Do not open the charger.
- ◆ Do not probe the charger.



The charger is intended for indoor use only.



Read the instruction manual before use.

## Electrical safety



Your charger is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Never attempt to replace the charger unit with a regular mains plug.

- ◆ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised BLACK+DECKER Service Centre in order to avoid a hazard.

## Features

The following symbols along with the date code are shown on the tool:

1. Variable speed trigger switch
2. Lock-off button
3. Saw blade locking lever
4. Blade clamp
5. Blade support roller
6. Shoe plate
7. Cutting action button

### fig. A (BDCJS18 only)

This tool includes some or all of the following features.

8. Battery
9. Battery Charger

## Assembly

**Warning!** Before assembly, remove the battery from the tool and make sure that the saw blade has stopped. Used saw blades may be hot.

### Fitting and removing the saw blade (fig. B)

- ◆ Hold the saw blade (11) with the teeth facing forward.
- ◆ Lift the saw blade locking lever (3) upwards.
- ◆ Insert the shank of the blade fully into the blade clamp (4) as far as it will go.
- ◆ Release the lever.
- ◆ To remove the saw blade (11), lift the saw blade locking lever (3) upwards and pull the blade out.

### Fitting and removing the battery (fig. C)

- ◆ To fit the battery (8), line it up with the receptacle on the tool. Slide the battery into the receptacle and push until the battery snaps into place.
- ◆ To remove the battery, push the release button (12) while at the same time pulling the battery out of the receptacle.

## Use

**Warning!** Let the tool work at its own pace. Do not overload.

**Warning!** Never use the tool when the saw shoe is loose or removed.

## Charging the battery (fig. A)

The battery needs to be charged before first use and whenever it fails to produce sufficient power on jobs that were easily done before. The battery may become warm while charging; this is normal and does not indicate a problem.

**Warning!** Do not charge the battery at ambient temperatures below 10 °C or above 40 °C. Recommended charging temperature: approx. 24 °C.

**Note: The charger will not charge a battery if the cell temperature is below approximately 10 °C or above 40 °C. The battery should be left in the charger and the charger will begin to charge automatically when the cell temperature warms up or cools down.**

- ◆ To charge the battery (8), insert it into the charger (9). The battery will only fit into the charger in one way. Do not force. Be sure that the battery is fully seated in the charger.
- ◆ Plug in the charger and switch on at the mains. The charging indicator will blink. The charge is complete when the charging indicator switches to continuously on.
- ◆ The charger and the battery can be left connected indefinitely.
- ◆ Charge discharged batteries within 1 week. Battery life will be greatly diminished if stored in a discharged state.

## Leaving the battery in the charger

The charger and battery pack can be left connected with the LED glowing indefinitely. The charger will keep the battery pack fresh and fully charged.

## Charger diagnostics

If the charger detects a weak or damaged battery, the charging indicator will flash red at a fast rate. Proceed as follows:

- ◆ Re-insert the battery (8).
- ◆ If the charging indicators continues flashing red at a fast rate, use a different battery to determine if the charging process works properly.
- ◆ If the replaced battery charges correctly, the original battery is defective and should be returned to a service centre for recycling.
- ◆ If the new battery gives the same indication as the original battery, take the charger to be tested at an authorised services centre.

**Note: It may take as long as 30 minutes to determine that the battery is defective. If the battery is too hot or too cold, the LED will alternately blink red, fast and slow, one flash at each speed and repeat.**



### Switching on and off (fig. D & E)

- ◆ To switch on, slide the lock off switch (2) to the left then pull and hold the variable speed trigger switch (1).
- ◆ To switch off, release the trigger switch (1).

**Warning!** Do not switch the tool on or off while under load.

**Warning!** Always slide the lock off switch (2) to the right, the locked position when the tool is not in use.

### Variable speed control

The variable speed on/off switch offers a choice of speeds for greatly improved cutting rates in various materials.

- ◆ The speed is determined by the amount the trigger switch (1) is pulled.

### Bevel cutting (fig. F, G & H)

The shoe plate can be set to a left or right bevel angle of 22.5° or 45°.

To set the bevel angle:

- ◆ Loosen the shoe retaining bolt (13) with the hex key provided (14) to unlock the shoe plate (6).
- ◆ Slide the shoe plate (6) forward to release it from the 0° detent.
- ◆ Rotate the shoe plate to the desired bevel angle (fig. G).
- ◆ Slide the shoe plate backwards to engage the left or right detent.
- ◆ Tighten the shoe retaining bolt (13) with the hex key provided (14) to lock the shoe plate (6) in the required position.

**Note:** The shoe can be beveled to the left or to the right and has detents at 22.5° and 45°.

### Cutting action (fig. I)

This jig saw is equipped with three cutting actions, two orbital and one straight. Orbital action has a more aggressive blade motion and is designed for cutting in soft materials like wood or plastic. Orbital action provides a faster cut, but with a less smooth cut across the material. In orbital action, the blade moves forward during the cutting stroke in addition to the up and down motion.

**Warning!** Metal or hardwoods should never be cut in orbital action.

- ◆ Slide the cutting action button (7) between the three cutting positions: 0, 1 and 2.
- ◆ Position 0 is for straight cutting.
- ◆ Positions 1 and 2 are for orbital cutting.
- ◆ The aggressiveness of the cut increases as the lever is adjusted from one to two, with two being the most aggressive cut.

### Sawing

- ◆ Always hold the tool with both hands.
- ◆ Let the blade run freely for a few seconds before starting the cut.
- ◆ Apply only a gentle pressure to the tool while performing the cut.
- ◆ If possible, work with the shoe plate (6) pressed against the workpiece. This will improve tool control and reduce tool vibration, as well as prevent the blade from being damaged.

### Hints for optimum use

#### General

- ◆ Use a high speed for wood, a medium speed for aluminium and PVC and a low speed for metals other than aluminium.

#### Sawing laminates

As the saw blade cuts on the upward stroke, splintering may occur on the surface closest to the shoe plate.

- ◆ Use a fine-tooth saw blade.
- ◆ Saw from the back surface of the workpiece.
- ◆ To minimise splintering, clamp a piece of scrap wood or hardboard to both sides of the workpiece and saw through this sandwich.

#### Sawing metal

Be aware that sawing metal takes much more time than sawing wood.

- ◆ Use a saw blade suitable for sawing metal. Use a finetooth saw blade for ferrous metals and a coarser saw blade for non-ferrous metals.
- ◆ When cutting thin sheet metal, clamp a piece of scrap wood to the back surface of the workpiece and cut through this sandwich.
- ◆ Spread a film of oil along the intended line of cut.

#### Accessories

The performance of your tool depends on the accessory used. BLACK+DECKER accessories are engineered to high quality standards and designed to enhance the performance of your tool. By using these accessories you will get the very best from your tool.

This tool is suitable both for U-shank and T-shank saw blades.

#### Maintenance

Your tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.



**Warning!** Before performing any maintenance, switch off and unplug the tool.

- ◆ Regularly clean the ventilation slots in your tool and charger using a soft brush or dry cloth.
- ◆ Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.
- ◆ Occasionally apply a drop of oil to the axle of the blade support roller (5).

### Mains plug replacement (U.K. & Ireland only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- ◆ Safely dispose of the old plug.
- ◆ Connect the brown lead to the live terminal in the new plug.
- ◆ Connect the blue lead to the neutral terminal.

**Warning!** No connection is to be made to the earth terminal. Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 5 A.

### Protecting the environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your BLACK+DECKER product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

### Batteries

### Protecting the environment



Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled, reducing demand for raw materials.

Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at

[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

### Technical Data

BDCJS18N		
Voltage	$V_{DC}$	18
No-load speed	$\text{min}^{-1}$	0-2500
Stroke length	mm	19
Max depth of cut:		
Wood	mm	55
Steel	mm	8
Aluminium	mm	20
Weight	Kg	2.62

BDCJS18		
Voltage	$V_{DC}$	18
No-load speed	$\text{min}^{-1}$	0-2500
Stroke length	mm	19
Max depth of cut:		
Wood	mm	55
Steel	mm	8
Aluminium	mm	20
Weight	Kg	2.62

Charger		905902** Type 2	905998** Type 1	90634972 Type 1
Input voltage	$V_{AC}$	100-240	230	230
Output voltage	$V_{DC}$	8-20	18	18
Current	mA	400	1	1
Approx. charge time	Hours	4 - 10	1 - 5	1 - 5

Battery		BL1518	BL2018	BL4018
Voltage	$V_{DC}$	18	18	18
Capacity	Ah	1.5	2.0	4.0
Type		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion

$L_{pA}$ (sound pressure) 81 dB(A), Uncertainty (K) 5 dB(A)
$L_{WA}$ (sound power) 92 dB(A), Uncertainty (K) 5 dB(A)
Vibration total values (triaux vector sum) according to EN 62841:
Cutting boards ( $a_{h,B}$ ) 6.2 $\text{m/s}^2$ , uncertainty (K) 1.5 $\text{m/s}^2$
Cutting sheet metal ( $a_{h,M}$ ) 2.9 $\text{m/s}^2$ , uncertainty (K) 1.5 $\text{m/s}^2$

## Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008



BDCJS18 Jig saw

Black & Decker declares that these products described under "technical data" are in compliance with:

The Supply of Machinery (Safety) Regulations, 2008, S.I. 2008/1597 (as amended),  
EN62841-1:2015, EN62841-2-11:2016.

These products conform to the following UK Regulations:  
Electromagnetic Compatibility Regulations, 2016,  
S.I.2016/1091 (as amended).

The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, S.I. 2012/3032 (as amended).

For more information, please contact Black & Decker at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of  
Black & Decker

Ed Higgins

Director - Consumer Power Tools  
Black & Decker UK, 270 Bath Road, Slough  
Berkshire, SL1 4DX  
United Kingdom  
13/3/2019

## EC declaration of conformity

MACHINERY DIRECTIVE



BDCJS18 Jigsaw

Black & Decker declares that these products described under "technical data" are in compliance with:

2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-2-11:2016.

These products also comply with Directive 2014/30/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact Black & Decker at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of Black & Decker .

Patrick Diepenbach  
General Manager, Benelux  
Black & Decker .  
Egide Walschaertsstraat 14-18  
2800 Mechelen, Belgium  
13/3/2019

## Guarantee

Black & Decker is confident of the quality of its products and offers consumers a 24 month guarantee from the date of purchase. This guarantee is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

To claim on the guarantee, the claim must be in accordance with Black & Decker Terms and Conditions and you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent.

Terms and conditions of the Black & Decker 2 year guarantee and the location of your nearest authorised repair agent can be obtained on the Internet at [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com), or by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual.

Please visit our website [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) to register your new Black & Decker product and receive updates on new products and special offers.

## Verwendungszweck

Ihre BLACK+DECKER™-Stichsäge BDCJS18N und BDCJS18 wurde für das Sägen von Holz, Kunststoff und Blech entworfen. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

## Sicherheitshinweise

### Allgemeine Sicherheitswarnungen für das Gerät



**Warnung! Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

**Bewahren Sie alle Warnhinweise und alle Anweisungen gut auf.** Der nachfolgend verwendete Begriff „Gerät“ oder „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Geräte (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Geräte (ohne Netzkabel).

#### 1. Sicherheit im Arbeitsbereich

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.** Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.
- Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie ein Elektrogerät betreiben.** Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

#### 2. Elektrische Sicherheit

- Der Stecker des Elektrogerätes muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form. Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrogeräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen, wie Rohre, Radiatoren, Herde und Kühlgeräte.** Es besteht eine erhöhte Gefahr für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Setzen Sie Elektrogeräte keinem Regen oder feuchter Umgebung aus.** Wenn Wasser in das Elektrogerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Behandeln Sie das Kabel sorgfältig. Verwenden Sie niemals das Kabel, um das Elektrogerät zu tragen oder durch Ziehen vom Netz zu trennen. Halten Sie**

**das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.** Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlages.

- Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb eines Elektrogerätes in feuchter Umgebung unumgänglich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter oder RCD) geschützte Stromversorgung.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.

#### 3. Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Gerät, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Elektrogerätes kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an eine Steckdose oder einen Akku anschließen, es hochheben oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Werkzeuge, bevor Sie das Elektrogerät einschalten.** Werkzeuge oder Schlüssel, die an rotierenden Teilen des Elektrogerätes angebracht sind, können zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine anormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.** Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
- Wenn Geräte für den Anschluss an eine**

**Staubabsaugung und Staubsammlung vorgesehen sind, vergewissern Sie sich, dass diese richtig angeschlossen sind und verwendet werden.** Der Einsatz von Staubsammlern kann staubbedingte Gefahren mindern.

- h. Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren.** Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.
- 4. Gebrauch und Pflege von Geräten**
- a. Überlasten Sie das Elektrogerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Gerät.** Das richtige Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.
- b. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c. Trennen Sie den Stecker vom Netz und/oder, falls abnehmbar, den Akku vom Elektrogerät, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren.** Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet. Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet.
- d. Bewahren Sie nicht verwendete Elektrogeräte für Kinder unerreichbar auf und lassen Sie nicht zu, dass Personen ohne Erfahrung mit dem Elektrogerät oder mit diesen Anweisungen das Elektrogerät bedienen.** Elektrogeräte sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.
- e. Halten Sie das Gerät und sein Zubehör in einem einwandfreien Zustand. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen und ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Geräts beeinträchtigt ist. Bei Beschädigungen lassen Sie das Gerät reparieren, bevor Sie es verwenden.** Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrogeräte.
- f. Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.
- g. Verwenden Sie Elektrogeräte, Zubehör und Einsätze (Bits) usw. gemäß diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Aufgabe.** Wenn Sie das Elektrogerät für Aufgaben verwenden, die nicht bestimmungsgemäß sind, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.
- h. Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl**

**und Fett.** Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.

- 5. Gebrauch und Pflege von Akkuwerkzeugen (nur für Akkuwerkzeuge verwenden)**
- a. Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller angegeben wurden.** Für ein Ladegerät, das nur für eine bestimmte Akkuart geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b. Verwenden Sie nur die für das jeweilige Gerät vorgesehenen Akkus.** Die Verwendung anderer Akkus kann zu Verletzungen oder Bränden führen.
- c. Bewahren Sie den Akku bei Nichtbenutzung nicht in der Nähe metallischer Objekte wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln oder Schrauben auf, da diese eine Verbindung zwischen beiden Polen des Akkus herstellen können.** Durch den dadurch entstehenden Kurzschluss kann der Akku in Brand geraten.
- d. Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei unbeabsichtigtem Kontakt mit Wasser abspülen. Gelangt die Flüssigkeit in die Augen, ziehen Sie außerdem ärztliche Hilfe hinzu.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e. Verwenden Sie keine Akkus oder Werkzeuge, die beschädigt sind oder modifiziert wurden.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und stellen ein Risiko von Feuer, Explosionen oder Verletzungen dar.
- f. Setzen Sie Akkus und Werkzeuge keinem Feuer oder extremen Temperaturen aus.** Die Belastung durch Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann zur Explosion führen. HINWEIS: Die Temperaturangabe „130 °C“ kann durch die Temperaturangabe „265 °F“ ersetzt werden.
- g. Befolgen Sie alle Anweisungen zum Aufladen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht jenseits des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs auf.** Das falsche Aufladen oder das Aufladen bei Temperaturen jenseits des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und das Brandrisiko erhöhen.
- 6. Service**
- a. Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original- Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- b. Führen Sie an beschädigten Akkus niemals Wartungsarbeiten durch.** Die Wartung von Akkus darf

nur vom Hersteller oder von autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden (nur für Akkuwerkzeuge verwenden).

## Zusätzliche Sicherheitswarnhinweise für Elektrowerkzeuge



**Warnung!** Zusätzliche Sicherheitswarnhinweise für Stich- und Säbelsägen

- ◆ **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Arbeiten durchgeführt werden, bei denen das Schneidgerät versteckte Leitungen berühren könnte.** Der Kontakt des Schneidwerkzeugs mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Werkzeuteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- ◆ **Sichern Sie das Werkstück zum Beispiel mit Einspannvorrichtungen auf einer stabilen Plattform.** Das Werkstück ist instabil, wenn es mit der Hand oder dem Körper abgestützt wird, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- ◆ **Halten Sie Ihre Hände vom Schneidbereich fern.** Greifen Sie niemals und unter keinen Umständen unter das Werkstück. Kommen Sie nicht mit den Fingern oder dem Daumen in die Nähe des Säbelsägeblatts und der Blattklemmung. Stabilisieren Sie die Säge nicht durch Greifen des Sägeschuhs.
- ◆ **Halten Sie die Sägeblätter scharf.** Durch stumpfe oder beschädigte Sägeblätter kann die Säge plötzlich ausbrechen oder festklemmen, wenn Druck auf sie ausgeübt wird. Verwenden Sie stets ein geeignetes Sägeblatt für das entsprechende Werkstückmaterial und den Schnitttyp.
- ◆ **Vergewissern Sie sich beim Schneiden eines Rohrs oder einer Leitung, dass diese frei von Wasser, elektronischen Leitungen usw. sind.**
- ◆ **Berühren Sie das Werkstück oder Sägeblatt nicht direkt nach der Verwendung des Werkzeugs.** Sie können sehr heiß werden.
- ◆ **Überprüfen Sie die Umgebung auf versteckte Gefahren wie Verkabelungen und Leitungen, bevor Sie in Wände, Böden oder Decken schneiden.**
- ◆ **Das Sägeblatt bewegt sich nach dem Loslassen des Schalters weiterhin.** Schalten Sie das Werkzeug immer ab und warten Sie, bis das Sägeblatt komplett zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Werkzeug absetzen.

**Warnung!** Der Kontakt mit oder das Einatmen von Stäuben, die von Schneidanwendungen stammen, können die Gesundheit des Bedieners und der Personen gefährden, die sich in der Nähe aufhalten. Tragen Sie daher Staubmasken, die speziell zum Schutz vor Staub und Gasen konzipiert sind, und stellen Sie sicher, dass auch andere Personen geschützt

werden, die sich im Arbeitsbereich aufhalten oder ihn betreten.

- ◆ Die bestimmungsgemäße Verwendung ist in dieser Anleitung beschrieben.
- ◆ Das Verwenden anderer als der in dieser Anleitung empfohlenen Vorsatzgeräte und Zubehörteile oder die Ausführung von Arbeiten mit diesem Elektrowerkzeug, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entsprechen, können zu Verletzungen und/oder Sachschäden führen.

## Sicherheit Dritter

- ◆ Dieses Werkzeug darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt oder mit ihm vertraut gemacht werden.
- ◆ Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit dem Gerät spielen.

## Restrisiken

Bei der Verwendung des Werkzeugs können zusätzliche Restrisiken entstehen, die möglicherweise nicht in den beigefügten Sicherheitswarnhinweisen aufgeführt werden. Diese Risiken können durch unsachgemäßen Gebrauch, längere Verwendung usw. entstehen. Trotz Beachtung der geltenden Sicherheitsvorschriften und des Einsatzes von Schutzvorrichtungen können bestimmte Restrisiken nicht vermieden werden. Diese sind:

- ◆ Verletzungen durch Berühren rotierender/sich bewegnender Teile.
- ◆ Verletzungen durch Auswechseln von Teilen, Sägeblättern oder Zubehörteilen.
- ◆ Verletzungen durch einen längeren Gebrauch des Werkzeugs. Achten Sie bei der Verwendung eines Werkzeugs über einen längeren Zeitraum hinweg darauf, regelmäßige Pausen einzulegen.
- ◆ Schwerhörigkeit.
- ◆ Bei der Verwendung Ihres Werkzeugs können durch das Einatmen von Staub Gefahren für die Gesundheit entstehen (Beispiel: Arbeit mit Holz, insbesondere Eiche, Buche und MDF).

## Schwingung

Die in den technischen Daten und der Konformitätserklärung angegebenen Schwingungsemissionswerte wurden nach einer Standardtestmethode gemäß EN 62841 gemessen und können zum Vergleich der Werkzeuge untereinander verwendet werden. Der angegebene

Schwingungsemissionswert kann auch in einer vorläufigen Expositionsabschätzung verwendet werden.

**Warnung!** Der Schwingungsemissionswert während dem eigentlichen Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann abhängig von der Verwendungsart des Werkzeugs vom angegebenen Wert abweichen. Das Schwingungsniveau kann das angegebene Niveau überschreiten.

Bei der Beurteilung der Schwingungsbelastung zur Ermittlung der Sicherheitsmaßnahmen gemäß 2002/44/EG, um Personen zu schützen, die regelmäßig Elektrowerkzeuge einsetzen, sollte eine Einschätzung der Schwingungsbelastung die tatsächlichen Nutzungsbedingungen und die Verwendungsart des Werkzeugs berücksichtigen, einschließlich der Berücksichtigung aller Funktionsabläufe wie die Zeiten, zu denen das Werkzeug abgeschaltet wird und in denen es zusätzlich zur Auslösezeit im Leerlauf läuft.

### Etiketten am Werkzeug

Folgende Piktogramme sind zusammen mit dem Datumcode auf dem Werkzeug abgebildet:



**Warnung!** Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr sollte der Anwender die Betriebsanleitung lesen.

### Zusätzliche Sicherheitshinweise für Akkus und Ladegeräte

#### Akkus

- ◆ Keinesfalls versuchen, den Akku zu öffnen.
- ◆ Der Akku darf nicht Wasser ausgesetzt werden.
- ◆ Bewahren Sie ihn nicht an Orten mit Temperaturen über 40 °C auf.
- ◆ Laden Sie ihn nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 10 °C und 40 °C.
- ◆ Laden Sie ihn nur mit dem Ladegerät, das mit dem Werkzeug mitgeliefert wurde.
- ◆ Beachten Sie bei der Entsorgung des Akkus die Anweisungen im Abschnitt "Umweltschutz".



**Versuchen Sie nicht, beschädigte Akkus zu laden.**

#### Ladegeräte

- ◆ Verwenden Sie Ihr BLACK+DECKER-Ladegerät nur, um den Akku zu laden, der mit dem Werkzeug mitgeliefert wurde. Andere Akkus können bersten und Verletzungen und Sachschäden verursachen.
- ◆ Versuchen Sie niemals, nicht wiederaufladbare Batterien aufzuladen.

- ◆ Ersetzen Sie defekte Kabel unverzüglich.
- ◆ Das Ladegerät darf nicht Wasser ausgesetzt werden.
- ◆ Öffnen Sie das Ladegerät nicht.
- ◆ Untersuchen Sie das Ladegerät nicht.



Das Ladegerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen.



Lesen Sie vor der Verwendung die Betriebsanleitung.

#### Elektrische Sicherheit



Ihr Ladegerät ist doppelt isoliert. Daher ist keine Erdungsleitung erforderlich. Überprüfen Sie immer, dass die Netzspannung der Spannung auf dem Typenschild entspricht. Versuchen Sie niemals, ein Ladegerät durch einen regulären Netzstecker zu ersetzen.

- ◆ Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder einem autorisierten BLACK+DECKER-Servicezentrum ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

### Merkmale

Folgende Symbole sind zusammen mit dem Datumcode auf dem Werkzeug abgebildet:

1. Drehzahl-Regelschalter
2. Schalterarretierung
3. Sägeblatt-Verriegelungshebel
4. Blattklemme
5. Blatt-Stützrolle
6. Schuhplatte
7. Sägefunktion

### Abb. A (nur BDCJS18)

Dieses Werkzeug hat einige oder alle der folgenden Merkmale.

8. Akku
9. Ladegerät

### Montage

**Warnung!** Entfernen Sie vor der Montage den Akku aus dem Werkzeug und vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt angehalten ist. Verwendete Sägeblätter können heiß sein.

### Montieren und Entfernen eines Sägeblatts (Abb. B)

- ◆ Halten Sie das Sägeblatt (11) mit den Sägezähnen nach vorne gerichtet.
- ◆ Heben Sie den Sägeblatt-Verriegelungshebel (3) an.
- ◆ Setzen Sie den Schaft des Sägeblatts bis zum Anschlag vollständig in die Blattklemme (4) ein.

- ◆ Geben Sie den Hebel frei.
- ◆ Heben Sie zum Entfernen des Sägeblatts (11) den Sägeblatt-Verriegelungshebel an (3) und ziehen Sie das Blatt heraus.

### Montieren und Entfernen des Akkus (Abb. C)

- ◆ Um den Akku (8) einzusetzen, richten Sie ihn auf die Aufnahme am Werkzeug aus. Schieben Sie den Akku in die Aufnahme und drücken Sie solange, bis der Akku einrastet.
- ◆ Drücken Sie zur Freigabe des Akkus den Auslöseknopf (12), während Sie gleichzeitig den Akku aus der Aufnahme ziehen.

### Verwendung

**Warnung!** Lassen Sie das Werkzeug in seinem eigenen Rhythmus arbeiten. Überlasten Sie das Werkzeug nicht.

**Warnung!** Verwenden Sie das Werkzeug unter keinen Umständen, wenn der Sägeschuh lose oder entfernt worden ist.

### Aufladen des Akkus (Abb. A)

Der Akku muss vor der ersten Verwendung aufgeladen werden und immer dann, wenn er bei Arbeiten, die zuvor ohne Probleme ausgeführt werden konnten, nicht ausreichend Strom erzeugt. Der Akku kann beim Aufladen warm werden. Das ist normal und stellt kein Problem dar.

**Warnung!** Laden Sie den Akku nicht bei Umgebungstemperaturen unter 10 °C oder über 40 °C auf. Empfohlene Ladetemperatur: circa 24 °C.

**Hinweis:** Das Ladegerät lädt einen Akku nicht, wenn die Zelltemperatur unter etwa 10 °C oder über 40 °C liegt. Der Akku muss im Ladegerät bleiben und das Ladegerät beginnt automatisch zu laden, wenn die Zelltemperatur ansteigt oder abkühlt.

- ◆ Um einen Akku (8) zu laden, setzen Sie ihn in das Ladegerät (9) ein. Der Akku passt nur auf eine Weise in das Ladegerät. Erzwingen Sie den Arbeitsvorgang nicht. Vergewissern Sie sich, dass der Akku vollständig im Ladegerät sitzt.
- ◆ Stecken Sie das Ladegerät ein und schalten Sie den Netzschalter an. Die Ladeanzeige beginnt zu blinken. Der Ladevorgang ist abgeschlossen, wenn die Ladeanzeige kontinuierlich leuchtet.
- ◆ Das Ladegerät und der Akku können für unbegrenzte Dauer miteinander verbunden bleiben.
- ◆ Laden Sie entladene Akkus innerhalb von einer Woche. Die Akkubetriebsdauer wird deutlich verringert, wenn der Akku in einem entladenen Zustand gelagert wird.

### Das Aufbewahren des Akkus im Ladegerät

Das Ladegerät und der Akku können mit dauerhaft leuchtender LED miteinander verbunden bleiben. Das Ladegerät hält den Akku unversehrt und vollständig aufgeladen.

### Ladegerät-Diagnosen

Sollte das Ladegerät einen schwachen oder beschädigten Akku ermitteln, blinkt die Ladeanzeige rot und in kurzen Abständen. Gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Legen Sie den Akku (8) erneut ein.
- ◆ Sollte die Ladeanzeige weiterhin rot und in kurzen Abständen blinken, verwenden Sie einen anderen Akku, um zu ermitteln, ob der Ladevorgang ordnungsgemäß funktioniert.
- ◆ Sollte der ersetzte Akku richtig laden, ist der ursprüngliche Akku defekt und sollte zu einer Recyclingstelle gegeben werden.
- ◆ Sollte der neue Akku den gleichen Hinweis wie der ursprüngliche Akku liefern, geben Sie das Ladegerät zur Überprüfung an ein autorisiertes Servicezentrum.

**Hinweis:** Es kann bis zu 30 Minuten dauern, um einen defekten Akku zu ermitteln. Wenn der Akku zu heiß oder zu kalt ist, blinkt die LED abwechselnd rot, schnell und langsam, jedes Blinken in der jeweiligen Geschwindigkeit und bei jeder Wiederholung.

### Ein- und Ausschalten (Abb. D und E)

- ◆ Schieben Sie zum Einschalten die Schalterarretierung (2) nach links und ziehen und halten Sie anschließend den Drehzahl-Regelschalter (1).
- ◆ Lassen Sie zum Ausschalten den Regelschalter (1) los.

**Warnung!** Schalten Sie das Werkzeug nicht unter Belastung ein oder aus.

**Warnung!** Wenn das Werkzeug nicht verwendet wird, schieben Sie immer die Schalterarretierung (2) nach rechts in die gesperrte Position.

### Variable Drehzahlregelung

Der Ein-/Aus-Schalter mit variabler Drehzahlregelung bietet eine Auswahl an Geschwindigkeiten für eine verbesserte Schnittleistung in verschiedenen Materialien.

- ◆ Die Drehzahl wird anhand der Stärke bestimmt, mit der der Regelschalter (1) gezogen wird.

### Fasenschnitte (Abb. F, G und H)

Die Schuhplatte kann in einem linken oder rechten Fasenwinkel von 22,5° oder 45° eingestellt werden.

Zur Einstellung des Fasenwinkels:

- ◆ Lösen Sie die Schraube (13), die den Schuh befestigt, mit dem mitgelieferten Innensechskantschlüssel (14), um die



Schuhplatte (6) zu entriegeln.

- ◆ Schieben Sie die Schuhplatte (6) vorwärts, um sie von der 0°-Arretierung zu lösen.
- ◆ Drehen Sie die Schuhplatte in den gewünschten Fasenwinkel (Abb. G).
- ◆ Schieben Sie die Schuhplatte zurück, damit die linke oder rechte Arretierung einrastet.
- ◆ Ziehen Sie die Schraube (13), die den Schuh befestigt, mit dem mitgelieferten Innensechskantschlüssel (14) fest, damit die Schuhplatte (6) in der gewünschten Position einrastet.

**Hinweis:** Der Schuh kann nach links oder rechts geneigt werden und hat Arretierungen bei 22,5° und 45°.

### Sägefunktion (Abb. I)

Diese Stichsäge ist mit drei Sägefunktionen ausgestattet, davon zwei orbitale und eine gerade. Die orbitale Funktion besitzt eine Sägeblattbewegung mit mehr Kraft und dient zum Sägen weicher Werkstoffe wie Holz oder Kunststoff. Die orbitale Funktion ermöglicht schnellere Schnitte, die jedoch im Werkstoff weniger glatt verlaufen. Bei der orbitalen Funktion bewegt sich das Sägeblatt während des Sägens neben der Auf- und Ab-Bewegung zusätzlich nach vorne.

**Warnung!** Metall oder Hartholz darf keinesfalls mit der orbitalen Funktion gesägt werden.

- ◆ Verschieben Sie die Sägefunktion (7) zwischen den drei Schnittpositionen: 0, 1 und 2.
- ◆ Position 0 ist für gerades Sägen bestimmt.
- ◆ Positionen 1 und 2 sind für orbitales Sägen bestimmt.
- ◆ Die Kraft beim Sägen erhöht sich, wenn der Hebel von eins auf zwei gestellt wird, wobei zwei die Funktion mit der meisten Kraft ist.

### Sägen

- ◆ Halten Sie das Werkzeug immer mit beiden Händen.
- ◆ Lassen Sie das Sägeblatt einige Sekunden im Leerlauf bewegen, bevor Sie den Schnitt vornehmen.
- ◆ Üben Sie während des Schneidvorgangs nur wenig Druck auf das Werkzeug aus.
- ◆ Drücken Sie wenn möglich die Schuhplatte (6) auf das Werkstück. Dies erleichtert die Bedienung des Werkzeugs, Werkzeugschwingungen werden begrenzt und eine Beschädigung des Sägeblatts wird verhindert.

### Tipps für eine optimale Verwendung

#### Allgemeines

- ◆ Verwenden Sie für Holz eine hohe Geschwindigkeit, für Aluminium und PVC eine mittlere Geschwindigkeit und eine niedrige Geschwindigkeit für alle Metalle außer Aluminium.

### Das Sägen von Laminaten

Da das Sägeblatt bei der Aufwärtsbewegung schneidet, können Zersplinterungen an den Oberflächen auftreten, die am nächsten an der Schuhplatte liegen.

- ◆ Verwenden Sie ein fein gezahntes Sägeblatt.
- ◆ Sägen Sie auf der Rückseite des Werkstücks.
- ◆ Um das Splintern zu minimieren, klemmen Sie Altholz oder eine Hartplatte an beide Seiten des Werkstücks und sägen Sie zwischen dieser Einklemmung.

### Das Sägen von Metall

Beachten Sie, dass das Sägen von Metall mehr Zeit beansprucht als das Sägen von Holz.

- ◆ Verwenden Sie ein geeignetes Sägeblatt für das Sägen von Metall. Verwenden Sie für eisenhaltige Metalle ein feinzahntes Sägeblatt und für nicht-eisenhaltige Metalle ein gröberes Sägeblatt.
- ◆ Klemmen Sie beim Schneiden von dünnem Blech ein Stück Altholz an die Rückseite des Werkstücks und sägen Sie zwischen dieser Einklemmung.
- ◆ Tragen Sie einen Ölfilm entlang der gewünschten Schnittlinie auf.

### Zubehör

Die Leistungsfähigkeit des Werkzeugs hängt vom verwendeten Zubehör ab. Das Zubehör von BLACK+DECKER wurde nach hohen Qualitätsstandards entwickelt und ist darauf ausgerichtet, die Leistungsfähigkeit Ihres Werkzeugs zu verbessern. Wenn Sie dieses Zubehör verwenden, holen Sie das Beste aus Ihrem Werkzeug heraus.

Dieses Werkzeug eignet sich für U-Schaft- und T-Schaft-Sägeblätter.

### Wartung

Ihr Werkzeug wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der richtigen Pflege des Gerätes und seiner regelmäßigen Reinigung ab.

**Warnung!** Schalten Sie vor Wartungsarbeiten das Werkzeug aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- ◆ Reinigen Sie in regelmäßigen Abständen die Lüftungsschlitze in Ihrem Werkzeug und Ladegerät mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Tuch.
- ◆ Reinigen Sie in regelmäßigen Abständen das Motorgehäuse mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie kein Scheuermittel oder ein auf Lösungsmittel basierendes Reinigungsmittel.
- ◆ Tragen Sie gelegentlich einen Tropfen Öl auf die Achse der Blatt-Stützrolle (5) auf.

### Austausch des Netzsteckers(Nur GB und Irland)

Wenn ein neuer Netzstecker angebracht werden muss:

- ◆ Sorgen Sie für eine sichere Entsorgung des alten

Steckers.

- ◆ Verbinden Sie den braunen Draht mit dem spannungsführenden Anschluss im neuen Stecker.
- ◆ Verbinden Sie den blauen Draht mit dem neutralen Anschluss.

**Warnung!** Stellen Sie keine Verbindung mit dem Erdungsanschluss her. Befolgen Sie die Montageanweisungen, die mit hochwertigen Steckern mitgeliefert werden. Empfohlene Sicherung: 5 A.

## Umweltschutz



Getrennte Entsorgung. Produkte und Akkus mit diesem Symbol dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

Produkte und Akkus enthalten Materialien, die wiederverwertet werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu verringern. Bitte recyceln Sie elektrische Produkte und Akkus gemäß den örtlichen Bestimmungen. Weitere Informationen finden Sie auf [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)



Die separate Entsorgung von Gebrauchprodukten und Verpackungen ermöglicht das Recycling und die Wiederverwendung der Stoffe. Die Wiederverwendung von Recyclingstoffen hilft, Umweltverschmutzung zu vermeiden und mindert die Nachfrage nach Rohstoffen.

Lokale Vorschriften regeln möglicherweise die getrennte Entsorgung von Elektroprodukten und Haushaltsabfall an kommunalen Entsorgungsstellen oder beim Einzelhändler, wenn Sie ein neues Produkt kaufen.

## Akkus



Die Akkus von BLACK+DECKER können mehrmals wieder aufgeladen werden. Entsorgen Sie die Akkus am Ende ihrer Nutzungsdauer mit der gebührenden Sorgfalt für unsere Umwelt:

- ◆ Entfernen Sie den Akku erst aus dem Werkzeug, wenn er vollständig entladen ist.
- ◆ NiCd-, NiMH- und Li-Ion-Akkus können recycelt werden. Geben Sie diese an eine autorisierte Reparaturstelle oder lokale Recyclingstelle.

## Technische Daten

BDCJS18N		
Spannung	V <sub>DC</sub>	18
Leerlaufdrehzahl	Min <sup>-1</sup>	0-2500
Hub	mm	19
Max. Schnitttiefe:		
Holz	mm	55
Stahl	mm	8
Aluminium	mm	20
Gewicht	Kg	2.22

BDCJS18		
Spannung	V <sub>DC</sub>	18
Leerlaufdrehzahl	Min <sup>-1</sup>	0-2500
Hub	mm	19
Max. Schnitttiefe:		
Holz	mm	55
Stahl	mm	8
Aluminium	mm	20
Gewicht	Kg	2.22

Ladegerät		905902** Type 2	905998** Type 1	90634971 Type 1
Eingangsspannung	V <sub>AC</sub>	100-240	230	230
Ausgangsspannung	V <sub>DC</sub>	8-20	18	18
Strom	mA	400	1	1
Geschätzte Ladedauer	Hours	4 - 10	1 - 5	1 - 5

Akku		BL1518	BL2018	BL4018
Voltage	V <sub>DC</sub>	18	18	18
Capacity	Ah	1.5	2.0	4.0
Type		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion

L <sub>PA</sub> (Schalldruck) 81 dB(A), Messunsicherheit (K) 5 dB(A)
L <sub>WA</sub> (Schalleistung) 92 dB(A), Messunsicherheit (K) 5 dB(A)

Gesamtsschwingungspegel (triaxiale Vektorsumme) gemäß EN 62841:
Schneiden von Brettern (a <sub>h,B</sub> ) 6,2 m/s <sup>2</sup> , Messunsicherheit (K) 1,5 m/s <sup>2</sup>
Schneiden von Blech (a <sub>h,M</sub> ) 2,9 m/s <sup>2</sup> , Messunsicherheit (K) 1,5 m/s <sup>2</sup>

**EG-Konformitätserklärung****MASCHINENRICHTLINIE****AUSSENLÄRMRICHTLINIEN****Kabellose Stichsäge - BDCJS18**

Black & Decker erklärt hiermit, dass die unter "Technische Daten" beschriebenen Produkte die folgenden Vorschriften erfüllen:

2006/42/EG, EN62841-1:2015, EN62841-2-11:2016

Diese Produkte erfüllen die Richtlinien 2014/30/EU und 2011/65/EU. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Black & Decker unter der folgenden Adresse oder schauen Sie auf der Rückseite dieser Betriebsanleitung nach.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dossiers und gibt diese

Erklärung im Namen von Black & Decker ab.

Patrick Diepenbach  
General Manager, Benelux  
Black and Decker,  
Egide Walschaertsstraat 14-18  
2800 Mechelen, Belgien  
13/3/2019

**Garantie**

Black & Decker vertraut auf die Qualität der eigenen Geräte und bietet dem Käufer eine außergewöhnliche Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum. Diese Garantie versteht sich unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und schränkt diese keinesfalls ein. Diese Garantie gilt innerhalb der Staatsgebiete der Mitgliedstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie muss sie den allgemeinen Geschäftsbedingungen von Black & Decker entsprechen und dem Verkäufer bzw. der Vertragswerkstatt ist ein Kaufnachweis vorzulegen.

Die Bedingungen für die 2-jährige Garantie von Black & Decker und den Standort Ihrer nächstgelegenen Vertragswerkstatt finden Sie im Internet unter [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) oder indem Sie sich an die lokale Black & Decker-Niederlassung wenden, deren Adresse Sie in dieser Anleitung finden.

Bitte besuchen Sie unsere Website unter [www.blackanddecker.de](http://www.blackanddecker.de), um Ihr neues Black & Decker-Produkt zu registrieren. Dort erhalten Sie auch Informationen über neue Produkte und Sonderangebote.

## Utilisation prévue

Votre scie sauteuse BDCJS18N et BDCJS18 BLACK+DECKER™ a été conçue pour le sciage du bois, des plastiques et de la tôle. Cet outil est destiné à une utilisation exclusivement domestique.

## Consignes de sécurité

### Avertissements de sécurité générale propres aux outils électriques



**Avertissement !** Veuillez lire tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, toutes les illustrations et toutes les spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions listées ci-dessous peut conduire à des décharges électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions afin de pouvoir vous y référer dans le futur. Le terme "outil électrique" mentionné dans tous les avertissements listés ci-dessous fait référence à vos outils électriques branchés sur secteur (avec câble) ou fonctionnant sur pile ou batterie (sans fil).

1. **Sécurité de la zone de travail**
  - a. **Gardez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones sombres ou encombrées sont propices aux accidents.
  - b. **N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement présentant des risques d'explosion ou en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières et les fumées.
  - c. **Maintenez les enfants et les autres personnes à l'écart lorsque les outils électriques sont en marche.** Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.
2. **Sécurité électrique**
  - a. **Les prises des outils électriques doivent correspondre à la prise de courant murale. Ne modifiez jamais la prise d'aucune sorte. N'utilisez aucun adaptateur avec des outils électriques reliés à la terre.** L'utilisation de prises d'origine et de prises murales appropriées permet de réduire le risque de décharge électrique.
  - b. **Évitez tout contact physique avec des surfaces reliées à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des fours et des réfrigérateurs par exemple.** Le risque de décharge électrique augmente si votre corps est relié à la terre.
  - c. **N'exposez pas les outils électriques à la pluie, ni à l'humidité.** Le risque de décharge électrique augmente si de l'eau pénètre dans un outil électrique.
  - d. **Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, des substances grasses, des bords tranchants ou des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
  - e. **Si vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour les travaux extérieurs.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les travaux en extérieur réduit le risque de décharge électrique.
  - f. **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation électrique protégée par un disjoncteur différentiel à courant résiduel (DDR).** L'utilisation d'un DDR réduit le risque de décharge électrique.
3. **Sécurité des personnes**
  - a. **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outils électriques si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogue, d'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut engendrer de graves blessures.
  - b. **Portez des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire.** Les équipements de protection comme les masques anti-poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés à bon escient réduisent le risque de blessures.
  - c. **Empêchez tout démarrage intempestif. Assurez-vous que l'interrupteur est en position Arrêt avant de raccorder l'outil à l'alimentation électrique et/ou au bloc-batterie ou avant de ramasser ou de transporter l'outil.** Le fait de transporter les outils électriques le doigt sur l'interrupteur ou d'alimenter les outils électriques dont l'interrupteur est déjà en position de marche augmente les accidents.
  - d. **Retirez toutes les clés ou pinces de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé ou une pince restée fixée à la partie rotative de l'outil électrique peut engendrer des blessures.
  - e. **Ne vous penchez pas. Gardez les pieds bien ancrés au sol et conservez votre équilibre en permanence.** Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.
  - f. **Portez des vêtements appropriés. Ne portez aucuns vêtements amples, ni bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
  - g. **Si vous disposez de dispositifs pour l'extraction et la récupération des poussières, veillez à ce qu'ils soient**

**correctement raccordés et utilisés.** L'utilisation de dispositifs récupérateurs de poussières réduit les risques liés aux poussières.

- h. Ne pensez pas être à ce point familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité.** Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.
- 4. Utilisation et entretien d'un outil électrique**
- a. Ne sur-sollicitez pas l'outil électrique. Utilisez le bon outil électrique, adapté à la tâche à réaliser.** Un outil adapté fonctionne mieux, de façon plus sûre et à la cadence pour laquelle il a été conçu.
- b. N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet plus de le mettre en marche et de l'éteindre.** Tout appareil électrique qui ne peut plus être commandé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c. Débranchez la prise de l'outil électrique de la source d'alimentation électrique et/ou retirez-en le bloc-batterie s'il est amovible, avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d. Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne laissez aucune personne ne connaissant pas ces outils ou leurs instructions d'utilisation les faire fonctionner.** Les outils électriques peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.
- e. Entretenez vos outils électriques et leurs accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles sont alignées correctement et qu'elles ne sont pas coincées. Vérifiez qu'aucune pièce n'est cassée et contrôlez l'absence de toute autre condition qui pourrait nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant de le réutiliser.**

De nombreux accidents sont provoqués par des outils électriques mal entretenus.

- f. Maintenez les outils de coupe affûtés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus dont le tranchant est affûté sont moins susceptibles de rester coincés et sont plus faciles à contrôler.
- g. Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts d'outils conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles pour lesquelles il a été prévu engendre des situations dangereuses.
- h. Maintenez toutes les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension

glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.

- 5. Utiliser et entretenir un outil fonctionnant sur batterie (ne concerne que les outils fonctionnant sur batterie)**
- a. N'effectuez la recharge qu'à l'aide du chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur adapté pour un type de bloc-batterie peut engendrer un risque d'incendie s'il est utilisé avec un bloc-batterie différent.
- b. N'utilisez l'outil électrique qu'avec les blocs-batteries spécifiquement prévus.** L'utilisation d'un autre bloc-batterie peut créer un risque de blessures et d'incendie.
- c. Quand le bloc-batterie n'est pas utilisé, éloignez-le d'objets en métal comme des agrafes, des pièces, des clés, des clous, des vis ou autres petits objets qui pourraient établir une connexion d'une borne à l'autre.** La mise en court-circuit des bornes d'une batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d. Dans des conditions extrêmes, du liquide peut être éjecté de la batterie. Évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez en plus un médecin.** Le liquide sortant de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.
- e. N'utilisez jamais un bloc-batterie ou un outil qui est endommagé ou qui a été modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible qui peut conduire à un incendie, une explosion ou à un risque de blessure.
- f. N'exposez pas le bloc-batterie ou l'outil au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures dépassant 130 °C peut provoquer une explosion. REMARQUE : La température "130 °C" peut être remplacée par la température "265 °F".
- g. Respectez toutes les consignes de mise en charge et ne rechargez pas le bloc-batterie ou l'outil en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Une mise en charge mal effectuée ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager le bloc-batterie et augmenter le risque d'incendie.
- 6. Révision/Réparation**
- a. Faites réviser/réparer votre outil électrique par une personne qualifiée, n'utilisant que des pièces de rechange d'origine.** Cela permet de garantir la sûreté de l'outil électrique.
- b. Ne réparez jamais un bloc-batterie endommagé. Les réparations sur les blocs-batteries ne doivent être effectuées que par le fabricant ou l'un de ses prestataires de services agréés (ne concerne que les outils fonctionnant sur batterie).**

## Consignes de sécurité supplémentaires propres aux outils électriques



**Avertissement !** Consignes de sécurité supplémentaires propres aux scies sauteuses et aux scies à guichets

- ◆ **Tenir l'outil par les surfaces isolées prévues à cet effet pendant toute utilisation où l'accessoire de coupe pourrait entrer en contact avec des fils électriques cachés.** Tout contact de l'accessoire de coupe avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques exposées de l'outil sous tension et provoquer un choc électrique à l'utilisateur.
- ◆ **Utilisez les pinces ou un autre moyen pratique pour fixer et soutenir l'ouvrage sur une plateforme stable.** Tenir la pièce travaillée dans vos mains ou contre votre corps la rend instable et peut conduire à une perte de contrôle.
- ◆ **Tenez vos mains à distance de la zone de coupe.** Ne mettez jamais les mains sous la pièce, quel que soit le motif. Ne mettez jamais les doigts ni le pouce à proximité de la lame à mouvement alterné ou du serre-lame. Ne stabilisez pas la scie en agrippant la semelle.
- ◆ **Maintenir les lames bien affûtées.** Les lames émoussées ou endommagées peuvent faire dévier ou bloquer la scie sous la pression. Utilisez toujours le type de lame de scie approprié au matériau de la pièce à travailler et au type de coupe.
- ◆ **Lorsque vous coupez des tuyaux ou des conduits, assurez-vous qu'ils ne contiennent ni eau, ni fils électriques, etc.**
- ◆ **Ne touchez pas l'ouvrage ou la lame immédiatement après l'utilisation de l'outil.** Ils peuvent devenir très chauds.
- ◆ **Faites attention aux dangers cachés, vérifiez l'emplacement des fils électriques et de la tuyauterie avant de couper dans des murs, sols ou plafonds.**
- ◆ **La lame continuera de bouger après que vous ayez relâché l'interrupteur.** Éteignez toujours l'outil et attendez que la lame de scie s'arrête complètement avant de poser l'outil.

**Avertissement !** Tout contact ou toute inhalation des poussières produites par la coupe peut présenter un risque sanitaire pour l'utilisateur et toute autre personne à proximité. Portez un masque à poussière spécialement conçu pour la protection contre les poussières et fumées et assurez-vous que les personnes dans la zone de travail ou y pénétrant sont également protégées.

- ◆ L'usage prévu est décrit dans ce manuel d'instructions.
- ◆ L'utilisation d'accessoires ou la réalisation de travaux avec cet outil autres que ceux recommandés dans le présent

manuel pourrait entraîner un risque de blessure et/ou de dommages aux équipements.

### Sécurité d'autrui

- ◆ L'utilisation de cet outil n'est pas prévue pour les personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, sauf si ces personnes sont surveillées ou instruites sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- ◆ Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

### Risques résiduels

Des risques résiduels supplémentaires peuvent survenir lors de l'utilisation de l'outil qui peuvent ne pas être compris dans les présentes consignes de sécurité. Ces risques peuvent survenir en cas de mauvaise utilisation, d'utilisation prolongée etc.

Même en appliquant les réglementations de sécurité pertinentes et en mettant en œuvre les dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent être évités. Ils comprennent :

- ◆ Les blessures provoquées par le contact avec des pièces en rotation/mouvement.
- ◆ Les blessures occasionnées en changeant des pièces, lames ou accessoires.
- ◆ Les blessures provoquées par une utilisation prolongée de l'outil. Assurez-vous de faire des pauses régulières lorsque vous utilisez un outil pour des périodes prolongées.
- ◆ Diminution de l'acuité auditive.
- ◆ Les risques pour la santé causés par la respiration de la poussière créée lors de l'utilisation de l'outil (par exemple le travail du bois, notamment le chêne, le hêtre et les panneaux de fibre.)

### Vibration

Les valeurs d'émission de vibrations déclarées dans les données techniques et la déclaration de conformité ont été mesurées selon une méthode de test standard fournie par EN 62841 et peuvent être utilisées pour comparer des outils entre eux. La valeur d'émission de vibrations déclarée peut aussi être utilisée dans une évaluation d'exposition préliminaire.

**Avertissement !** La valeur d'émission de vibrations pendant l'utilisation réelle de l'outil peut différer de la valeur déclarée selon la façon dont l'outil est utilisé. Le niveau de vibrations peut augmenter et dépasser le niveau indiqué.

Lors de l'évaluation de l'exposition aux vibrations pour déterminer les mesures de sécurité requises par 2002/44/

CE pour protéger les personnes utilisant régulièrement des outils électriques dans un cadre professionnel, une estimation de l'exposition aux vibrations doit prendre en compte les conditions réelles d'utilisation et la façon dont l'outil est utilisé, ce qui comprend la prise en compte de toutes les parties du cycle d'utilisation comme les moments où l'outil est éteint et où il fonctionne à vide en plus du temps d'utilisation.

## Étiquettes sur l'outil

Les pictogrammes suivants ainsi que le code date apparaissent sur l'outil :



**Avertissement !** Afin de réduire le risque de blessure, lisez la notice d'instructions.

## Consignes de sécurité supplémentaires propres aux batteries et aux chargeurs

### Piles

- ◆ Ne tentez d'ouvrir l'équipement sous aucun prétexte.
- ◆ N'exposez pas la batterie à l'eau.
- ◆ Ne les rangez pas dans des endroits où la température peut dépasser 40 °C.
- ◆ Ne chargez qu'à des températures ambiantes comprises entre 10 °C et 40 °C.
- ◆ Ne chargez qu'à l'aide du chargeur fourni avec l'outil.
- ◆ Lorsque vous mettez les batteries au rebut, suivez les instructions présentes dans la section « Protection de l'environnement ».



**N'essayez pas de charger des batteries endommagées.**

### Chargeurs

- ◆ Utilisez votre chargeur BLACK+DECKER uniquement pour charger la batterie de l'outil avec lequel il a été fourni. D'autres batteries peuvent exploser et causer des blessures et des dommages.
- ◆ N'essayez jamais de charger des batteries non rechargeables.
- ◆ Faites remplacer immédiatement les cordons défectueux.
- ◆ N'exposez pas le chargeur à l'eau.
- ◆ N'ouvrez pas le chargeur.
- ◆ Ne sondez pas le chargeur.



Le chargeur est destiné à un usage intérieur uniquement.



Lisez le manuel d'instructions avant l'utilisation.

## Sécurité électrique



Votre chargeur a une double isolation ; aucun fil de terre n'est donc nécessaire. Vérifiez toujours que la tension secteur correspond à la tension sur la plaque signalétique. N'essayez jamais de remplacer le bloc du chargeur par une fiche secteur ordinaire.

- ◆ Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un centre de réparation agréé BLACK+DECKER afin d'éviter tout danger.

## Caractéristiques

Les symboles suivants ainsi que le code date apparaissent sur l'outil :

1. Interrupteur à variateur de vitesse
2. Bouton de déblocage
3. Levier de blocage de la lame de scie
4. Serre-lame
5. Rouleau d'appui de la lame
6. Semelle
7. Bouton de fonction de coupe

### fig. A (BDCJS18 uniquement)

Cet outil comprend certaines des caractéristiques suivantes ou leur intégralité.

8. Batterie
9. Chargeur de batterie

## Assemblage

**Avertissement !** Avant l'assemblage, retirez la batterie de l'outil et assurez-vous que la lame de scie est arrêtée. Les lames de scies utilisées se peuvent être chaudes.

### Montage et démontage de la lame de scie (fig. B)

- ◆ Tenez la lame de scie (11) avec les dents vers l'avant.
- ◆ Levez le levier de blocage de la lame de scie (3) vers le haut.
- ◆ Insérez la tige de la lame entièrement dans le serre-lame (4) aussi loin que possible.
- ◆ Relâchez le levier.
- ◆ Pour retirer la lame de scie (11), levez le levier de blocage de la lame de scie (3) vers le haut et faites sortir la lame en tirant.

### Montage et démontage de la batterie (fig. C)

- ◆ Pour installer la batterie (8), alignez-la avec le réceptacle sur l'outil. Glissez la batterie dans le réceptacle et poussez jusqu'à ce que la batterie soit en place et enclenchée.
- ◆ Pour retirer la batterie, appuyez sur le bouton d'éjection (12) tout en tirant la batterie hors du réceptacle.



## Utilisation

**Avertissement !** Laissez l'outil fonctionner à son propre rythme. Ne surchargez pas.

**Avertissement !** N'utilisez jamais l'outil si la semelle de la scie est desserrée ou absente.

## Chargement de la batterie (fig. A)

La batterie doit être chargée avant la première utilisation et chaque fois qu'elle ne fournit plus une alimentation suffisante pour des tâches auparavant facilement effectuées. La batterie peut devenir tiède pendant la charge ; c'est normal et cela n'indique pas un problème.

**Avertissement !** Ne chargez pas la batterie à des températures ambiantes en-dessous de 10 °C ou au-dessus de 40 °C. Température de charge recommandée : approx. 24 °C.

**Remarque : Le chargeur ne chargera pas la batterie si la température de la cellule est en-dessous d'environ 10 °C ou au-dessus de 40 °C. La batterie doit être laissée dans le chargeur et le chargeur commencera à charger automatiquement dès que la cellule se sera réchauffée ou refroidie.**

- ◆ Pour charger la batterie (8), insérez-la dans le chargeur (9). La batterie ne rentrera dans le chargeur que dans un sens. Ne forcez pas. Assurez-vous que la batterie est bien installée dans le chargeur.
- ◆ Branchez le chargeur et allumez l'alimentation secteur. L'indicateur de charge clignote. La charge est complète quand l'indicateur de charge reste allumé en continu.
- ◆ Le chargeur et la batterie peuvent rester connectés indéfiniment.
- ◆ Chargez les batteries déchargées dans la semaine. La durée de vie de la batterie sera grandement diminuée si elle est rangée alors qu'elle est déchargée.

## Maintien de la batterie dans le chargeur

Le chargeur et la batterie peuvent rester connectés avec la DEL allumée indéfiniment. Le chargeur maintiendra le bloc batterie entièrement chargé et prêt à l'emploi.

## Diagnostics du chargeur

Si le chargeur détecte une batterie faible ou endommagée, l'indicateur de charge passera au rouge et clignotera rapidement. Procédez comme suit :

- ◆ Réinsérez la batterie (8).
- ◆ Si l'indicateur de charge continue de clignoter en rouge rapidement, utilisez une autre batterie pour déterminer si le processus de charge fonctionne correctement.
- ◆ Si la nouvelle batterie se charge correctement, la batterie d'origine est défectueuse et doit être rapportée à un centre de réparation pour être recyclée.
- ◆ Si la nouvelle batterie donne la même indication que la

batterie d'origine, faites tester le chargeur par un centre de réparation agréé.

**Remarque : Cela peut prendre jusqu'à 30 minutes pour déterminer si la batterie est défectueuse. Si la batterie est trop chaude ou trop froide, la DEL clignotera en rouge en alternant rythme rapide et lent, un clignotement à chaque vitesse en boucle.**

## Mise en marche et arrêt (fig. D & E)

- ◆ Pour mettre en marche, faites glisser l'interrupteur de déblocage (2) vers la gauche puis tirez et maintenez la gâchette à variateur de vitesse (1).
- ◆ Pour éteindre, relâchez la gâchette (1).

**Avertissement !** Ne démarrez pas ni n'arrêtez l'outil lorsqu'il est sous charge.

**Avertissement !** Faites toujours glisser l'interrupteur de déblocage (2) vers la droite, la position verrouillée lorsque vous n'utilisez pas l'outil.

## Commande à variateur de vitesse

La gâchette à variateur de vitesse offre un choix de vitesses pour des taux de coupe grandement améliorés sur plusieurs matériaux.

- ◆ La vitesse est déterminée par la force avec laquelle la gâchette (1) est tirée.

## Coupe en biseau (fig. F, G & H)

La semelle peut être réglée à un angle de biseau de gauche ou de droite de 22,5° ou 45°.

Pour régler l'angle de biseau :

- ◆ Desserrez le boulon de maintien de la semelle (13) avec la clé hexagonale fournie (14) pour débloquer la semelle (6).
- ◆ Glissez la semelle (6) vers l'avant pour la libérer du cran 0°.
- ◆ Faites tourner la semelle jusqu'à l'angle de biseau souhaité (fig. G).
- ◆ Glissez la semelle vers l'arrière pour enclencher le cran de gauche ou de droite.
- ◆ Serrez le boulon de maintien de la semelle (13) avec la clé hexagonale fournie (14) pour bloquer la semelle (6) dans la position souhaitée.

**Remarque :** Le biseau de la semelle peut être ajusté vers la droite ou la gauche avec des crans à 22,5° et 45°.

## Fonction de coupe (fig. I)

Cette scie sauteuse est équipée de trois fonctions de coupe : deux coupes orbitales et une coupe droite. La fonction orbitale offre un mouvement de lame plus agressif et elle est conçue pour la coupe des matériaux tendres comme le bois ou le plastique. La fonction orbitale offre une coupe plus rapide,

mais moins lisse dans le matériau. En mode orbital, la lame se déplace vers l'avant durant la course de coupe, en plus du mouvement ordinaire de haut en bas.

**Avertissement !** Ne jamais effectuer de coupe dans le métal ou le bois dur avec la fonction orbitale.

- ◆ Faites glisser le bouton de fonction de coupe (7) entre les trois positions de coupe : 0, 1 et 2.
- ◆ La position 0 correspond à la coupe droite.
- ◆ Les positions 1 et 2 correspondent à la coupe orbitale.
- ◆ L'agressivité de la coupe augmente lorsque le levier est réglé sur la position 1 à 2 (2 étant la position de coupe la plus agressive).

## Sciage

- ◆ Tenez toujours l'outil avec les deux mains.
- ◆ Laissez fonctionner la machine librement durant quelques secondes avant de commencer à couper.
- ◆ Appliquez seulement une pression douce sur l'outil pendant que vous coupez.
- ◆ Si possible, travaillez avec la semelle (6) appuyée contre l'ouvrage. Cela améliorera le contrôle de l'outil et réduira les vibrations, et empêchera également tout dommage à l'outil.

## Astuces pour une utilisation optimale

### Généralités

- ◆ Utilisez une vitesse élevée pour le bois, une vitesse moyenne pour l'aluminium et le PVC et une vitesse faible pour les métaux autres que l'aluminium.

### Sciage des laminés

Lorsque la lame de scie coupe à la verticale, des échardes peuvent se former sur la surface la plus proche de la semelle.

- ◆ Utilisez une lame à dents fines.
- ◆ Sciez depuis la surface arrière de l'ouvrage.
- ◆ Pour réduire la formation d'échardes, fixez une pièce de chute de bois ou de panneau dur de chaque côté de l'ouvrage et sciez à travers l'ensemble.

### Sciage du métal

Rappelez-vous que le sciage du métal est beaucoup plus long que le sciage du bois.

- ◆ Utilisez une lame de scie adaptée au sciage du métal. Utilisez une lame à dents fines pour les métaux ferreux et une lame plus grosse pour les matériaux non-ferreux.
- ◆ Lorsque vous coupez de la tôle fine, fixez une pièce de chute de bois sur la surface arrière de l'ouvrage et sciez à travers l'ensemble.
- ◆ Étalez une pellicule d'huile le long de la ligne de coupe prévue.

### Accessoires

La performance de votre outil dépend des accessoires utilisés. Les accessoires BLACK+DECKER sont fabriqués selon des standards de haute qualité et conçus pour améliorer la performance de votre outil. L'utilisation de ces accessoires vous garantit le meilleur de votre outil.

Cet outil est compatible avec les lames de scies à tiges en U ainsi qu'avec celles à tiges en T.

### Maintenance

Votre outil a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépend d'un entretien adéquat et d'un nettoyage régulier.

**Avertissement !** Avant toute maintenance, éteignez et débranchez l'outil.

- ◆ Nettoyez régulièrement les événements de votre outil et de votre chargeur à l'aide d'une brosse douce ou d'un chiffon sec.
- ◆ Nettoyez régulièrement le boîtier du moteur à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de nettoyant abrasif ou à base de solvant.
- ◆ Appliquez occasionnellement une goutte d'huile sur l'axe du rouleau d'appui de la lame (5).

### Remplacement de la fiche secteur (R-U et Irlande uniquement)

Si une nouvelle fiche d'alimentation doit être montée :

- ◆ Mettez soigneusement au rebut l'ancienne fiche.
- ◆ Raccordez le fil marron à la borne de phase dans la nouvelle fiche.
- ◆ Raccordez le fil bleu à la borne de neutre.

**Avertissement !** Aucun branchement ne doit être fait à la borne de terre. Suivez les instructions de montage fournies avec des fiches de bonne qualité. Fusible recommandé : 5 A.

### Protection de l'environnement



Tri sélectif. Les produits et piles/batteries marqués de ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Les produits et batteries contiennent des matières qui peuvent être récupérées et recyclées afin de réduire la demande en matières premières. Veillez à recycler les produits électriques et les batteries/piles conformément aux prescriptions locales en vigueur. Pour plus d'informations, consultez le site [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)



La collecte sélective des produits usagés et des emballages permet le recyclage et la réutilisation des matériaux. La réutilisation de matériaux recyclés aide à protéger l'environnement contre la pollution et à réduire la demande en matière première.

Les règlements locaux peuvent prévoir une collecte sélective des produits électriques dans les sites de déchetterie municipale ou par collecte sur les lieux d'achat des produits neufs.

## Piles



Les batteries BLACK+DECKER peuvent être rechargées plusieurs fois. À la fin de leur durée de vie technique, mettez les batteries au rebut dans le respect de l'environnement :

- ◆ Videz entièrement la batterie, puis retirez-la de l'outil.
- ◆ Les batteries au NiCD, NiMH et Li-Ion sont recyclables. Apportez-les à un réparateur agréé ou à un centre de recyclage près de chez vous.

## Données techniques

BDCJS18N		
Tension	$V_{cc}$	18
Vitesse à vide	$\text{min}^{-1}$	0-2500
Longueur de course	mm	19
Profondeur maximum de coupe :		
Bois	mm	55
Acier	mm	8
Aluminium	mm	20
Poids	Kg	2.22

BDCJS18		
Tension	$V_{cc}$	18
Vitesse à vide	$\text{min}^{-1}$	0-2500
Longueur de course	mm	19
Profondeur maximum de coupe :		
Bois	mm	55
Acier	mm	8
Aluminium	mm	20
Poids	Kg	2.22

Charger		905902** Type 2	905998** Type 1	90634971 Type 1
Input voltage	$V_{AC}$	100-240	230	230
Output voltage	$V_{DC}$	8-20	18	18
Current	mA	400	1	1
Approx. charge time	Hours	4 - 10	1 - 5	1 - 5

Chargeur		90590287-01	90599854-06
Tension d'entrée	$V_{AC}$	100 - 240	230
Tension de sortie	$V_{DC}$	8 - 20	18
Courant	mA	400	1000
Temps de charge approx.	min	300	120

Batterie		BL1518	BL2018	BL4018
Voltage	$V_{DC}$	18	18	18
Capacity	Ah	1.5	2.0	4.0
Type		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion

$L_{pA}$  (pression sonore) 81 dB(A), Incertitude (K) 5 dB(A)

$L_{WA}$  (puissance sonore) 92 dB(A), Incertitude (K) 5 dB(A)

Valeurs du taux de vibrations (somme vectorielle de triaxialité) déterminées conformément à la norme EN 62841 :

Coupe de planches ( $a_{hB}$ ) 6,2  $\text{m/s}^2$ , incertitude (K) 1,5  $\text{m/s}^2$

Coupe de tôles ( $a_{hM}$ ) 2,9  $\text{m/s}^2$ , incertitude (K) 1,5  $\text{m/s}^2$

## Certificat de conformité CE

### DIRECTIVES MACHINES

### DIRECTIVES DE BRUIT EN EXTÉRIEUR



Scie sauteuse sans cordon - BDCJS18

Black & Decker certifie que les produits décrits dans le paragraphe « Données techniques » sont conformes aux normes :

2006/42/CE, EN62841-1:2015, EN62841-2-11:2016

Ces produits sont également en accord avec la Directive 2014/30/UE et 2011/65/UE. Pour plus d'informations, veuillez contacter Black & Decker à l'adresse suivante ou vous reporter au dos de cette notice d'instructions

Le soussigné est responsable de la compilation du fichier technique et fait cette déclaration au nom de Black & Decker.



Patrick Diepenbach  
General Manager, Benelux  
Black and Decker,  
Egide Walschaertsstraat 14-18  
2800 Mechelen, Belgique  
13/3/2019

## Garantie

Black & Decker est sûr de la qualité de ses produits et offre une garantie de 24 mois aux utilisateurs, à partir de la date d'achat. Cette garantie s'ajoute à vos droits légaux auxquels elle ne porte aucunement préjudice. Cette garantie est valable au sein des territoires des États membres de l'Union Européenne et au sein de la Zone européenne de libre-échange.

Pour prétendre à la garantie, la réclamation doit être en conforme aux conditions générales de Black & Decker et vous devez fournir une preuve d'achat au vendeur ou au réparateur agréé.

Les conditions générales de la garantie Black & Decker de 2 ans, ainsi que l'adresse du réparateur agréé le plus proche sont disponibles sur le site Internet [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) ou en contactant votre agence Black & Decker locale à l'adresse indiquée dans ce manuel.

Veuillez consulter notre site Internet [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) pour enregistrer votre nouveau produit Black & Decker et pour être tenu informé des nouveaux produits et offres spéciales.

## Uso previsto

I seghetti alternativi BLACK+DECKER™ BDCJS18N e BDCJS18 sono stati progettati per il taglio di legno, plastica e metallo in lamiera. L'elettrotensile è stato progettato solo per uso privato.

## Istruzioni di sicurezza

### Avvertenze di sicurezza generali per gli elettrotensili



**Avvertenza! Leggere attentamente tutte le avvertenze, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con l'elettrotensile. La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può dar luogo a scossa elettrica, incendio e/o lesioni personali gravi.**

**Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.** Il termine "elettrotensile" utilizzato in tutte le avvertenze elencate di seguito fa riferimento sia agli utensili elettrici alimentati tramite una rete elettrica (con cavo) che agli utensili elettrici a batteria (senza cavo).

#### 1. Sicurezza dell'area di lavoro


- a. **Tenere pulita e ben illuminata l'area di lavoro.** Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.
- b. **Evitare di impiegare gli elettrotensili in ambienti esposti al rischio di esplosione, come ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili generano scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- c. **Durante l'uso di un elettrotensile, tenere lontani i bambini e le altre persone presenti nelle vicinanze.** Eventuali distrazioni possono provocare la perdita di controllo.

#### 2. Sicurezza elettrica

- a. **Le spine elettriche degli elettrotensili devono essere adatte alla presa di corrente. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare spine con adattatore con un elettrotensile dotato di messa a terra.** Per ridurre il rischio di scossa elettrica evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese di corrente appropriate.
- b. **Evitare il contatto con superfici collegate a terra, quali tubature, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Se il corpo dell'utilizzatore è collegato a terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- c. **Custodire gli elettrotensili al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** Se dovesse penetrare dell'acqua all'interno dell'elettrotensile, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- d. **Non utilizzare il cavo di alimentazione in modo improprio. Non spostare, tirare o scollegare mai l'elettrotensile tirandolo dal cavo. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, bordi**

**taglienti o parti in movimento.** Se il cavo di alimentazione è danneggiato o impigliato, il rischio di scossa elettrica aumenta.

- e. **Se l'elettrotensile viene adoperato all'aperto, usare esclusivamente prolunghie omologate per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di alimentazione idoneo per esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
  - f. **Se non è possibile evitare di lavorare in una zona umida, collegarsi a una rete elettrica protetta da un interruttore differenziale salvavita (RCD).** L'uso di un RCD salvavita riduce il rischio di scossa elettrica.
- #### 3. Sicurezza personale
- a. **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettrotensile. Non utilizzare un elettrotensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti, alcool o medicinali.** Un solo attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrotensile potrebbe provocare gravi lesioni personali.
  - b. **Usare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali di sicurezza.** L'uso di dispositivi di protezione, quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetti di sicurezza o protezioni per l'udito, in condizioni opportune consente di ridurre le lesioni personali.
  - c. **Prevenire l'avvio accidentale. Accertarsi che l'interruttore sia nella posizione di spegnimento, prima di collegare l'elettrotensile alla rete elettrica e/o alla batteria, di prenderlo in mano o di trasportarlo.** Per non esporsi al rischio di incidenti, non trasportare l'elettrotensile tenendo le dita sull'interruttore e non collegarlo a una fonte di alimentazione elettrica con l'interruttore in posizione di accensione.
  - d. **Prima di accendere un elettrotensile, rimuovere eventuali chiavi o attrezzi di regolazione.** Un utensile di regolazione o una chiave fissati a una parte rotante dell'elettrotensile possono provocare lesioni personali.
  - e. **Non sporgersi troppo. Mantenere sempre un appoggio e un equilibrio adeguati.** In tal modo è possibile mantenere un migliore controllo dell'elettrotensile nelle situazioni impreviste.
  - f. **Indossare indumenti adeguati. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontano dalle parti mobili.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
  - g. **Se gli elettrotensili sono provvisti di attacchi per il collegamento di dispositivi di aspirazione o di raccolta delle polveri, assicurarsi che questi siano installati e utilizzati correttamente.** L'impiego di dispositivi per la raccolta delle polveri può ridurre i pericoli legati a queste ultime.

- h. Non lasciare che la familiarità acquisita dall'uso frequente degli elettrodomestici induca a cedere alla tentazione di ignorare i principi di utilizzo sicuro degli stessi.** Un'azione imprudente potrebbe provocare lesioni personali gravi in una frazione di secondo.
- 4. Uso e cura dell'elettrodomestico**
- a. Non sovraccaricare l'elettrodomestico. Utilizzare l'elettrodomestico adatto al lavoro da eseguire.** L'elettrodomestico corretto funziona meglio e in modo più sicuro, se utilizzato alla velocità per cui è stato progettato.
- b. Non utilizzare elettrodomestici con interruttori di accensione/spengimento difettosi.** Qualsiasi elettrodomestico che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c. Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere il pacco batteria, se rimovibile, dall'elettrodomestico prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione, prima di cambiare gli accessori o di riportarlo.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare l'elettrodomestico accidentalmente.
- d. Quando non vengono usati, gli elettrodomestici devono essere custoditi fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettrodomestico a persone inesperte o che non abbiano letto queste Istruzioni.** Gli elettrodomestici sono pericolosi in mano a persone inesperte.
- e. Sottoporre gli elettrodomestici e gli accessori a regolare manutenzione. Verificare che le parti mobili siano correttamente allineate e non inceppate, che non vi siano componenti rotti e che non sussistano altre condizioni che possono compromettere il funzionamento dell'elettrodomestico. Se l'elettrodomestico è danneggiato, farlo riparare prima dell'uso.** Molti incidenti sono provocati da elettrodomestici non sottoposti a corretta manutenzione.
- f. Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.
- g. Utilizzare l'elettrodomestico, gli accessori e le punte in conformità a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni operative e del lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'elettrodomestico per impieghi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.
- h. Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e senza tracce di olio o grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in modo sicuro l'elettrodomestico nel caso di imprevisti.
- 5. Utilizzo e cura degli elettrodomestici a batteria (solo per elettrodomestici a batteria)**
- a. Ricaricare la batteria esclusivamente con il caricabatterie specificato dal produttore.** Un caricabatterie adatto a un determinato tipo di pacco batteria può provocare il rischio di incendio se utilizzato con un pacco batteria diverso.
- b. Usare gli elettrodomestici esclusivamente con i pacchi batteria appositamente concepiti.** L'impiego di pacchi batteria di tipo diverso potrebbe comportare il rischio di lesioni alle persone e incendio.
- c. Quando non è in uso, il pacco batteria deve essere custodito lontano da oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altre minuterie in metallo che possono creare contatto tra i poli.** Se i morsetti della batteria vengono cortocircuitati potrebbero provocare ustioni o un incendio.
- d. In condizioni di sovraccarico, dalla batteria potrebbe fuoriuscire del liquido: evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare la pelle con abbondante acqua. Se il liquido dovesse entrare a contatto con gli occhi, rivolgersi anche a un medico.** Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- e. Non utilizzare un pacco batteria o un elettrodomestico se danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate potrebbero manifestare un comportamento imprevedibile, con la possibilità di causare un'esplosione o un incendio.
- f. Non esporre un pacco batteria o un elettrodomestico al fuoco o a temperature elevate.** L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130 °C potrebbe provocare un'esplosione. **NOTA:** 130 °C di temperatura corrispondono a una temperatura di 265 °F.
- g. Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare il pacco batteria o l'elettrodomestico a una temperatura che non rientri nell'intervallo di valori specificato nelle istruzioni.** Una carica effettuata in maniera scorretta o a una temperatura che non rientra nell'intervallo di valori specificato, potrebbe danneggiare la batteria aumentando il rischio d'incendio.
- 6. Assistenza**
- a. Fare riparare l'elettrodomestico esclusivamente da personale specializzato che utilizzi solo ricambi originali.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'elettrodomestico.
- b. Non riparare i pacchi batteria danneggiati.** Gli interventi di riparazione sui pacchi batteria devono essere eseguiti dal produttore o da fornitori di assistenza autorizzati (solo per gli elettrodomestici a batteria).
- Avvertenze di sicurezza aggiuntive per gli apparati elettrici**
-  **Avvertenza!** Avvertenze di sicurezza aggiuntive per i seghetti alternativi e i seghetti a gattuccio

- ◆ **Sostenere l'apparato con supporti aventi superfici isolanti quando si eseguono lavorazioni in cui l'accessorio di taglio potrebbe toccare cavi elettrici nascosti.** Gli accessori da taglio che vengono a contatto con un cavo sotto tensione trasmettono la corrente elettrica anche alle parti metalliche esposte dell'apparato e possono provocare la folgorazione dell'operatore.
- ◆ **Usare morse o altri metodi pratici per fissare e bloccare il pezzo da lavorare ad una piattaforma stabile.** Tenere il lavoro con le mani o contro il corpo non assicura la stabilità e potrebbe portare ad una perdita del controllo.
- ◆ **Non avvicinare mai le mani alla zona di taglio.** Non mettersi mai, per nessuna ragione, sotto il pezzo da lavorare. Non inserire le dita in vicinanza della lama e del morsetto di fissaggio della lama. Non stabilizzare il seghetto tenendolo sul piede.
- ◆ **Mantenere le lame affilate.** Le lame non affilate potrebbero far deviare o inceppare la sega sotto pressione. Utilizzare sempre il tipo di lama appropriato per il materiale del pezzo in lavorazione e per il tipo di taglio.
- ◆ **Quando si tagliano tubazioni o condotti, assicurarsi che siano liberi da acqua, cavi elettrici, ecc.**
- ◆ **Non toccare il pezzo da lavorare o la lama subito dopo l'utilizzo dell'apparato.** Possono diventare molto caldi.
- ◆ **Prima di tagliare pareti, pavimenti o soffitti, fare attenzione ai rischi nascosti e controllare la posizione di cablaggi e tubazioni.**
- ◆ **Dopo aver rilasciato l'interruttore, la lama continua a muoversi.** Prima di appoggiare l'apparato, spegnerlo sempre e attendere che la lama si arresti completamente.

**Avvertenza!** Il contatto o l'inspirazione di polveri generate da applicazioni di taglio con il seghetto può mettere a repentaglio la salute dell'operatore e delle persone vicine.

Indossare una maschera antipolvere appositamente progettata per proteggere dalle polveri e dai fumi tossici e assicurarsi che siano protette anche le persone che si trovano all'interno dell'area di lavoro o che stanno per entrarvi.

- ◆ L'utilizzo previsto è indicato nel presente manuale di istruzioni.
- ◆ L'uso di accessori o attrezzature diversi, o l'impiego del presente apparato per scopi diversi da quelli raccomandati nel manuale d'uso, possono comportare il rischio di infortuni.

### Sicurezza degli altri

- ◆ Questo apparecchio non è destinato per l'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ottenuto sorveglianza o istruzioni riguardo all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

- ◆ I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

### Rischi residui

L'uso dell'apparato può comportare altri rischi residui che potrebbero non essere inclusi nelle avvertenze di sicurezza riportate. I rischi possono derivare da uso improprio, uso prolungato, ecc.

Nonostante l'applicazione delle principali regole di sicurezza e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati. Sono inclusi:

- ◆ Infortuni causati dal contatto con parti rotanti/in movimento.
- ◆ Infortuni che potrebbero verificarsi durante la sostituzione di qualsiasi parte, lama o accessorio.
- ◆ Infortuni causati dall'uso prolungato di un apparato. Durante l'uso prolungato di qualsiasi apparato, è necessario fare pause regolari.
- ◆ Menomazioni uditive.
- ◆ Rischi per la salute causati dall'inhalazione delle polveri prodotte durante l'uso dell'apparato (ad esempio, durante la lavorazione del legno, in particolare rovere, faggio e MDF).

### Vibrazione

I valori dichiarati di produzione di vibrazioni indicati nei dati tecnici e nella dichiarazione di conformità sono stati misurati in base al metodo di test standard indicato da EN 62841 e possono essere utilizzati per confrontare fra loro i diversi apparati. Il valore dichiarato di produzione di vibrazioni può essere usato anche per eseguire una valutazione preliminare dell'esposizione.

**Avvertenza!** Il valore di produzione di vibrazioni durante uso effettivo dell'apparato elettrico può essere diverso dal valore dichiarato, in funzione dell'uso dell'apparato. Il livello di vibrazioni può aumentare oltre il livello dichiarato.

Durante la valutazione dell'esposizione alle vibrazioni per determinare le misure di sicurezza richieste dalla direttiva 2002/44/EC, intesa a proteggere le persone che usano regolarmente gli apparati elettrici per svolgere il proprio lavoro, una valutazione dell'esposizione alle vibrazioni deve considerare le condizioni d'uso effettive e il modo in cui viene utilizzato l'apparato, inclusa la valutazione di ogni parte del ciclo operativo, come i tempi in cui l'apparato rimane spento e in cui è acceso senza eseguire lavori, oltre al tempo di accensione.

### Etichette sull'apparato

L'apparato riporta i seguenti pittogrammi, insieme al codice della data:





**Avvertenza!** Per ridurre il rischio di infortuni, leggere il manuale di istruzioni.

## Istruzioni di sicurezza aggiuntive per batterie e caricabatterie

### Batterie

- ◆ Non tentare mai di aprirle per qualsiasi motivo.
- ◆ Non esporre la batteria all'acqua.
- ◆ Non conservare in luoghi dove la temperatura potrebbe superare i 40 °C.
- ◆ Caricare solo a temperature ambiente comprese fra 10 °C e 40 °C.
- ◆ Per la ricarica usare solo il caricabatterie fornito insieme all'apparato.
- ◆ Per lo smaltimento delle batterie, seguire le istruzioni fornite nella sezione "Protezione dell'ambiente".



**Non cercare di caricare batterie danneggiate.**

### Caricabatterie

- ◆ Utilizzare il caricabatterie BLACK+DECKER solo per caricare la batteria dell'apparato con cui è stata fornita. Altre batterie potrebbero scoppiare provocando lesioni personali e danni.
- ◆ Non cercare mai di caricare batterie non ricaricabili.
- ◆ Far sostituire immediatamente i cavi difettosi.
- ◆ Non esporre il caricabatterie all'acqua.
- ◆ Non aprire il caricabatterie.
- ◆ Non eseguire misurazioni sul caricabatterie.



Il caricabatterie è destinato solo all'uso in ambienti interni.



Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.

### Sicurezza elettrica



Il caricabatterie è dotato di doppio isolamento, quindi non è richiesto alcun conduttore di messa a terra. Controllare sempre che la tensione della rete elettrica corrisponda a quella riportata sulla targhetta. Non tentare mai di sostituire il caricabatterie con una normale spina di alimentazione.

- ◆ Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per evitare rischi deve essere sostituito dal produttore o da un Centro di assistenza BLACK+DECKER autorizzato.

## Caratteristiche

L'apparato riporta i seguenti simboli, insieme al codice della data:

1. Interruttore a velocità variabile
2. Pulsante di blocco interruttore
3. Levetta di bloccaggio della lama
4. Morsetto della lama
5. Rullino di supporto della lama
6. Piastra del piede
7. Pulsante dell'azione di taglio

### fig. A (solo BDCJS18)

Questo apparato include alcune o tutte le seguenti caratteristiche.

8. Batteria
9. Caricabatterie

## Assemblaggio

**Avvertenza!** Prima dell'assemblaggio, rimuovere la batteria dall'apparato e assicurarsi che la lama sia ferma. Le lame appena utilizzate possono essere molto calde.

### Montaggio e smontaggio della lama (fig. B)

- ◆ Tenere la lama (11) con i denti rivolti in avanti.
- ◆ Sollevare la levetta di bloccaggio della lama (3).
- ◆ Inserire completamente lo stelo della lama nel morsetto della lama (4) fino a quando non si ferma.
- ◆ Sbloccare la leva.
- ◆ Per rimuovere la lama (11), sollevare la levetta di bloccaggio della lama (3) ed estrarre la lama.

### Montaggio e smontaggio della batteria (fig. C)

- ◆ Per inserire la batteria (8), allinearla con l'alloggiamento dell'apparato. Introdurre la batteria nell'alloggiamento e spingerla fino a quando la batteria non scatta in posizione.
- ◆ Per rimuovere la batteria, premere il pulsante di rilascio (12) e contemporaneamente estrarre la batteria dall'alloggiamento.

## Uso

**Avvertenza!** Lasciar lavorare l'apparato alla velocità prevista. Non sovraccaricarlo.

**Avvertenza!** Non utilizzare mai l'apparato quando il piede del seghetto è allentato o rimosso.

### Ricarica della batteria (fig. A)

La batteria deve essere caricata prima del primo utilizzo e ogni volta che non riesce produrre potenza sufficiente per eseguire lavori che prima venivano svolti agevolmente. Durante la ricarica, la batteria potrebbe scaldarsi; questo è normale e non indica un problema.

**Avvertenza!** Non caricare la batteria quando la temperatura ambiente è inferiore a 10 °C o superiore a 40 °C. Temperatura

consigliata per la ricarica: circa 24 °C.

**Nota: Il caricabatteria non carica la batteria se la temperatura della cella è inferiore a 10 °C o superiore a 40 °C circa. La batteria deve essere lasciata nel caricabatterie e il caricabatterie inizierà a caricarla automaticamente quando la temperatura della cella diverrà più calda o più fresca.**

- ◆ Per caricare la batteria (8), inserirla nel caricabatterie (9). La batteria si inserisce nel caricabatterie solo in un senso. Non forzare. Assicurarsi che la batteria sia inserita completamente nel caricabatterie.
- ◆ Collegare il caricabatteria alla rete e accenderlo. L'indicatore di carica lampeggerà. La carica è completata quando l'indicatore di carica rimane continuamente acceso.
- ◆ Il caricabatterie e la batteria possono essere lasciati connessi indefinitamente.
- ◆ Caricare le batterie scariche entro 1 settimana. Se le batterie vengono conservate scariche, la loro durata si ridurrà notevolmente.

### Lasciare la batteria nel caricabatterie

Il caricabatterie e il gruppo batterie possono essere lasciati connessi indefinitamente il LED acceso. Il caricabatterie manterrà il gruppo batterie pronto per l'uso e completamente carico.

### Diagnostica del caricabatterie

Se il caricabatterie rileva una batteria debole o danneggiata, l'indicatore di carica lampeggia rapidamente di luce rossa.

Procedere come segue:

- ◆ Reinserrire la batteria (8).
- ◆ Se gli indicatori di carica continuano a brillare rapidamente di luce rossa, usare una batteria diversa per determinare se il processo di carica funziona correttamente.
- ◆ Se la batteria sostituita si carica correttamente, la batteria originale è difettosa e dovrebbe essere riportata a un centro di assistenza per essere riciclata.
- ◆ Se la nuova batteria fornisce le stesse indicazioni della batteria originale, far verificare il caricabatterie presso un centro di assistenza autorizzato.

**Nota: Per determinare se la batteria è difettosa, potrebbero essere necessari fino a 30 minuti. Se la batteria è troppo calda o troppo fredda, il LED si accende alternativamente e ripetutamente di luce rossa, rapidamente e lentamente, con un lampeggio a ogni velocità.**

### Accensione e spegnimento (fig. D ed E)

- ◆ Per accendere, far scorrere l'interruttore di blocco esclusione (2) verso sinistra, quindi tener premuto il comando a velocità variabile (1).
- ◆ Per spegnere, rilasciare l'interruttore di attivazione (1).

**Avvertenza!** Non accendere o spegnere l'apparato durante la lavorazione.

**Avvertenza!** Fare scorrere sempre l'interruttore di blocco esclusione (2) verso destra, in posizione di blocco quando l'apparato non è in uso.

### Controllo a velocità variabile

L'interruttore di accensione/spegnimento a velocità variabile permette di scegliere la velocità di taglio in modo da selezionare quella ottimale per i diversi materiali.

- ◆ La velocità è determinata dalla pressione applicata sull'interruttore (1).

### Taglio angolato (fig. F, G e H)

La piastra del seghetto può essere inclinata verso sinistra o verso destra a un angolo di 22,5° o 45°.

Per impostare l'angolazione:

- ◆ Allentare il dado di fissaggio del piede (13) con la chiave esagonale fornita (14) in modo da sbloccare la piastra del piede (6).
- ◆ Far scorrere la piastra del piede (6) in avanti per sbloccarla dalla posizione a 0°.
- ◆ Ruotare la piastra del piede fino all'angolazione richiesta (fig. G).
- ◆ Fare scorrere indietro la piastra del piede per fissarla in posizione angolata verso sinistra o verso destra.
- ◆ Serrare il dado di fissaggio del piede (13) con la chiave esagonale fornita (14) in modo da bloccare la piastra del piede (6) nella posizione richiesta.

**Nota:** È possibile inclinare la piastra di appoggio a sinistra o a destra alle posizioni preimpostate a 22,5° e 45°.

### Azione di taglio (fig. I)

Questo seghetto alternativo è munito di quattro azioni di taglio, due orbitali e una dritta. L'azione orbitale presenta un movimento più aggressivo della lama ed è progettato per il taglio di materiali morbidi, come il legno o la plastica. L'azione orbitale esegue un taglio più veloce, ma meno uniforme attraverso il materiale. Nell'azione orbitale, la lama si sposta in avanti durante la corsa di taglio oltre che con un movimento in alto e in basso.

**Avvertenza!** Non tagliare mai metalli o materiali in legno duro con l'azione orbitale.

- ◆ Far scorrere il pulsante dell'azione di taglio (7) per commutare le tre diverse azioni: 0, 1 e 2.
- ◆ La posizione 0 è per il taglio dritto.
- ◆ Le posizioni 1 e 2 sono per il taglio orbitale.
- ◆ L'aggressività del taglio aumenta man mano che la leva viene regolata da uno a tre, dove tre è il taglio più aggressivo.

### Taglio

- ◆ Impugnare sempre l'apparato con entrambe le mani.
- ◆ Lasciare funzionare liberamente la lama per alcuni secondi prima di iniziare il taglio.

- ◆ Durante l'esecuzione del taglio, applicare solo una leggera pressione sull'apparato.
- ◆ Se possibile, lavorare tenendo il piede del seghetto (6) premuto contro il pezzo da lavorare. In questo modo si migliora il controllo dell'apparato e se ne riducono le vibrazioni, oltre a impedire che la lama si danneggi.

## Suggerimenti per l'uso ottimale

### Generali

- ◆ Utilizzare una velocità elevata per il legno, una velocità media per l'alluminio e il PVC e una velocità bassa per i metalli diversi dall'alluminio.

### Come segare i laminati

Quando la lama del seghetto si muove verso l'alto, la superficie più vicina alla piastra del piede potrebbe scheggiarsi.

- ◆ Usare una lama a denti fini.
- ◆ Segare appoggiandosi alla superficie posteriore del pezzo.
- ◆ Per ridurre al minimo la scheggiatura, fissare un pezzo di legno di scarto o un pannello di truciolare di scarto su entrambi i lati del pezzo in lavorazione e segare l'intero sandwich di materiali.

### Come segare il metallo

Tener presente che segare il metallo richiede molto più tempo del legno.

- ◆ Usare una lama per metalli. Utilizzare una lama con denti più fini per i metalli ferrosi e una lama meno fine per i metalli non ferrosi.
- ◆ Quando si taglia la lamiera, fissare un pezzo di legno di scarto sulla superficie posteriore del pezzo in lavorazione e segare l'intero sandwich di materiali.
- ◆ Versare un velo d'olio lungo la linea di taglio desiderata.

### Accessori

Le prestazioni dell'apparato dipendono dall'accessorio utilizzato. Gli accessori BLACK+DECKER sono stati progettati secondo standard di alta qualità, con lo scopo di migliorare le prestazioni dell'apparato. L'uso di questi accessori permette di ottenere il meglio dall'apparato.

L'apparato è adatto all'uso di lame con stelo a U e con stelo a T.

### Manutenzione

L'apparato è stato studiato per funzionare a lungo richiedendo minime operazioni di manutenzione. Prestazioni sempre soddisfacenti dipendono da una cura appropriata e da una pulizia regolare.

**Avvertenza!** Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione, spegnere e scollegare l'apparato.

- ◆ Pulire regolarmente le aperture di ventilazione dell'apparato e del caricabatterie utilizzando un pennello

morbidio o un panno asciutto.

- ◆ Pulire regolarmente l'alloggiamento del motore utilizzando un panno umido. Non usare detersivi abrasivi o a base di solventi.
- ◆ Applicare di tanto in tanto un goccia d'olio sull'asse del rullino di appoggio della lama (5).

## Sostituzione del cavo o della spina (solo Regno Unito e Irlanda)

Se è necessario installare una nuova spina:

- ◆ Smaltire la vecchia spina in modo sicuro.
- ◆ Collegare il cavo marrone al morsetto in tensione della nuova spina.
- ◆ Collegare il cavo blu al morsetto neutro.

**Avvertenza!** Non deve essere effettuato nessun collegamento al terminale di messa a terra. Seguire le istruzioni di montaggio fornite con spine di buona qualità. Fusibile raccomandato: 5 A.

## Tutela ambientale



Raccolta differenziata. I prodotti e le batterie contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici normali.

I prodotti e le batterie contengono materiali che possono essere recuperati o riciclati, riducendo la richiesta di materie prime. Riciclare i prodotti elettrici e le batterie attenendosi alle disposizioni locali vigenti. Ulteriori informazioni sono disponibili all'indirizzo [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



La raccolta separata di prodotti e imballaggi usati consente il riciclaggio dei materiali e il loro riutilizzo. Il riutilizzo dei materiali riciclati aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e riduce la domanda di materiali grezzi.

E' possibile che le normative locali prevedano la raccolta separata di prodotti elettrici domestici, presso siti municipali o presso il rivenditore dove è stato acquistato un nuovo prodotto.

## Batterie



Le batterie BLACK+DECKER possono essere ricaricate molte volte. Al termine della durata di servizio, smaltire le batterie con la dovuta cura per il nostro ambiente:

- ◆ Far scaricare completamente il gruppo batterie, quindi rimuoverlo dall'apparato.
- ◆ Le batterie NiCd, NiMH e Li-Ion sono riciclabili. Portarli a qualsiasi riparatore autorizzato o a una struttura di riciclo locale.

## Dati Tecnici

BDCJS18N		
Tensione	$V_{cc}$	18
Velocità a vuoto	$\text{min}^{-1}$	0-2500
Profondità max. taglio	mm	19
Profondità massima di taglio:		
Legno	mm	55
Acciaio	mm	8
Alluminio	mm	20
Peso	Kg	2.22

BDCJS18		
Tensione	$V_{cc}$	18
Velocità a vuoto	$\text{min}^{-1}$	0-2500
Profondità max. taglio	mm	19
Profondità massima di taglio:		
Legno	mm	55
Acciaio	mm	8
Alluminio	mm	20
Peso	Kg	2.22

Caricabatterie		905902** Type 2	905998** Type 1	90634971 Type 1
Tensione in ingresso	$V_{AC}$	100-240	230	230
Tensione in uscita	$V_{DC}$	8-20	18	18
Corrente	mA	400	1	1
Tempo di carica approssimativo	Hours	4 - 10	1 - 5	1 - 5

Batteria		BL1518	BL2018	BL4018
Voltage	$V_{DC}$	18	18	18
Capacity	Ah	1.5	2.0	4.0
Type		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion

$L_{pA}$  (pressione sonora) 81 dB(A), approssimazione (K) 5 dB(A)

$L_{WA}$  (potenza sonora) 92 dB(A), approssimazione (K) 5 dB(A)

Valori totali di vibrazione (somma dei tre valori assiali) in base alla normativa EN 62841:

Taglio di assi ( $a_{n,B}$ )  $6.2 \text{ m/s}^2$ , approssimazione (K)  $1.5 \text{ m/s}^2$

Taglio di lamiera di metallo ( $a_{h,M}$ )  $2.9 \text{ m/s}^2$ , approssimazione (K)  $1.5 \text{ m/s}^2$

## Dichiarazione di conformità CE

## DIRETTIVA MACCHINE

## DIRETTIVA SUI RUMORI IN AMBIENTI ESTERNI



## Seghetto alternativo senza filo - BDCJS18

Black & Decker dichiara che i prodotti descritti nei "dati tecnici" sono conformi a:

2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-2-11:2016

Questi prodotti soddisfano anche la Direttiva 2014/30/EU e 2011/65/EU. Per ulteriori informazioni, si prega di contattare Black & Decker al seguente indirizzo o di consultare il retro del manuale.

Il sottoscritto è responsabile della compilazione del file tecnico e rilascia la presente dichiarazione per conto di Black & Decker.

*Patrick Diepenbach*

Patrick Diepenbach  
Direttore generale, Benelux  
Black and Decker,  
Egide Walschaertsstraat 14-18,  
2800 Mechelen, Belgio  
13/3/2019

## Garanzia

Black & Decker è certa della qualità dei propri prodotti e offre ai consumatori una garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto. Il presente certificato di garanzia è complementare ai diritti legali e non li pregiudica in alcun modo. La garanzia è valida nei territori degli Stati membri dell'Unione Europea o dell'EFTA (Associazione europea di libero scambio).

Per attivare la garanzia, la richiesta di intervento e riparazione in garanzia deve essere effettuata in accordo con i Termini e condizioni Black & Decker e sarà necessario presentare la prova di acquisto al venditore o all'agente di riparazione

autorizzato.

Termini e condizioni della garanzia Black & Decker di 2 anni e la sede dell'agente di riparazione autorizzato più vicino sono consultabili su Internet all'indirizzo [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) oppure è possibile contattare l'ufficio Black & Decker di zona all'indirizzo indicato in questo manuale.

Visitare il nostro sito web [www.blackanddecker.ue](http://www.blackanddecker.ue) per registrare il prodotto Black & Decker appena acquistato e ricevere gli aggiornamenti su nuovi prodotti e offerte speciali.

## Bedoeld gebruik

Uw BLACK+DECKER™ BDCJS18N en BDCJS18 decoupeerzaag is ontworpen voor het zagen van hout, kunststof en plaatstaal. Dit gereedschap is uitsluitend bestemd voor consumentengebruik.

## Veiligheidsinstructies

### Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap



**Waarschuwing! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit gereedschap zijn meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.**

**Bewaar alle waarschuwingen en instructies als referentiemateriaal.** De hierna gebruikte term 'elektrisch gereedschap' in alle waarschuwingen die hieronder worden vermeld, heeft betrekking op elektrisch gereedschap voor gebruik op netspanning (met netsnoer) of met een accu (snoerloos).

#### 1. Veilige werkomgeving

- a. **Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.** Op rommelige of donkere plekken zullen sneller ongelukken gebeuren.
- b. **Gebruik elektrisch gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar, zoals in de nabijheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- c. **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap uit de buurt.** Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

#### 2. Elektrische veiligheid

- a. **De netstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. Pas de stekker nooit op enige manier aan. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaard elektrisch gereedschap.**

Niet-aangepaste stekkers en passende contactdozen verminderen het risico van een elektrische schok.

- b. **Vermijd aanraking van het lichaam met gearde oppervlakken, bijvoorbeeld buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico van een elektrische schok als uw lichaam contact heeft met aarde.
- c. **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Als er water in elektrisch gereedschap binnendringt, verhoogt dit het risico van een elektrische schok.

- d. **Gebruik het snoer niet voor een verkeerd doel. Gebruik het snoer nooit om het elektrisch gereedschap te dragen of naar u toe te trekken, of de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen, of bewegende onderdelen.** Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn geraakt, verhogen het risico van een elektrische schok.
- e. **Gebruik, wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, alleen verlengsnoeren die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buiten vermindert het risico van een elektrische schok.
- f. **Als u een elektrisch gereedschap moet gebruiken in een vochtige locatie, moet u een reststroomschakelaar (RCD) gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

#### 3. Persoonlijke veiligheid

- a. **Blijf alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van elektrisch gereedschap. Gebruik elektrisch gereedschap niet als u vermoeid bent of als u onder invloed van drugs, alcohol of medicatie bent.** Een moment van onoplettendheid tijdens het werken met elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- b. **Draag persoonlijke beschermende kleding. Draag altijd oogbescherming.** Beschermende uitrusting, zoals een stofmasker, anti-slip veiligheidsschoenen, een helm, of gehoorbescherming, gebruikt in de juiste omstandigheden, zal het risico op persoonlijk letsel verminderen.
- c. **Voorkom dat het gereedschap onbedoeld kan worden ingeschakeld. Controleer dat de schakelaar in de uit-stand staat voor u het gereedschap aansluit op het stopcontact en/of de accu plaatst en voor u het gereedschap optilt of gaat dragen.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het aanzetten van elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar aan staat, kan leiden tot ongelukken.
- d. **Verwijder alle stelsleutels of steeksleutels voor u het elektrische gereedschap aan zet.** Een steeksleutel of een inbussleutel in een draaiend deel van het elektrisch gereedschap kan tot persoonlijk letsel leiden.
- e. **Reik niet buiten uw macht. Blijf altijd stevig en in balans op de grond staan.** Dit geeft u betere controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties.
- f. **Draag de juiste kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.

- g. **Controleer dat, wanneer hulpstukken voor stofafzuiging en stofopvang kunnen worden gemonteerd, deze goed zijn aangesloten en op juiste wijze worden gebruikt.** Het gebruik van stofafzuiging kan aan stof gerelateerde gevaren verminderen.
  - h. **Word niet gemakzuchtig doordat u door veelvuldig gebruik vertrouwd bent geraakt met het gereedschap, en verlies niet de veiligheidsbeginselen voor het gereedschap uit het oog.** Een onvoorzichtige handeling kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.
- 4. Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap**
- a. **Oefen niet te veel kracht uit op het elektrisch gereedschap. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor uw toepassing.** Met het juiste elektrisch gereedschap kunt u de werkzaamheden waarvoor het gereedschap is ontworpen, beter en veiliger uitvoeren.
  - b. **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Ieder elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
  - c. **Haal de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu uit het gereedschap voordat u aanpassingen uitvoert, accessoires verwisselt, of het elektrische gereedschap opbergt.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk wordt gestart.
  - d. **Bewaer niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet vertrouwd mee zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in handen van ongetrainde gebruikers.
  - e. **Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires goed.**

**Controleer dat bewegende delen van het elektrisch gereedschap wel goed functioneren en niet klemmen, en dat er niet onderdelen zodanig zijn gebroken of beschadigd dat de werking van het gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat het gereedschap voor gebruik repareren als het beschadigd is.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

- f. **Houd gereedschap voor maaien en zagen scherp en schoon.** Goed onderhouden zaag gereedschap met scherpe snijvlakken loopt minder snel vast en is gemakkelijker onder controle te houden.
- g. **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, hulpstukken en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Gebruik van het elektrisch gereedschap voor werkzaamheden die anders zijn dan bedoeld, kan leiden tot een gevaarlijke situatie.

- h. **Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepoppervlakken maken het moeilijker het gereedschap veilig te hanteren en onder controle te houden in onverwachte situaties.

**5. Gebruik en verzorging van accugereedschap (alleen voor accugereedschap)**

- a. **Laad de accu alleen op met de oplader die wordt opgegeven door de fabrikant.** Een lader die geschikt is voor het ene type accu, kan een risico van brand doen ontstaan bij gebruik met een andere accu.
- b. **Gebruik elektrisch gereedschap alleen in combinatie met specifiek vermelde accu's.** Het gebruik van andere accu's kan gevaar voor letsel en brand geven.
- c. **Houd accu's die niet worden gebruikt uit de buurt van andere metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding van de ene pool naar de andere tot stand kunnen brengen.** Als kortsluiting tussen de polen van de accu wordt gemaakt, kan dit tot brandwonden of brand leiden.
- d. **Wanneer de accu slecht wordt behandeld, kan er vloeistof uit de accu spuiten, vermijd contact met deze vloeistof. Als er per ongeluk contact ontstaat, spoel dan met water. Als de vloeistof in de ogen komt, roep dan tevens medische hulp in.** Vloeistof uit de accu kan irritatie en brandwonden veroorzaken.
- e. **Gebruik niet een accu of gereedschap die/dat beschadigd is of waaraan wijzigingen zijn aangebracht.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen wat brand, explosie of een risico van letsel met zich mee kan brengen.
- f. **Stel een accu of gereedschap niet bloot aan vuur of uitzonderlijk hoge temperaturen.** Blootstelling aan vuur of een temperatuur boven 130 °C kan explosie tot gevolg hebben. **OPMERKING:** Voor de temperatuur „130 °C“ kunt u lezen „265 °F“.
- g. **Volg alle instructies voor het opladen en laad de accu of het gereedschap niet bij een temperatuur buiten het temperatuurbereik dat wordt opgegeven in de instructies.** Onjuist opladen of opladen bij temperaturen buiten het opgegeven bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.

**6. Service**

- a. **Laat het gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** De veiligheid van het gereedschap blijft dan behouden.
- b. **Voer nooit servicewerkzaamheden uit aan accu's.** Alleen de fabrikant of een geautoriseerd servicecentrum mag servicewerkzaamheden aan accu's uitvoeren (geldt alleen voor accugereedschap).



## Bijkomende veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap



**Waarschuwing!** Bijkomende veiligheidswaarschuwingen voor decoupeer- en reciprozagen

- ◆ **Houd het gereedschap alleen vast aan geïsoleerde oppervlakken als u een handeling uitvoert waarbij het accessoire van het zaaggereedschap in contact kan komen met verborgen bedrading.**  
Accessoires van zaaggereedschap die in contact komen met bedrading die 'onder stroom' staat, kunnen metalen onderdelen van het gereedschap 'onder stroom' zetten en de gebruiker een elektrische schok geven.
- ◆ **Zet het werkstuk met klemmen of op een andere praktische manier vast en ondersteun het op een stabiele ondergrond.** Wanneer u het werkstuk vasthoudt met de hand of het tegen uw lichaam gedrukt houdt, is het instabiel en kunt u de controle verliezen.
- ◆ **Houd uw handen verwijderd van het zaaggebied.**  
Reik niet om welke reden dan ook onder het werkstuk. Plaats uw vingers of duim nooit in de buurt van het reciprozaagblad en de zaagklem. Stabiliseer de zaag niet door de zaagschoen vast te nemen.
- ◆ **Houd zaagbladen scherp.** Een stomp of beschadigd zaagblad kan ertoe leiden dat de zaag slingert of onder druk vastloopt. Gebruik altijd het gepaste type zaagblad voor het type en materiaal van het werkstuk dat u wilt zagen.
- ◆ **Als u een buis of leiding zaagt, zorg dat deze vrij van water, elektrische bedrading, etc. is.**
- ◆ **Raak het werkstuk of het zaagblad niet aan onmiddellijk na het werken met het gereedschap.**  
Deze kunnen zeer heet worden.
- ◆ **Let op voor verborgen gevaren voordat u in muren, vloeren of plafonds zaagt. Controleer de locatie op eventuele bedrading en buizen.**
- ◆ **Het zaagblad blijft na het loslaten van de schakelaar in beweging.** Schakel het gereedschap altijd uit en wacht totdat het zaagblad tot een volledige stilstand is gekomen voordat u het gereedschap neerlegt.

**Waarschuwing!** Contact met of inademing van de stofdeeltjes die door het zagen vrijkomen, kunnen de gezondheid van de bediener en mogelijke omstanders schaden. Draag een stofmasker dat speciaal is ontworpen voor bescherming tegen stofdeeltjes en damp en let erop dat personen op de werkplek of personen die de werkplek betreden, ook beschermd zijn.

- ◆ Het bedoeld gebruik wordt beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
- ◆ Het gebruik van een accessoire of hulpstuk dat niet wordt aanbevolen of het uitvoeren van een andere

handeling met dit gereedschap dan wordt aanbevolen in deze gebruikershandleiding, kan leiden tot gevaar voor persoonlijk letsel en/of materiële schade.

### Veiligheid van andere personen

- ◆ Het is niet de bedoeling dat dit gereedschap wordt gebruikt door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of psychische vermogens, of door personen die het ontbreekt aan ervaring en kennis, tenzij onder toezicht en na instructie over het gebruik van het apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- ◆ Houd toezicht op kinderen zodat ze niet met het apparaat kunnen spelen.

### Overige risico's

Er kunnen zich tijdens het gebruik van het gereedschap ook andere risico's voordoen die misschien niet in de bijgevoegde veiligheidswaarschuwingen worden vermeld. Deze risico's kunnen zich voordoen als gevolg van onoordeelkundig gebruik, langdurig gebruik, enz.

Ook al worden de relevante veiligheidsvoorschriften en de veiligheidsvoorzieningen toegepast, bepaalde risico's kunnen niet worden vermeden. Deze omvatten:

- ◆ Verwondingen die worden veroorzaakt door het aanraken van draaiende/bewegende delen.
- ◆ Verwondingen die worden veroorzaakt tijdens het vervangen van onderdelen, zaagbladen of accessoires.
- ◆ Verwondingen die worden veroorzaakt door een langdurig gebruik van een gereedschap. Las regelmatig een pauze in wanneer u een gereedschap gedurende een lange periode gebruikt.
- ◆ Gehoorbeschadiging.
- ◆ Gezondheidsrisico's die worden veroorzaakt door het inademen van stof dat door uw gereedschap wordt gegenereerd (bijv.: werken met hout, in het bijzonder eik, beuk en MDF).

### Trilling

De aangegeven waarden voor trillingsemmissie in de technische gegevens en de verklaring van overeenstemming zijn gemeten conform een standaardtestmethode die door EN 62841 wordt geboden. Hiermee kan het ene gereedschap met het andere worden vergeleken. De aangegeven waarde voor trillingsemmissie kan ook worden gebruikt bij een voorlopige bepaling van blootstelling.

**Waarschuwing!** De waarde voor trillingsemmissie tijdens het werkelijke gebruik van het gereedschap kan verschillen van de aangegeven waarde afhankelijk van de manieren waarop het gereedschap wordt gebruikt. Het trillingsniveau kan hoger worden dan het aangegeven niveau.

Wanneer de blootstelling aan trillingen wordt vastgesteld teneinde veiligheidsmaatregelen te bepalen die worden vereist door 2002/44/EG ter bescherming van personen die tijdens hun werk regelmatig elektrisch gereedschap gebruiken, moet bij een schatting van de blootstelling aan trillingen rekening worden gehouden met de werkelijke omstandigheden van het gebruik en de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt. Daarbij moet ook rekening worden gehouden met alle stappen in de gebruikscyclus, zoals het moment waarop het gereedschap wordt uitgeschakeld en wanneer het gereedschap stationair loopt alsook de aanlooptijd.

### **Etiketten op het gereedschap**

De volgende pictogrammen zijn samen met de datumcode op het gereedschap vermeld:



**Waarschuwing!** Om het risico op letsel te beperken, dient de gebruiker de gebruikershandleiding te lezen.

### **Bijkomende veiligheidsinstructies voor accu's en laders**

#### **Accu's**

- ◆ Probeer nooit de accu om welke reden dan ook open te maken.
- ◆ Stel de accu niet bloot aan water.
- ◆ Om het risico op letsel te beperken, dient de gebruiker de gebruikershandleiding te lezen.
- ◆ Laad de accu alleen op bij een omgevingstemperatuur tussen 10 °C en 40 °C.
- ◆ Laad de accu alleen op met de lader die met het gereedschap is meegeleverd.
- ◆ Wanneer u accu's weggooit, dient u de instructies vermeld in de rubriek 'Het milieu beschermen' te volgen.



**Probeer nooit om een beschadigde accu op te laden.**

#### **Laders**

- ◆ Gebruik uw BLACK+DECKER lader alleen om de accu die met het gereedschap is meegeleverd op te laden. Andere accu's zouden uit elkaar kunnen springen en persoonlijk letsel en schade kunnen veroorzaken.
- ◆ Probeer nooit om wegwerpbatterijen op te laden.
- ◆ Laat een defect snoer onmiddellijk vervangen.
- ◆ Stel de lader niet bloot aan water.
- ◆ Haal de lader niet uit elkaar.
- ◆ Voer geen testen op de lader uit.



De lader is alleen bestemd voor gebruik binnenshuis.



Lees de gebruikershandleiding voor gebruik.

### **Elektrische veiligheid**



Uw lader is dubbel geïsoleerd; een aarding is daarom niet noodzakelijk. Zorg er altijd voor dat de netspanning overeenstemt met de spanning die op het typeplaatje is vermeld. Probeer nooit om de lader te vervangen door een gewone stekker.

- ◆ Laat het snoer vervangen door de fabrikant of een erkend BLACK+DECKER-servicecentrum als het beschadigd is om elk gevaar te voorkomen.

### **Onderdelen**

De volgende symbolen zijn samen met de datumcode op het gereedschap vermeld:

1. Aan/Uit-schakelaar variabele snelheid
2. Vergrendelknop
3. Vergrendelingshendel voor zaagblad
4. Zaagbladklem
5. Steunrol voor zaagblad
6. Zaagschoen
7. Zaagfunctieknop

### **afb. A (alleen BDCJS18)**

Dit gereedschap bevat bepaalde of alle onderstaande onderdelen:

8. Accu
9. Acculader

### **Montage**

**Waarschuwing!** Voor montage, haalt u de accu uit het gereedschap en wacht u totdat het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen. Gebruikte zaagbladen kunnen zeer warm zijn.

### **Het zaagblad plaatsen en verwijderen (afb. B)**

- ◆ Houd het zaagblad (11) met de tanden naar voren gericht.
- ◆ Breng de vergrendelingshendel voor zaagblad (3) omhoog.
- ◆ Breng de schacht van het zaagblad volledig in de zaagbladklem (4) tot op het einde.
- ◆ Laat de hefboom los.
- ◆ Om het zaagblad (11) af te halen, brengt u de vergrendelingshendel voor zaagblad (3) omhoog en trekt u het zaagblad uit het gereedschap.

### **De accu plaatsen en verwijderen (afb. C)**

- ◆ Om de accu (8) te plaatsen, brengt u deze op één lijn met het contact in het gereedschap. Schuif de accu in het contact en duw totdat de accu op zijn plaats klikt.

- ◆ Om de accu te verwijderen, duwt u op de ontgrendelingsknop (12) terwijl u de accu uit het contact trekt.

## Gebruik

**Waarschuwing!** Laat het gereedschap op haar eigen ritme werken. Overbelast het niet.

**Waarschuwing!** Gebruik het gereedschap niet als de zaagschoen los zit of verwijderd is.

## De accu opladen (Afb. A)

De accu moet worden opgeladen voor ingebruikname en telkens er onvoldoende vermogen is om de werkzaamheden, die voorheen eenvoudig uitgevoerd konden worden, op een juiste manier af te werken. De accu kan tijdens het laden warm worden; dit is normaal en wijst niet op een storing.

**Waarschuwing!** Laad de accu niet op bij een omgevingstemperatuur lager dan 10 °C of hoger dan 40 °C. Aanbevolen laadtemperatuur: circa 24 °C.

**Opmerking: de lader laadt de accu niet op als de celtemperatuur lager dan circa 10 °C of hoger dan 40 °C is.**

**Laat de accu in de lader zitten en de lader start automatisch met opladen wanneer de celtemperatuur opwarmt of afkoelt.**

- ◆ Om de accu (8) op te laden, plaatst u deze in de lader (9). De accu kan slechts op één manier in de lader worden gestoken. Forceer niet. Zorg dat de accu op een juiste manier in de lader is geplaatst.
- ◆ Steek de stekker van de lader in een stopcontact. Het oplaadcontrolelampje knippert. De accu is volledig opgeladen zodra het oplaadcontrolelampje continu brandt.
- ◆ De lader en de accu kunnen onbeperkt met elkaar verbonden blijven.
- ◆ Laad ontladen accu's binnen 1 week op. De levensduur van de accu wordt aanzienlijk korter wanneer deze in een ontladen toestand wordt opgeborgen.

## De accu in de lader laten zitten

De lader en de accu kunnen onbeperkt met elkaar verbonden blijven terwijl de led blijft branden. De lader houdt de accu gezond en volledig opgeladen.

## Diagnostiek van de lader

Als de lader een zwakke of beschadigde accu detecteert, knippert het oplaadcontrolelampje aan een hoge snelheid rood. Voer het volgende uit:

- ◆ Breng de accu (8) opnieuw in.
- ◆ Als het oplaadcontrolelampje nog steeds aan een hoge snelheid rood knippert, dient u een andere accu te gebruiken om na te gaan of het laadproces juist wordt uitgevoerd.

- ◆ Als de andere accu op een juiste manier wordt opgeladen, is de originele accu defect en moet deze voor recycling naar een servicecentrum worden gebracht.
- ◆ Als de nieuwe accu hetzelfde aangeeft als de originele accu, brengt u de lader naar een erkend servicecentrum om te laten testen.

**Opmerking: het kan tot 30 minuten duren om te bepalen of een accu al dan niet defect is. Als de accu te warm of te koud is, knippert de led afwisselend snel en langzaam rood.**

## In- en uitschakelen (afb. D & E)

- ◆ Om in te schakelen, schuift u de vergrendelingsknop (2) naar links, trekt u vervolgens aan de drukschakelaar met variabele snelheid (1) en houdt u deze vast.
- ◆ Om uit te schakelen, laat u de drukschakelaar (1) los.

**Waarschuwing!** Schakel het gereedschap niet in of uit als het belast is.

**Waarschuwing!** Schuif de vergrendelingsknop (2) altijd naar rechts (de vergrendelde positie) wanneer het gereedschap niet wordt gebruikt.

## Variabele snelheidsregeling

De aan/uit-schakelaar met variabele snelheid biedt verschillende zaagsnelheden om het materiaal aan de best mogelijke snelheid te zagen.

- ◆ De snelheid is afhankelijk van de mate waarbij aan de drukschakelaar (1) getrokken wordt.

## Schuin zagen (afb. F, G & H)

De zaagschoen kan zowel naar links als rechts op een schuine hoek van 22,5° of 45° worden ingesteld.

Om de schuine hoek in te stellen:

- ◆ Maak de vastzetbout van de schoen (13) los met behulp van de meegeleverde inbusseutel (14) om de zaagschoen (6) los te maken.
- ◆ Schuif de zaagschoen (6) naar voren om deze van het 0° palletje los te maken.
- ◆ Draai de zaagschoen naar de gewenste schuine hoek (afb. G).
- ◆ Schuif de zaagschoen achteruit om in het linker- of rechterpalletje vast te zetten.
- ◆ Maak de vastzetbout van de schoen (13) vast met behulp van de meegeleverde inbusseutel (14) om de zaagschoen (6) in de vereiste positie vast te zetten.

**Opmerking:** u kunt de zaagschoen zowel naar links als rechts schuin zetten in de standen 22,5° en 45°.

## Zaagfuncties (afb. I)

Deze decoupeerzaag heeft drie zaagfuncties, twee rond en één recht. De ronde zaagwerking heeft een agressievere zaagbladbeweging en is ontworpen voor het zagen van zachte

materialen zoals hout en kunststof. De ronde zaagwerking geeft een snellere zaagbeweging, maar een minder gelijkmatige zaagsnede door het materiaal. Bij de ronde zaagbeweging beweegt het zaagblad naar voren tijdens de zaagslag, in aanvulling op de op- en neergaande beweging.

**Waarschuwing!** Metaal en hardhout moet u nooit rond zagen.

- ◆ Schuif de zaagfunctieknop (7) naar een van de drie mogelijke zaagposities: 0, 1 en 2.
- ◆ Positie 0 is voor recht zagen.
- ◆ Posities 1 en 2 zijn voor rond zagen.
- ◆ De agressiviteit van de zaagsnede neemt toe naarmate de hendel wordt verzet van één naar twee, waarbij twee de meest agressieve zaagsnede is.

## Zagen

- ◆ Houd het gereedschap altijd met beide handen vast.
- ◆ Laat het zaagblad gedurende enkele seconden vrij bewegen voordat u met zagen begint.
- ◆ Oefen tijdens het zagen weinig druk op het gereedschap uit.
- ◆ Indien mogelijk werkt u met de zaagschoen (6) tegen het werkstuk gedrukt. Dit zorgt voor een betere controle over het gereedschap, minder trilling en beschermt het zaagblad tegen schade.

## Tips voor een optimaal gebruik

### Algemeen

- ◆ Gebruik een hoge snelheid voor hout, een medium snelheid voor aluminium en pvc en een lage snelheid voor andere metalen dan aluminium.

### Laminaat zagen

Wanneer het zaagblad in de bovenste laag zaagt, kan het oppervlak dat zich het dichtst bij de zaagschoen bevindt, splinteren.

- ◆ Werk met een zaagblad met een fijnere vertanding.
- ◆ Zaag vanaf de achterkant van het werkstuk.
- ◆ Om het splinteren beperkt te houden, klemt u een stukje hout of houtvezelplaat aan weerskanten van het werkstuk vast en zaagt u door 'deze sandwich'.

### Metaal zagen

Opgelet: het zagen van metaal duurt veel langer dan het zagen van hout.

- ◆ Gebruik een zaagblad dat voor het zagen van metaal gepast is. Werk met een zaagblad met een fijnere vertanding voor ijzerhoudende metalen en met een zaagblad met een grovere vertanding voor niet-ijzerhoudende metalen.
- ◆ Wanneer u een dunne staalplaat zaagt, klemt u een stukje hout aan de achterkant van het werkstuk en zaagt u door 'deze sandwich'.

- ◆ Smeer een laagje olie langs de voorgenomen zaaglijn.

### Accessoires

De prestaties van uw gereedschap zijn afhankelijk van het gebruikte accessoire. BLACK+DECKER-accessoires zijn vervaardigd volgens hoogwaardige normen en ontworpen om de prestaties van uw gereedschap te verbeteren. Door deze accessoires te gebruiken, zult u het maximale uit uw gereedschap halen.

Dit gereedschap is geschikt voor gebruik met zaagbladen met zowel een U-schacht als T-schacht.

### Onderhoud

Uw gereedschap is ontworpen voor gebruik gedurende een lange tijd met een minimum aan onderhoud. Het continu naar tevredenheid functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken.

**Waarschuwing!** Voordat u onderhoud uitvoert, schakelt u het gereedschap uit en ontkoppelt u het.

- ◆ Maak de ventilatiesleuven in uw gereedschap en de lader regelmatig schoon met een zachte borstel of droge doek.
- ◆ Maak het motorhuis regelmatig schoon met een vochtige doek. Gebruik geen agressief schoonmaakmiddel of oplosmiddel.
- ◆ Breng regelmatig een druppel olie op de as van de steunrol voor zaagblad (5) aan.

### De netstekker vervangen (Alleen VK & Ierland)

Als er een nieuwe netstekker moet worden gemonteerd:

- ◆ Voer de oude stekker veilig af bij het afval.
- ◆ Verbind de bruine draad aan de faseaansluiting van de nieuwe stekker.
- ◆ Verbind de blauwe draad aan de nulaansluiting van de stekker.

**Waarschuwing!** Er moet geen verbinding tot stand worden gebracht met de aardeaansluiting. Volg de montage-instructies die bij stekkers van goede kwaliteit worden geleverd. Aanbevolen zekering: 5 A.

### Milieu



Gescheiden afvalinzameling. Producten en accu's waarop dit symbool is aangebracht, mogen niet bij het normale huishoudafval worden weggegooid.

Producten en accu's bevatten materialen die kunnen worden teruggewonnen of gerecycled en dat doet de vraag naar grondstoffen afnemen.

Recycle elektrische producten en accu's volgens de ter plaatse geldende bepalingen. Nadere informatie is beschikbaar op

**www.2helpU.com**



Gescheiden inzameling van gebruikte producten of verpakkingen maakt het mogelijk dat materiaal kan worden gerecycled en nogmaals gebruikt. Het hergebruik van gerecycled materiaal helpt milieuvervuiling te voorkomen en vermindert de vraag naar grondstoffen.

Plaatselijke bepalingen voorzien mogelijk in de gescheiden inzameling van elektrische producten uit een huishouden, op stedelijke inzamelingspunten of bij de detailhandelaar waar u een nieuw product aanschaft.

## Accu's



BLACK+DECKER-accu's kunnen meerdere keren worden opgeladen. Gooi de accu aan het einde van zijn levensduur op een juiste manier weg en houd daarbij rekening met het milieu:

- Laat de accu volledig leeglopen en haal de accu vervolgens uit het gereedschap.
- NiCd-, NiMH- en Li-ionaccu's zijn recyclebaar. Lever ze in bij een erkende reparateur of een lokaal inzamelpunt.

## Technische gegevens

BDCJS18N		
Voltage	$V_{DC}$	18
Snelheid onbelast	$\text{min}^{-1}$	0-2500
Slaglengte	mm	19
Maximale zaagdiepte:		
Hout	mm	55
Staal	mm	8
Aluminium	mm	20
Gewicht	Kg	2.22

BDCJS18		
Voltage	$V_{DC}$	18
Snelheid onbelast	$\text{min}^{-1}$	0-2500
Slaglengte	mm	19
Maximale zaagdiepte		
Hout	mm	55
Staal	mm	8
Aluminium	mm	20
Gewicht	Kg	2.22

Lader		905902** Type 2	905998** Type 1	90634972 Type 1
Ingangsspanning	$V_{AC}$	100-240	230	230
Uitgangsspanning	$V_{DC}$	8-20	18	18

Lader		905902** Type 2	905998** Type 1	90634972 Type 1
Stroom	mA	400	1	1
Opladtid bij benadering	Hours	4 - 10	1 - 5	1 - 5

Accu		BL1518	BL2018	BL4018
Voltage	$V_{DC}$	18	18	18
Capacity	Ah	1.5	2.0	4.0
Type		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion

$L_{PA}$ (geluidsdruk) 81 dB(A), Onzekerheid (K) 5 dB(A)
$L_{WA}$ (geluidsvermogen) 92 dB(A), Onzekerheid (K) 5 dB(A)

Totale trillingswaarden (triaxale vectorsom) volgens EN 62841:
Planken zagen ( $a_{h,B}$ ) 6.2 $\text{m/s}^2$ , onzekerheid (K) 1,5 $\text{m/s}^2$
Staalplaat zagen ( $a_{h,W}$ ) 2.9 $\text{m/s}^2$ , onzekerheid (K) 1,5 $\text{m/s}^2$

## EG-verklaring van overeenstemming

### RICHTLIJN VOOR MACHINES

### RICHTLIJN INZAKE GELUIDSEMISSIE BUITENSHUIS



### Snoerlooze decoupeerzaag - BDCJS18

Black & Decker verklaart dat deze producten zoals beschreven onder 'Technische gegevens' in overeenstemming zijn met: 2006/42/EG, EN62841-1:2015, EN62841-2-11:2016

Deze producten zijn tevens in overeenstemming met Richtlijn 2014/30/EU en 2011/65/EU. Neem voor meer informatie contact op met Black & Decker via het volgende adres of kijk op de achterzijde van de handleiding.

De ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling

van het technische bestand en legt deze verklaring af namens

Black & Decker.

*Patrick Diepenbach*

Patrick Diepenbach  
General Manager, Benelux  
Black and Decker,  
Egide Walschaertsstraat 14-18  
2800 Mechelen, Belgium  
13/3/2019

## **Garantie**

Black & Decker heeft vertrouwen in zijn producten en biedt consumenten een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum. Deze garantie vormt een aanvulling op uw wettelijke rechten en beperken deze niet. De garantie is geldig op het grondgebied van de Lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelszone.

Voor een garantie-aanspraak moet uw aanspraak in overeenstemming zijn met de Voorwaarden en Condities van Black & Decker en moet u een bewijs van aankoop overleggen aan de verkoper of aan een geautoriseerde reparatiemonteur.

Voorwaarden en condities van de 2-jarige garantie van Black & Decker en het adres van de vestiging van het geautoriseerde reparatiecentrum bij u in de buurt, kunt u vinden op internet op [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com), of door contact op te nemen met het Black & Decker ter plaatse op het adres dat in deze handleiding wordt vermeld.

Ga naar onze website [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) en registreer uw nieuwe Black & Decker product en ontvang updates over nieuwe producten en speciale aanbiedingen.

## Uso previsto

Su sierra caladora BLACK+DECKER™ BDCJS18N y BDCJS18 ha sido diseñada para cortar madera, plástico y metal laminado. Esta herramienta está pensada únicamente para uso doméstico.

## Instrucciones de seguridad

### Advertencias de seguridad para herramientas eléctricas en general




**¡Advertencia!** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas. El término "herramienta eléctrica" empleado en las advertencias indicadas a continuación se refiere a la herramienta eléctrica con alimentación de red (con cable) o alimentada por batería (sin cable).

1. **Seguridad del área de trabajo**
  - a. **Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas en desorden u oscuras pueden provocar accidentes.
  - b. **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren líquidos, gases o material en polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.
  - c. **Cuando utilice la herramienta eléctrica, mantenga alejados a los niños y a otras personas del área de trabajo.** Las distracciones pueden causar la pérdida del control de la herramienta.
2. **Seguridad eléctrica**
  - a. **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con las herramientas eléctricas conectadas a tierra (puestas a masa).** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente compatibles reducen el riesgo de descarga eléctrica.
  - b. **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra o puestas a masa tales como tuberías, radiadores, cocinas y neveras.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra o puesto a masa.
  - c. **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones de humedad.** Si entra agua en una herramienta eléctrica, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
  - d. **Cuide el cable de alimentación. No use nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
  - e. **Si trabaja con la herramienta eléctrica en el exterior, utilice solamente cables de prolongación homologados para uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
  - f. **Si la utilización de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es inevitable, utilice una fuente protegida con un dispositivo diferencial residual (DDR).** El uso de un DDR reduce el riesgo de descarga eléctrica.
3. **Seguridad personal**
  - a. **Esté atento a lo que hace y utilice la herramienta eléctrica con prudencia. No maneje una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol.** Un momento de desatención cuando se manejan herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.
  - b. **Utilice equipo de seguridad personal. Utilice siempre protección ocular.** El uso de equipo de protección, como mascarillas antipolvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva para las condiciones apropiadas reduce la posibilidad de sufrir lesiones corporales.
  - c. **Impida que la herramienta se ponga en marcha accidentalmente. Asegúrese de que el interruptor se encuentre en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación o a la batería, o de coger o transportar la herramienta.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o herramientas eléctricas activadoras que tengan el interruptor encendido puede provocar accidentes.
  - d. **Saque las llaves de ajuste o llaves inglesas antes de encender la herramienta eléctrica.** Dejar una llave inglesa u otra llave puesta en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones personales.
  - e. **No se estire demasiado. Mantenga un equilibrio adecuado y la estabilidad constantemente.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
  - f. **Use la vestimenta adecuada. No se ponga ropa suelta o joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.**  
  
La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
  - g. **Siempre que sea posible utilizar equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese de que estos estén conectados y que se utilicen**



- correctamente.** El uso de equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- h. Evite que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le haga confiarse demasiado e ignorar las principales normas de seguridad de las herramientas.** Una utilización descuidada puede provocar lesiones graves en cuestión de segundos.
- 4. Uso y cuidado de herramientas eléctricas**
- a. No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su trabajo.** La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.
- b. No utilice la herramienta eléctrica si tiene el interruptor defectuoso.** Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c. Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o saque la batería de la herramienta antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar las herramientas mecánicas.** Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta eléctrica accidentalmente.
- d. Guarde la herramienta eléctrica fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con su uso ni con estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.
- e. Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas y sus accesorios. Compruebe que las piezas móviles no estén desalineadas ni atascadas, que no haya piezas rotas y cualquier otra condición que pudiera afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela para que sea reparada antes de utilizarla.** Muchos accidentes se producen por el mantenimiento inadecuado de las herramientas eléctricas.
- f. Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** Las herramientas de corte con bordes afilados y correctamente mantenidas tienen menos probabilidad de bloquearse y son más fáciles de controlar.
- g. Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los utensilios de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, y tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.
- h. Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras resbaladizas y las superficies engrasadas impiden aferrar y controlar la herramienta en situaciones imprevistas.
- 5. Uso y cuidado de la batería (solo para herramientas con batería)**
- a. Recargue exclusivamente con el cargador indicado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo de batería puede provocar riesgos de incendios al ser utilizado con otra batería.
- b. Utilice herramientas eléctricas solamente cuando se especifique en la batería.** El uso de otras baterías puede suponer un riesgo de lesiones e incendio.
- c. Cuando no se utilice la batería, manténgala alejada de objetos de metal como clips para papel, monedas, llaves, clavos, tornillos y otros pequeños objetos metálicos que pueden realizar una conexión de un terminal a otro.** Si se produce un cortocircuito entre los terminales de la batería, pueden ocasionarse incendios o quemaduras.
- d. En condiciones abusivas, podrá salir líquido de la batería, evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, lave con agua. Si el líquido se pone en contacto con los ojos, acuda además a un médico.** El líquido expulsado de la batería podrá provocar irritaciones o quemaduras.
- e. No use la batería ni la herramienta si están dañadas o han sido modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener reacciones imprevistas y causar incendios, explosión o riesgo de lesiones.
- f. No exponga la batería o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede causar una explosión. NOTA: La temperatura "130 °C" puede sustituirse por la temperatura "265 °F".
- g. Siga las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del intervalo de temperatura especificado en las instrucciones.** La carga incorrecta o fuera del rango de temperatura especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
- 6. Reparaciones**
- a. Haga reparar su herramienta eléctrica solo por personal técnico autorizado que emplee exclusivamente piezas de repuesto originales.** Así se asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b. Nunca repare la batería si está dañada.** La reparación de la batería puede ser efectuada únicamente por el fabricante o por los proveedores de servicio autorizados (se utiliza solo para herramientas de batería).
- Advertencias adicionales de seguridad para la herramienta eléctrica**
-  **Advertencia!** Advertencias adicionales de seguridad para sierras caladoras y sierras reciprocantes

- ◆ **Sostenga la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda estar en contacto con un cable oculto.** El contacto de los accesorios de corte con un cable cargado puede cargar las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y producir una descarga eléctrica al operador.
- ◆ **Utilice fijaciones u otro tipo de método para fijar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Si sostiene la pieza de trabajo con las manos o con su cuerpo, esta estará inestable y podrá hacer que usted pierda el control.
- ◆ **Mantenga las manos lejos de la zona de corte y de la hoja.** Nunca ponga sus manos debajo de la pieza de trabajo por ningún motivo. No inserte los dedos cerca de la cuchilla recíprocante ni de la abrazadera de la hoja. No establezca la sierra sujetando la zapata.
- ◆ **Mantenga las cuchillas afiladas.** Las cuchillas desafiladas o dañadas pueden ocasionar que la sierra cambie de dirección o se atasque bajo presión. Siempre use el tipo apropiado de hoja de sierra para el material de la pieza de trabajo y el tipo de corte.
- ◆ **Al cortar tuberías o conductos, asegúrese de que estén libres de agua, cables eléctricos, etc.**
- ◆ **No toque la pieza de trabajo ni la hoja inmediatamente después de usar la herramienta.** Pueden recalentarse.
- ◆ **Manténgase atento a los riesgos ocultos antes de cortar paredes, pisos o techos; verifique la ubicación de cables y tuberías.**
- ◆ **La cuchilla continuará moviéndose después de liberar el interruptor.** Siempre apague la herramienta y espere a que la hoja de la sierra se detenga por completo antes de apoyar la herramienta.

**Advertencia!** El contacto o la inhalación de polvo generado por las aplicaciones de corte pueden poner en peligro la salud del operador y de las posibles personas que estén en las cercanías. Lleve una máscara de protección especialmente diseñada para protegerse contra los polvos y humos tóxicos y compruebe que las personas que se ubiquen o accedan a la zona de trabajo también lleven protección.

- ◆ En este manual se indica el uso previsto.
- ◆ El uso de accesorios o acoplamientos o la realización de cualquier operación con esta herramienta que sean distintos de los recomendados en este manual de instrucciones pueden presentar el riesgo de lesiones o daños a los bienes.

### Seguridad de los demás

- ◆ Esta herramienta no se destina al uso por parte de personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de la experiencia o del conocimiento necesarios, a menos que

estén supervisadas o reciban las instrucciones relativas al uso del aparato de parte de una persona encargada de su seguridad.

- ◆ Los niños deberán permanecer vigilados para garantizar que no jueguen con el aparato.

### Riesgos residuales

Pueden producirse riesgos residuales adicionales al utilizar la herramienta que no se incluyen en las advertencias incluidas de seguridad. Estos riesgos pueden derivarse del uso incorrecto, el uso prolongado, etc.

A pesar de la aplicación de las regulaciones de seguridad pertinentes y del uso de dispositivos de seguridad, existen determinados riesgos residuales que no pueden evitarse. Esto incluye:

- ◆ Lesiones provocadas por el contacto con las piezas giratorias/móviles.
- ◆ Lesiones ocasionadas al cambiar piezas, hojas o accesorios.
- ◆ Lesiones ocasionadas por el uso prolongado de una herramienta. Al usar una herramienta por períodos prolongados, asegúrese de tomar descansos regulares.
- ◆ Deterioro auditivo.
- ◆ Los riesgos para la salud ocasionados al respirar el polvo generado al usar la herramienta (ejemplo: trabajo con madera, especialmente roble, haya y fibras de densidad media [MDF, por sus siglas en inglés]).

### Vibración

Los valores de vibración declarados que se indican en los datos técnicos y la declaración de conformidad han sido medidos conforme a un método de prueba estándar, provisto por la directiva EN 62841 y pueden usarse para comparar una herramienta con otra. El valor de emisión de vibración declarado también puede usarse en una evaluación preliminar de exposición.

**Advertencia!** El valor de emisión de vibración durante el uso real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor declarado, según las formas en que se use la herramienta. El nivel de vibración puede aumentar por encima del nivel declarado.

Al analizar la exposición a la vibración para establecer las medidas de seguridad requeridas por la directiva 2002/44/EC para proteger a las personas que usan regularmente herramientas eléctricas en sus empleos, el análisis de la exposición a la vibración debe tener en cuenta las condiciones de uso reales y la forma en que se usa la herramienta. Esto debe incluir el tener en cuenta todas las partes del ciclo de operación, tales como los momentos en que se apaga la herramienta y cuando se encuentra operando a ralentí, además del tiempo de arranque.

## Etiquetas en la herramienta

En la herramienta, se muestran los siguientes símbolos, junto con el código de fecha:



**Advertencia!** Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.

## Instrucciones adicionales de seguridad para baterías y cargadores

### Pilas

- ◆ Jamás trate de abrirla por ninguna razón.
- ◆ No exponga la batería al agua.
- ◆ No almacene en ubicaciones donde la temperatura pueda exceder los 40 °C.
- ◆ Cargue solo a temperaturas ambiente entre 10 °C y 40 °C.
- ◆ Cargue solo usando el cargador provisto con la herramienta.
- ◆ Al desechar las baterías, siga las instrucciones de la sección "Protección del medioambiente".



**No intente cargar baterías dañadas.**

### Cargadores

- ◆ Use su cargador BLACK+DECKER solamente para cargar la batería en la herramienta en que se suministró. Otras baterías podrían explotar, causando lesiones y daños.
- ◆ Nunca intente cargar baterías no recargables.
- ◆ Reemplace de inmediato los cables defectuosos.
- ◆ No exponga el cargador al agua.
- ◆ No abra el cargador.
- ◆ No sondee el cargador.



El cargador está destinado solo para uso en interiores.



Lea el manual de instrucciones antes de usar.

### Seguridad eléctrica



Su cargador cuenta con doble aislamiento; en consecuencia, no se requiere cable a tierra. Compruebe siempre que el voltaje de la red eléctrica corresponda al indicado en la placa de características. Nunca intente reemplazar la unidad del cargador por un enchufe regular de la red eléctrica.

- ◆ Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o un Centro de

reparaciones autorizado de BLACK+DECKER a fin de evitar un peligro.

## Características

Los siguientes símbolos, junto con el código de fecha, se muestran en la herramienta:

1. Interruptor de velocidad variable
2. Botón de desbloqueo
3. Palanca de bloqueo de la hoja de la sierra
4. Abrazadera de la hoja
5. Rodillo de soporte de la hoja
6. Placa de la zapata
7. Botón de accionamiento de corte

### fig. A (solo BDCJS18)

Esta herramienta incluye algunas o todas las características siguientes.

8. Batería
9. Cargador de batería

## Ensamblaje

**Advertencia!** Antes del ensamblaje, quite la batería de la herramienta y asegúrese de que la hoja de la sierra se haya detenido. Las hojas usadas de la sierra pueden estar calientes.

### Colocación y extracción de la hoja de la sierra (fig. B)

- ◆ Sostenga la hoja de la sierra (11) con los dientes hacia adelante.
- ◆ Levante la palanca de bloqueo de la hoja de la sierra (3) hacia arriba.
- ◆ Inserte la vaina de la hoja completamente en la abrazadera de la hoja (4) hasta que haga tope.
- ◆ Suelte la palanca.
- ◆ Para quitar la hoja de la sierra (11), levante la palanca de bloqueo de la hoja de la sierra (3) hacia arriba y tire de la hoja hacia afuera.

### Colocación y extracción de la batería (fig. C)

- ◆ Para colocar la batería (8), debe alinearla con el receptáculo en la herramienta. Deslice la batería en el receptáculo y presione hasta que la batería se trabe en su lugar.
- ◆ Para quitar la batería, presione el botón de liberación (12) al tiempo que tira de la batería hacia afuera del receptáculo.

## Uso

**Advertencia!** Deje funcionar la herramienta a su propio ritmo. No la sobrecargue.

**Advertencia!** Nunca use la herramienta cuando la zapata de la sierra está floja o se ha quitado.

## Carga de la batería (fig. A)

La batería debe cargarse antes del primer uso y cuando deje de producir potencia suficiente en trabajos que anteriormente se realizaban con facilidad. La batería puede calentarse al cargar; esto es normal y no indica un problema.

**Advertencia!** No cargue la batería a temperaturas ambiente inferiores a 10 °C o superiores a 40 °C. Temperatura recomendada de carga: aprox. 24 °C.

**Nota: El cargador no cargará una batería si la temperatura de la celda es inferior a aproximadamente 10 °C o superior a 40 °C. La batería debe dejarse en el cargador y el cargador comenzará a cargar automáticamente cuando la temperatura de la celda se caliente o se enfríe.**

- ◆ Para cargar la batería (8), insértela en el cargador (9). La batería solo se podrá colocar en el cargador de una forma. No la fuerce. Asegúrese de que la batería esté completamente asentada en el cargador.
- ◆ Enchufe el cargador y encienda en la red eléctrica. El indicador de carga destellará. La carga se ha completado cuando el indicador de carga se mantiene encendido de forma permanente.
- ◆ El cargador y la batería pueden dejarse conectados indefinidamente.
- ◆ Cargue las baterías descargadas dentro de la semana posterior a que se hayan descargado. La duración de la batería se reducirá enormemente si se almacena en estado descargado.

## Dejar la batería en el cargador

El cargador y el paquete de baterías pueden dejarse conectados con el LED encendido indefinidamente. El cargador mantendrá el paquete de baterías en buen estado y completamente cargado.

## Diagnóstico del cargador

Si el cargador detecta una batería débil o dañada, el indicador de carga destellará en rojo a una frecuencia rápida. Proceda de la siguiente forma:

- ◆ Vuelva a colocar la batería (8).
- ◆ Si el indicador de carga continúa destellando en rojo a una frecuencia rápida, use una batería diferente para determinar si el proceso de carga funciona correctamente.
- ◆ Si la batería reemplazada se carga correctamente, la batería original está defectuosa y debe devolverse al centro de reparaciones para su reciclado.
- ◆ Si la nueva batería presenta la misma indicación que la batería original, lleve el cargador para ser probado en un centro de reparaciones autorizado.

**Nota: Puede tomar hasta 30 minutos determinar que la batería está defectuosa. Si la batería está demasiado caliente o demasiado fría, el LED destellará alternadamente en rojo rápido y lento, un destello a cada velocidad, y repetirá el patrón.**

## Encendido y apagado (fig. D y E)

- ◆ Para encender, deslice el interruptor de bloqueo (2) a la izquierda, luego tire y sostenga el interruptor de gatillo de velocidad variable (1).
- ◆ Para apagar, libere el interruptor de gatillo (1).

**Advertencia!** No encienda ni apague la herramienta cuando tenga carga.

**Advertencia!** Siempre deslice el interruptor de bloqueo (2) a la derecha, a la posición de bloqueo, cuando la herramienta no está en uso.

## Control de velocidad variable

El interruptor de encendido/apagado de velocidad variable ofrece una elección de velocidades para un índice de corte enormemente mejorado en varios materiales.

- ◆ La velocidad es determinada por cuánto se presiona el interruptor de gatillo (1).

## Corte de bisel (fig. F, G y H)

La placa de zapata puede ajustarse a un ángulo de bisel a la izquierda o la derecha de 22,5° o 45°.

Para ajustar el ángulo de bisel:

- ◆ Afloje el perno de retención de la zapata (13) con la llave hexagonal provista (14) para desbloquear la placa de zapata (6).
- ◆ Deslice la placa de zapata (6) hacia adelante para liberarla del tope de 0°.
- ◆ Gire la placa de zapata al ángulo de bisel deseado (fig. G).
- ◆ Deslice la placa de zapata hacia atrás para acoplar el tope a la izquierda o la derecha.
- ◆ Ajuste el perno de retención de la zapata (13) con la llave hexagonal provista (14) para bloquear la placa de zapata (6) en la posición requerida.

**Nota:** La zapata puede biselarse a la izquierda o la derecha y tiene topes a 22,5° y 45°.

## Acción de corte (fig. I)

Esta sierra caladora está equipada con tres acciones de corte, dos orbitales y una recta. La acción orbital tiene un movimiento de cuchilla más agresivo y se destina al corte de materiales blandos como la madera o el plástico. La acción orbital ofrece un corte más rápido, pero con un corte menos fácil por el material. En la acción orbital, la cuchilla se mueve hacia delante por el recorrido del corte además del movimiento hacia arriba y abajo.

**Advertencia!** Los metales o maderas duras no deben cortarse nunca con la acción orbital.

- ◆ Deslice el botón de la acción de corte (7) entre las tres posiciones de corte: 0, 1 y 2.
- ◆ La posición 0 es para corte recto.
- ◆ Las posiciones 1 y 2 son para corte orbital.

- ◆ La agresividad del corte aumenta a medida que la palanca se ajusta de uno a dos, donde dos es el corte más agresivo.

### Aserrado

- ◆ Sostenga siempre la herramienta con las dos manos.
- ◆ Deje que la hoja funcione libremente por unos segundos antes de comenzar el corte.
- ◆ Aplique solo una presión suave a la herramienta mientras realiza el corte.
- ◆ De ser posible, trabaje con la placa de zapata (6) presionada contra la pieza de trabajo. Esto mejorará el control de la herramienta y reducirá su vibración, además de impedir que se dañe la hoja.

### Sugerencias para un uso óptimo

#### Información general

- ◆ Utilice la alta velocidad para madera, la velocidad intermedia para aluminio y PVC, y la velocidad baja para metales distintos del aluminio.

#### Aserrado de laminados

Como la hoja de la sierra corta en un desplazamiento ascendente, pueden generarse astillas en la superficie más cercana a la placa de zapata.

- ◆ Use una hoja de sierra de dientes finos.
- ◆ Corte desde la superficie posterior de la pieza de trabajo.
- ◆ Para minimizar las astillas, sujete una pieza de madera o aglomerado de desecho a ambos lados de la pieza de trabajo y corte a través de este sándwich.

#### Aserrado de metal

Recuerde que el aserrado de metal requiere mucho más tiempo que el aserrado de madera.

- ◆ Use una hoja de sierra adecuada para cortar metal. Use una hoja de sierra de diente fino para metales ferrosos y una hoja de sierra más gruesa para metales no ferrosos.
- ◆ Al cortar metal laminado, sujete una pieza de madera de desecho a la superficie posterior de la pieza de trabajo y corte a través de este sándwich.
- ◆ Aplique una película de aceite a lo largo de la línea deseada de corte.

#### Accesorios

El rendimiento de su herramienta depende del accesorio utilizado. Los accesorios BLACK+DECKER están diseñados según elevados estándares de calidad para mejorar el rendimiento de su herramienta. Al usar estos accesorios, obtendrá el mejor resultado de su herramienta. Esta herramienta es adecuada para hojas de sierra con vástago en U y vástago en T.

### Mantenimiento

Su herramienta ha sido diseñada para funcionar por un período de tiempo prolongado con un mantenimiento mínimo. El funcionamiento satisfactorio continuo depende del buen cuidado de la herramienta y de una limpieza frecuente.

**Advertencia!** Antes de realizar tareas de mantenimiento, apague y desenchufe la herramienta.

- ◆ Limpie periódicamente las ranuras de ventilación en su herramienta y cargador usando un cepillo suave o un paño seco.
- ◆ Limpie periódicamente el alojamiento del motor con un paño húmedo. No use limpiadores abrasivos ni a base de solvente.
- ◆ Ocasionalmente, aplique una gota de aceite al eje del rodillo de soporte de la hoja (5).

### Reemplazo del enchufe de la red eléctrica (solo Reino Unido e Irlanda)

Si debe ajustarse un nuevo enchufe de red:

- ◆ Deseche el enchufe anterior de forma segura.
- ◆ Conecte el cable marrón al terminal vivo del nuevo enchufe.
- ◆ Conecte el cable azul al terminal neutro.

**Advertencia!** No deberá realizar ninguna conexión al terminal de tierra. Siga las instrucciones de ajuste suministradas con las tomas de buena calidad. Fusible recomendado: 5 A.

### Protección del medioambiente



Recogida selectiva. Los productos y las baterías marcadas con este símbolo no se deben eliminar con los residuos domésticos normales.

Los productos y las baterías que contienen materiales que se puedan recuperar o reciclar reducen la demanda de materias primas. Recicle los productos eléctricos y las baterías de conformidad con la normativa local. Puede obtener más información en [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



La recogida selectiva de productos usados y embalaje permite que los materiales sean reciclados y utilizados de nuevo. La reutilización de los materiales reciclados ayuda a prevenir la contaminación ambiental y reduce la demanda de materias primas.

Los reglamentos locales pueden proporcionar la recogida selectiva de productos eléctricos del hogar en sitios de desechos municipales o por el minorista cuando usted compre un producto nuevo.

## Pilas



Las baterías BLACK+DECKER pueden recargarse muchas veces. Al final de su vida útil, deseche las baterías respetando el medioambiente:

- ◆ Agote la batería en su totalidad y luego extráigala de la herramienta.
- ◆ Las baterías de NiCd, NiMH y Li-Ion son reciclables. Llévelas a un agente autorizado de reparación o a un punto de reciclaje local.

## Datos técnicos

BDCJS18N		
Tensión	$V_{cc}$	18
Velocidad en vacío	$\text{min}^{-1}$	0-2500
Longitud de carrera	mm	19
Profundidad máxima del corte:		
Madera	mm	55
Acero	mm	8
Aluminio	mm	20
Peso	Kg	2.22

BDCJS18		
Tensión	$V_{cc}$	18
Velocidad en vacío	$\text{min}^{-1}$	0-2500
Longitud de carrera	mm	19
Profundidad máxima del corte:		
Madera	mm	55
Acero	mm	8
Aluminio	mm	20
Peso	Kg	2.22

Cargador		905902** Type 2	905998** Type 1	90634971 Type 1
Voltaje de entrada	$V_{ac}$	100-240	230	230
Voltaje de salida	$V_{dc}$	8-20	18	18
Corriente	mA	400	1	1

Cargador		905902** Type 2	905998** Type 1	90634971 Type 1
Tiempo aproximado de carga	Hours	4 - 10	1 - 5	1 - 5

Batería		BL1518	BL2018	BL4018
Voltage	$V_{DC}$	18	18	18
Capacity	Ah	1.5	2.0	4.0
Type		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion

$L_{PA}$ (presión acústica) 81 dB(A), Incertidumbre (K) 5 dB(A)
$L_{WA}$ (potencia acústica) 92 dB(A), Incertidumbre (K) 5 dB(A)

Valores totales de vibración (suma de vectores triaxiales) de acuerdo con EN 62841:
Corte de madera ( $a_{h,B}$ ) 6.2 $\text{m/s}^2$ , incertidumbre (K) 1,5 $\text{m/s}^2$
Corte de metal laminado ( $a_{h,M}$ ) 2.9 $\text{m/s}^2$ , incertidumbre (K) 1,5 $\text{m/s}^2$

**Declaración de conformidad con las normas europeas.**

**CE DIRECTRIZ DE LA MAQUINARIA**

**DIRECTIVA DE RUIDO EXTERNO**



Sierra caladora inalámbrica - BDCJS18

Black & Decker declara que los productos descritos bajo "datos técnicos" cumplen con las siguientes normas: 2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-2-11:2016

Estos productos también cumplen con la Directiva 2014/30/EU y 2011/65/EU. Si desea más información, póngase en contacto con Black & Decker en la dirección indicada a continuación o consulte la parte posterior de este manual.

El que suscribe es responsable de la compilación del archivo

técnico y realiza esta declaración en representación de Black  
& Decker.

*Patrick Diepenbach*

Patrick Diepenbach  
Director General, Benelux  
Black & Decker,  
Egide Walschaertsstraat 14 -18  
2800 Malinas, Bélgica  
13/3/2019

## Garantía

Black & Decker confía en la calidad de sus productos y ofrece a los consumidores una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra. Esta garantía es adicional a sus derechos legales y no los menoscaba en modo alguno. La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados Miembros de la Unión Europea y del Área de Libre Comercio Europea.

Para reclamar la garantía, la reclamación se debe presentar de conformidad con las condiciones de Black & Decker, presentando el comprobante de compra al vendedor o al agente técnico autorizado.

Puede consultar las condiciones de la garantía de Black & Decker de 2 años de duración y la ubicación de su agente técnico autorizado más cercano en el sitio web [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) o poniéndose en contacto con su oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual.

Visite nuestro sitio web [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) para registrar su nuevo producto Black & Decker y recibir actualizaciones sobre nuevos productos y ofertas especiales.



## utilização pretendida

A sua serra de vaivém BDCJS18N e BDCJS18 da BLACK+DECKER™ foi concebida para serrar madeira, plásticos e chapa metálica. Esta ferramenta destina-se apenas a utilização doméstica.

## Instruções de segurança

### Avisos de segurança gerais para ferramentas eléctricas



**Atenção! Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica. O não cumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.**

**Guarde todos os avisos e instruções para futura referência.** A expressão “ferramenta eléctrica” indicada em todos os avisos refere-se a ferramentas eléctricas com ligação à corrente eléctrica (com fio) ou com bateria (sem fios).

#### 1. Segurança na área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.
- Não trabalhe com ferramentas eléctricas em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem inflamar estas poeiras ou vapores.
- Mantenha crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta eléctrica.** As distrações podem levar à perda do controlo da ferramenta.

#### 2. Segurança eléctrica

- A ficha da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** As fichas não modificadas e as tomadas compatíveis reduzem o risco de choque eléctrico.
- Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Se o seu corpo estiver “ligado” à terra, o risco de choque eléctrico é maior.
- As ferramentas eléctricas não podem ser expostas à chuva ou à humidade.** A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- Manuseie o cabo com cuidado. Nunca o utilize para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, substâncias oleosas, arestas afiadas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize um cabo de extensão apropriado para**

**esse fim.** A utilização de um cabo adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.

- Se for inevitável trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.

#### 3. Segurança pessoal

- Esteja sempre atento, preste atenção ao que está a fazer e seja prudente quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização de ferramentas eléctricas pode resultar em ferimentos graves.
- Use equipamento de protecção pessoal. Use sempre protecção ocular.** O equipamento de protecção, como, por exemplo, uma máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, um capacete de segurança ou uma protecção auditiva, utilizado nas condições adequadas, reduz o risco de ferimentos.
- Evite arranques involuntários. Certifique-se de que o gatilho está desligado antes de ligar a ferramenta à corrente eléctrica e/ou as baterias, e antes de levantar ou transportar a ferramenta.** Se mantiver o dedo sobre o gatilho ao transportar ferramentas eléctricas ou se as ligar à fonte de alimentação com o interruptor ligado, pode dar origem a acidentes.
- Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de fendas ou de ajuste fixada numa peça rotativa da ferramenta eléctrica pode causar ferimentos.
- Não se estique demasiado ao trabalhar com a ferramenta. Mantenha sempre os pés bem apoiados e um equilíbrio apropriado.** Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- Use vestuário adequado. Não use roupa larga ou joias. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças móveis.** As roupas largas, jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.
- Se for prevista a montagem de dispositivos de extracção e recolha de pó, assegure-se de que estão ligados e que são utilizados de forma correcta.** A utilização de dispositivos de extracção de partículas pode reduzir os riscos relacionados com as mesmas.
- Não permita que o facto de estar familiarizado com a utilização frequente das ferramentas o torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção irreflectida pode causar ferimentos graves numa fracção de segundos.

#### 4. Utilização e manutenção da ferramenta eléctrica

- Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a**

**ferramenta eléctrica correta para o seu trabalho.**

A ferramenta eléctrica adequada irá efectuar o trabalho de um modo mais eficiente e seguro se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.

- b. **Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não puder ser ligado nem desligado.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do gatilho é perigosa e tem de ser reparada.
  - c. **Retire a ficha da tomada de electricidade e/ou a bateria da ferramenta eléctrica, caso seja possível fazê-lo, da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes,** substituir acessórios ou guardar a ferramenta. Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.
  - d. **Mantenha as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que a ferramenta eléctrica seja utilizada por pessoas não familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para as manusear.
  - e. **Proceda à manutenção das ferramentas eléctricas e acessórios. Verifique se as partes móveis estão desalinhadas ou bloqueadas, se existem peças partidas ou qualquer outra situação que possa afetar o funcionamento das ferramentas eléctricas. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, esta não deve ser utilizada até que seja reparada.** Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.
  - f. **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, bloqueiam com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.
  - g. **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios e peças de ferramenta de acordo com estas instruções, considerando as condições de trabalho e o tarefa a ser executada.** A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos pode resultar em situações perigosas.
  - h. **Mantenha os cabos e as superfícies de fixação secas, limpas e sem qualquer óleo ou gordura.** Se o cabo estiver escorregadio e as superfícies de fixação tiverem gordura, isso não permite um manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.
5. **Utilização e cuidados a ter com a ferramenta com bateria (apenas para ferramentas com bateria)**
    - a. **Recarregue apenas com o carregador especificado**

**pelo fabricante.** Um carregador adequado para um tipo de bateria pode causar um incêndio se for utilizado com outra bateria.

- b. **Utilize ferramentas eléctricas apenas com baterias específicas.** A utilização de outras baterias pode causar ferimentos e incêndio.
- c. **Quando uma bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos como, por exemplo, cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam fazer ligação de um terminal a outro.** O curto-circuito de terminais da bateria pode causar queimaduras ou incêndio.
- d. **Em condições abusivas, pode derramar líquido da bateria, devendo evitar o contacto. Se tocar acidentalmente no líquido, lave bem com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, consulte um médico.** O líquido derramado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.
- e. **Não utilize uma bateria ou uma ferramenta que esteja danificada ou modificada.** As baterias danificadas ou modificadas podem ter um comportamento imprevisível, podendo causar incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
- f. **Não exponha a bateria ou a ferramenta ao fogo ou a excesso de temperatura.** A exposição ou uma temperatura superior a 130 °C pode dar origem a uma explosão. NOTA: A temperatura "130 °C" pode ser substituída pela temperatura "265 °F".
- g. **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta fora da gama de temperaturas especificadas nas instruções.** Se o carregamento não for efectuado correctamente ou se a temperaturas não estiverem de acordo com o limite especificado, a bateria pode ficar danificada e há um maior risco de incêndio.

**6. Assistência**

- a. **A ferramenta eléctrica deverá ser reparada por técnicos qualificados que utilizem apenas peças de substituição iguais.** Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.
- b. **Nunca repare baterias danificadas. A reparação das baterias só deve ser efectuada pelo fabricante ou por fornecedor de serviços autorizado (apenas para ferramentas com bateria).**

**Avisos de segurança adicionais relativos a ferramentas eléctricas**

**Atenção!** Avisos de segurança adicionais relativos a serras de vaivém e serras alternativas

- ◆ **Segure a ferramenta eléctrica apenas pelas superfícies isoladas específicas para o efeito ao efectuar uma operação em que o acessório de corte possa entrar em contacto com fios ocultos.** O acessório de corte que entre em contacto com um fio com tensão eléctrica poderá fazer com que as peças de metal expostas da ferramenta conduzam electricidade e electrocutem o utilizador.
- ◆ **Utilize grampos ou outro sistema prático para fixar e apoiar a peça numa plataforma estável.** Segurar a peça com a mão ou contra o corpo pode causar instabilidade e perda de controlo.
- ◆ **Mantenha as mãos afastadas da área de corte.** Nunca toque por baixo da peça de trabalho por qualquer motivo. Não coloque os dedos ou o polegar nas proximidades da lâmina alternativa e da fixação da lâmina. Não estabilize a serra ao agarrar na base.
- ◆ **Mantenha as lâminas afiadas.** Se as lâminas estiverem embotadas ou danificadas, a serra pode mudar de direcção ou bloquear sob pressão. Utilize sempre o tipo de lâmina da serra adequado para o material da peça de trabalho e tipo de corte.
- ◆ **Quando cortar tubos ou condutas, certifique-se de que não possuem água, cabos eléctricos, etc.**
- ◆ **Não toque na peça de trabalho ou na lâmina imediatamente depois de utilizar a ferramenta.** Podem ficar muito quentes.
- ◆ **Tenha em atenção os perigos ocultos antes de cortar nas paredes, solos ou tectos, verifique a localização da cablagem e dos tubos.**
- ◆ **A lâmina irá continuar a mover-se após libertar o interruptor.** Desligue sempre a ferramenta e aguarde que a lâmina pare completamente antes de posar a ferramenta.

**Atenção!** O contacto com ou a inalação de poeiras que resultem da aplicação de corte, pode pôr em perigo a saúde do operador e de possíveis pessoas que se encontrem nas proximidades. Use uma máscara anti-poeira, especialmente concebida para protecção contra poeiras e vapores e certifique-se de que as pessoas que se encontrem ou entrem na área estão também protegidas.

- ◆ A utilização adequada é descrita neste manual de instruções.
- ◆ O uso de qualquer acessório ou o desempenho de qualquer operação com esta ferramenta, que não seja o recomendado neste manual de instruções pode constituir um risco em termos de ferimentos e/ou danos materiais.

### Segurança dos outros

- ◆ Esta ferramenta não deve ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que sejam acompanhadas

ou tenham recebido formação sobre a utilização deste equipamento por uma pessoa responsável pela sua segurança.

- ◆ As crianças devem ser vigiadas, para garantir que não brincam com o aparelho.

### Riscos residuais

Podem ocorrer riscos residuais adicionais quando utilizar a ferramenta que poderão não estar incluídos nos avisos de segurança delimitados. Estes riscos podem ocorrer da utilização errada, utilização prolongada, etc. Mesmo com a aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e a implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Estes incluem:

- ◆ Ferimentos causados ao tocar nas peças rotativas/móveis.
- ◆ Ferimentos causados quando trocar quaisquer peças, lâminas ou acessórios.
- ◆ Ferimentos causados pela utilização prolongada de uma ferramenta. Quando utilizar qualquer ferramenta por períodos prolongados, certifique-se de que faz pausas regulares.
- ◆ Danos auditivos.
- ◆ Riscos à saúde causados por respirar poeira desenvolvidos quando utilizar a sua ferramenta (exemplo: trabalhos com madeira, principalmente carvalho, faia e MDF).

### Vibração

Os valores de emissão de vibração indicados nos dados técnicos e na declaração de conformidade foram calculados de acordo com um método de teste padrão fornecido pela EN 62841 e poderão ser utilizados para comparar uma ferramenta com outra. Os valores de emissão de vibração também podem ser utilizados numa avaliação preliminar de exposição.

**Atenção!** Os valores de emissão de vibração durante a utilização real da ferramenta eléctrica podem diferir dos valores declarados dependendo da forma em que a ferramenta é utilizada. O nível de vibração pode aumentar acima do nível indicado.

Aquando da avaliação da exposição de vibração para determinar as medidas de segurança exigidas pela 2002/44/CE para proteger as pessoas que utilizam ferramentas eléctricas com regularidade no emprego, um cálculo da exposição de vibração deve considerar as condições reais de utilização e a forma como a ferramenta é utilizada, incluindo todas as partes do ciclo de funcionamento, tal como o tempo em que a ferramenta está desligada e quando está a funcionar ao ralenti além do tempo de accionamento.

## Etiquetas colocadas na ferramenta

Os seguintes símbolos, em conjunto com o código de data, são apresentados na ferramenta:



**Atenção!** Para reduzir o risco de ferimentos, o utilizador deve ler o manual de instruções.

## Instruções de segurança adicionais para as baterias e carregadores

### Baterias

- ◆ Nunca tente abrir a bateria, seja qual for o motivo.
- ◆ Não exponha a bateria à água.
- ◆ Não armazene em locais onde a temperatura possa exceder os 40 °C.
- ◆ Apenas carregue a temperaturas ambiente entre 10 °C e 40 °C.
- ◆ Apenas carregue com o carregador fornecido com a ferramenta.
- ◆ Quando eliminar as baterias, siga as instruções que se encontram na secção "Protecção do ambiente".



**Não tente carregar baterias danificadas.**

### Carregadores

- ◆ Apenas utilize o seu carregador BLACK+DECKER para carregar a bateria da ferramenta com a qual foi fornecido. Outras baterias podem rebentar, causando lesões pessoais e danos.
- ◆ Nunca tente carregar baterias não recarregáveis.
- ◆ Substitua imediatamente os cabos defeituosos.
- ◆ Não exponha o carregador à água.
- ◆ Não abra o carregador.
- ◆ Não investigue o carregador.



O carregador apenas se destina a ser utilizado em espaços interiores.



Leia o manual de instruções antes de utilizar.

### Segurança eléctrica



O seu carregador tem um isolamento duplo; por conseguinte, não é necessário um fio de terra. Verifique sempre se a tensão da corrente eléctrica corresponde à tensão indicada na placa com os requisitos de alimentação da ferramenta. Nunca tente substituir a unidade do carregador por uma ficha de alimentação regular.

- ◆ Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou um Centro de Assistência autorizado da BLACK+DECKER de modo a evitar riscos.

## Características

Os seguintes símbolos, em conjunto com o código de data, são apresentados na ferramenta:

1. Interruptor de accionamento de velocidade variável
2. Botão de desbloqueio
3. Alavanca de bloqueio da lâmina de serra
4. Fixação da lâmina
5. Rolo de apoio da lâmina
6. Placa da base
7. Botão de acção de corte

### fig. A (apenas BDCJS18)

Esta ferramenta inclui parte ou a totalidade das seguintes características.

8. Bateria
9. Carregador da bateria

## Montagem

**Atenção!** Antes de montar, remova a bateria da ferramenta e certifique-se de que a lâmina de serra está parada. As lâminas de serra utilizadas podem estar quentes.

### Montar e retirar a lâmina de serra (fig. B)

- ◆ Segure na lâmina de serra (11) com os dentes virados para a frente.
- ◆ Levante a alavanca de bloqueio da lâmina de serra (3).
- ◆ Introduza a haste da lâmina completamente na fixação da lâmina (4) o máximo possível.
- ◆ Levante a alavanca.
- ◆ Para remover a lâmina de serra (11), levante a alavanca de bloqueio da lâmina de serra (3) e puxe a lâmina para fora.

### Instalar e retirar a bateria (fig. C)

- ◆ Para instalar a bateria (8), alinhe-a com o receptáculo da ferramenta. Deslize a bateria para o receptáculo e empurre até a bateria encaixar no respectivo local.
- ◆ Para remover a bateria, empurre o botão de libertação (12) enquanto retira ao mesmo tempo a bateria do receptáculo.

## Utilização

**Atenção!** Deixe a ferramenta funcionar ao seu próprio ritmo. Não sobrecarregue.

**Atenção!** Nunca utilize a ferramenta quando a base da serra estiver solta ou removida.

## Carregar a bateria (fig. A)

A bateria tem de ser carregada antes da primeira utilização e sempre que não fornecer energia suficiente durante trabalhos que eram efectuados facilmente. A bateria pode ficar quente enquanto estiver a carregar; isto é normal e não indica um problema.

**Atenção!** Não carregue a bateria a temperaturas ambiente inferiores a 10 °C ou superiores a 40 °C. Temperatura de carga recomendada: aprox. 24 °C.

**Nota: O carregador não irá carregar uma bateria se a temperatura da célula for aproximadamente inferior a 10 °C ou superior a 40 °C. A bateria deve ser deixada no carregador e o carregador irá começar a carregar automaticamente quando a temperatura da célula aquecer ou arrefecer.**

- ◆ Para carregar a bateria(8), introduza-a no carregador (9). Apenas há uma forma de encaixar a bateria no carregador. Não force o movimento de corte. Certifique-se de que a bateria está totalmente assente no carregador.
- ◆ Ligue o carregador à tomada e ligue a alimentação. O indicador de carga irá piscar. A carga está concluída quando o indicador de carga ficar continuamente aceso.
- ◆ O carregador e a bateria podem ficar ligados indefinidamente.
- ◆ Carregue as baterias descarregadas no prazo de uma semana. A vida útil da bateria será reduzida de forma significativa se for armazenada num estado descarregado.

## Deixar a bateria no carregador

O carregador e a bateria podem ficar ligados com o LED a brilhar indefinidamente. O carregador irá manter a bateria como nova e totalmente carregada.

## Diagnóstico do carregador

Se o carregador detectar uma bateria fraca ou danificada, o indicador de carga irá piscar a vermelho de forma rápida. Proceda da seguinte forma:

- ◆ Volte a introduzir a bateria (8).
- ◆ Se os indicadores de carga continuarem a piscar a vermelho de forma rápida, utilize uma bateria diferente para determinar se o processo de carga funciona correctamente.
- ◆ Se a bateria substituída carregar correctamente, a bateria original está defeituosa e deve ser enviada para um centro de assistência para reciclagem.
- ◆ Se a nova bateria proporcionar a mesma indicação da bateria original, leve o carregador a um centro de assistência autorizado para que seja submetido a um teste.

**Nota: Pode demorar 30 minutos para determinar que a bateria está defeituosa. Se a bateria estiver demasiado quente ou demasiado fria, o LED irá piscar de forma**

**alternada a vermelho, rápido e lento, uma vez a cada velocidade e repete.**

## Ligar e desligar (fig. D e E)

- ◆ Para ligar, deslize o interruptor de desbloqueio (2) para o lado esquerdo e, em seguida, puxe e segure o interruptor de velocidade variável (1).
- ◆ Para desligar, liberte o interruptor (1).

**Atenção!** Não ligue nem desligue a ferramenta quando estiver sob carga.

**Atenção!** Deslize sempre o interruptor de desbloqueio (2) para o lado direito, a posição bloqueada quando a ferramenta não está a ser utilizada.

## Controlo da velocidade variável

O interruptor de ligar/desligar a velocidade variável oferece uma gama de velocidades para capacidades de corte bastante melhoradas em vários materiais.

- ◆ A velocidade é determinada por quanto o interruptor (1) é puxado.

## Corte de biselamento (fig. F, G e H)

A placa da base pode ser estabelecida para um ângulo de biselamento esquerdo ou direito de 22,5° ou 45°.

Para estabelecer o ângulo de biselamento:

- ◆ Desaperte o parafuso de retenção da base (13) com a chave sextavada fornecida (14) para desbloquear a placa da base (6).
- ◆ Deslize a placa da base (6) para a frente para a libertar da paragem a um ângulo de 0°.
- ◆ Rode a placa da base para o ângulo de biselamento pretendido (fig. G).
- ◆ Deslize a placa da base (6) para trás para aplicar a paragem do ângulo.
- ◆ Aperte o parafuso de retenção da base (13) com a chave sextavada fornecida (14) para bloquear a placa da base (6) na posição necessária.

**Nota:** A base pode ser inclinada para a esquerda ou direita e tem mecanismos de paragem a um ângulo de 22,5° e 45°.

## Ação de corte (fig. I)

A serra de vaivém está equipada com três acções de corte, duas orbitais e uma a direito. A acção orbital tem um movimento de lâmina mais agressivo e foi concebida para o corte de materiais macios, como madeira ou plástico. A acção orbital permite um corte mais rápido, mas através de um corte menos suave ao longo do material. No modo de acção orbital, a lâmina avança durante o curso de corte, além do movimento para cima e para baixo.

**Atenção!** os metais ou madeiras duras nunca devem ser cortados no modo de acção orbital.

- ◆ Deslize o botão de acção de corte (7) entre as três posições de corte: 0, 1 e 2.
- ◆ A posição 0 é para corte a direito.
- ◆ A posição 1 e 2 são para corte orbital.
- ◆ A força do corte aumenta à medida que a alavanca é ajustada de um para dois, em que dois é o corte mais agressivo.

### Serrar

- ◆ Segure sempre a ferramenta com as duas mãos.
- ◆ Deixe a lâmina a trabalhar livremente durante alguns segundos antes de iniciar o corte.
- ◆ Aplique apenas uma pressão leve à ferramenta quando realiza o corte.
- ◆ Se possível, trabalhe com a placa da base (6) pressionada contra a peça de trabalho. Isto irá aumentar o controlo da ferramenta e reduzir a vibração da ferramenta, assim como impedir que a lâmina seja danificada.

### Sugestões para uma utilização excelente

#### Geral

- ◆ Utilize uma velocidade elevada para madeira, uma velocidade média para alumínio e PVC e uma velocidade reduzida para outros metais para além do alumínio.

#### Lâminas de serra

À medida que a lâmina de serra corta no curso vertical, pode ocorrer fragmentação na superfície mais próxima da placa da base.

- ◆ Utilize uma lâmina de serra de dentes finos.
- ◆ Serre desde a superfície posterior da peça de trabalho.
- ◆ Para minimizar a fragmentação, fixe um pedaço de madeira cortada ou madeira compensada em ambos os lados da peça de trabalho e serre por esta sanduíche.

#### Serrar metal

Tenha em atenção que serrar metal demora muito mais tempo do que serrar madeira.

- ◆ Utilize uma lâmina de serra adequada para serrar metal. Utilize uma lâmina de serra de dentes finos para cortar metais ferrosos e uma lâmina de serra mais grossa para materiais não ferrosos.
- ◆ Quando cortar chapas metálicas finas, fixe um pedaço de madeira cortada na superfície posterior da peça de trabalho e corte por esta sanduíche.
- ◆ Espalhe uma película de óleo ao longo da linha de corte pretendida.

#### Acessórios

O desempenho da sua ferramenta depende dos acessórios utilizados. Os acessórios da BLACK+DECKER são

projectados de acordo com padrões de alta qualidade e concebidos para melhorar o desempenho da sua ferramenta. Ao utilizar estes acessórios irá obter o máximo desempenho da sua ferramenta.

Esta ferramenta é adequada para lâminas de serra de haste em U e haste em T.

#### Manutenção

A sua ferramenta foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com um mínimo de manutenção. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção apropriada da ferramenta e de uma limpeza regular.

**Atenção!** Antes de realizar qualquer manutenção, desligue a ferramenta.

- ◆ Limpe as entradas de ventilação da sua ferramenta e carregador utilizando uma escova suave ou um pano seco.
- ◆ Limpe a caixa do motor de forma regular com um pano húmido. Não utilize qualquer agente de limpeza baseado em solvente ou abrasivo.
- ◆ Aplique ocasionalmente uma gota de óleo no eixo do roló de apoio da lâmina (5).

#### Substituição da ficha de alimentação (apenas no Reino Unido e Irlanda)

Se for necessário instalar uma nova ficha de alimentação:

- ◆ Elimine a ficha antiga de maneira segura.
- ◆ Ligue o cabo castanho ao terminal com tensão eléctrica na nova ficha.
- ◆ Ligue o fio azul ao terminal neutro.

**Atenção!** não deve ser efectuada qualquer ligação ao terminal de terra. Siga as instruções de instalação fornecidas com fichas de boa qualidade. Fusível recomendado: 5 A.

#### IProtecção do ambiente



Faça uma recolha de lixo seletiva. Os produtos e as baterias assinalados com este símbolo não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico normal.

Os produtos e baterias contêm materiais que podem ser recuperados ou reciclados, reduzindo a necessidade de matérias-primas. Recicle os produtos eléctricos e as baterias de acordo com as disposições locais. Estão disponíveis mais informações em [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)



A recolha selectiva de embalagens e produtos usados permite que os materiais sejam reciclados e utilizados novamente. A reutilização de materiais reciclados ajuda a prevenir a poluição ambiental e reduz a procura de matérias-primas.

Os regulamentos locais podem especificar a recolha selectiva de produtos eléctricos na sua residência, em centros municipais de resíduos ou através do revendedor que lhe fornecer um novo produto.

## I Protecção do ambiente



Faça uma recolha de lixo selectiva. Os produtos e as baterias assinalados com este símbolo não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico normal.

Os produtos e baterias contêm materiais que podem ser recuperados ou reciclados, reduzindo a necessidade de matérias-primas. Recicle os produtos eléctricos e as baterias de acordo com as disposições locais. Estão disponíveis mais informações em [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com)

## Dados técnicos

BDCJS18N		
Tensão	$V_{cc}$	18
Velocidade sem carga	$\text{min}^{-1}$	0-2500
Comprimento do curso	mm	19
Máx. profundidade de corte:		
Madeira	mm	55
Aço	mm	8
Alumínio	mm	20
Peso	Kg	2.22

BDCJS18		
Tensão	$V_{cc}$	18
Velocidade sem carga	$\text{min}^{-1}$	0-2500
Comprimento do curso	mm	19
Máx. profundidade de corte:		
Madeira	mm	55
Aço	mm	8
Alumínio	mm	20
Peso	Kg	2.22

Carregador		905902** Type 2	905998** Type 1	90634971 Type 1
Tensão de entrada	$V_{AC}$	100-240	230	230
Tensão de saída	$V_{DC}$	8-20	18	18

Carregador		905902** Type 2	905998** Type 1	90634971 Type 1
Corrente	mA	400	1	1
Tempo aproximado de carga	Hours	4 - 10	1 - 5	1 - 5

Bateria		BL1518	BL2018	BL4018
Voltage	$V_{DC}$	18	18	18
Capacity	Ah	1.5	2.0	4.0
Type		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion

$L_{PA}$  (pressão sonora) 81 dB(A), Variabilidade (K) 5 dB(A)

$L_{WA}$  (potência acústica) 92 dB(A), Variabilidade (K) 5 dB(A)

Valores totais de vibração (soma vectorial triaxial) em conformidade com a norma EN 62841:

Corte de tábuas ( $a_{h,B}$ ) 6,2  $\text{m/s}^2$ , variabilidade (K) 1,5  $\text{m/s}^2$

Corte de chapas metálicas ( $a_{h,M}$ ) 2,9  $\text{m/s}^2$ , variabilidade (K) 1,5  $\text{m/s}^2$

## Declaração de conformidade da CE

### DIRECTIVA “MÁQUINAS”

### DIRECTIVA RELATIVA AO RUÍDO EXTERNO



### Serra de vaivém sem fios - BDCJS18

A Black & Decker declara que os produtos descritos em “Dados técnicos” se encontram em conformidade com as seguintes normas e directivas:

2006/42/CE, EN62841-1:2015, EN62841-2-11:2016

Estes produtos também estão em conformidade com a Directiva 2014/30/UE e 2011/65/UE. Para obter mais informações, contacte a Black & Decker através da morada indicada em seguida ou consulte o verso do manual.

O abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro



técnico e faz esta declaração em nome da Black & Decker.

*Patrick Diepenbach*

Patrick Diepenbach  
Director General, Benelux  
Black & Decker,  
Egide Walschaertsstraat 14 -18  
2800 Malinas, Bélgica  
13/3/2019

## Garantia

A Black & Decker confia na qualidade dos seus produtos e oferece aos clientes uma garantia de 24 meses a partir da data de compra. Esta garantia é um complemento dos seus direitos estabelecidos por lei, não os prejudicando de forma alguma. A garantia é válida nos Estados-membros da União Europeia e nos países-membros da Zona Europeia de Comércio Livre.

Para acionar a garantia, esta deve estar em conformidade com os termos e condições da Black & Decker e terá de apresentar comprovativos de compra ao vendedor ou a um técnico de reparação autorizado.

Os termos e condições da garantia de 2 anos da Black & Decker e a localização do técnico de reparação autorizado mais próximo podem ser obtidos na Internet em **www.2helpU.com** ou contactando uma filial da Black & Decker, cuja morada está indicada neste manual.

Visite o nosso Website [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) para registar o seu novo produto da Black & Decker e receber actualizações sobre novos produtos e ofertas especiais.

## Avsedd användning

Din BLACK+DECKER™ BDCJS18N och BDCJS18 kontursåg har konstruerats för att såga i trä, plast och plåt. Verktøyet är endast avsett som konsumentverktøyet.

## Säkerhetsinstruktioner

### Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktøyet



**Varning! Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras med detta elverktøyet. Underlåtenhet att läsa alla instruktioner som listas här nedan kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/eller allvarlig personskada.**

**Spara alla säkerhetsföreskrifter och anvisningar för framtida bruk.** Begreppet "elverktøyet" i alla varningar som listas nedan avser nätdrivna elverktøyet (med nätsladd) och batteridrivna elverktøyet (sladdlösa).

1. **Säkerhet på arbetsplatsen**
  - a. **Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplyst.** Belamrade och mörka områden inbjuder till olyckor.
  - b. **För att undvika explosionsrisk bör du inte använda elverktøyet i omgivningar med brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktøyet skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.
  - c. **Håll barn och andra personer på betryggande avstånd när du använder elverktøyet.** Distractioner kan göra att du förlorar kontrollen.
2. **Elsäkerhet**
  - a. **Elverktøyet stickkontakt måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inga adapterkontakter tillsammans med jordade elverktøyet.** Icke modifierade kontakter och passande uttag minskar risken för elektrisk stöt.
  - b. **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t.ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordansluten eller jordad.
  - c. **Skydda elverktøyet mot regn och väta.** Vatten som kommer in i ett elverktøyet ökar risken för elektrisk stöt.
  - d. **Hantera inte nätsladden ovarsamt. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla bort elverktøyet från uttaget. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.
  - e. **Använd endast förlängningssladdar som är godkända för utomhusbruk när du arbetar med elverktøyet utomhus.** Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.
  - f. **Om du måste använda ett elverktøyet på en fuktig plats**
    - a. **ska du använda jordfelsbrytare.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.
3. **Personlig säkerhet**
  - a. **Var uppmärksam, se på vad du gör och använd elverktøyet med förnuft. Använd inte ett elverktøyet när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du arbetar med elektriska verktyg kan leda till allvarliga personskador.
  - b. **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskador.
  - c. **Undvik oavsiktlig start. Kontrollera att strömbrytaren står i avstängt läge innan du ansluter verktyget till elnätet eller sätter i batteriet, samt innan du tar upp eller bär verktyget.** Att bära elektriska verktyg med fingret på strömbrytaren eller att koppla strömmen till elektriska verktyg när strömbrytaren är på leder till olyckor.
  - d. **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du startar elverktøyet.** Ett verktyg eller en nyckel som har lämnats kvar på en roterande del av det elektriska verktyget kan orsaka kroppsskador.
  - e. **Böj dig inte för långt. Ha ordentligt fotfäste och balans hela tiden.** Detta möjliggör bättre kontroll av elverktøyet i oväntade situationer.
  - f. **Klä dig på lämpligt sätt. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår, beklädnad och handskar borta från delar i rörelse.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
  - g. **Om elverktøyet har utrustning för dammsugning och -uppsamling ska du kontrollera att utrustningen är rätt monterad och används på korrekt sätt.** Användning av dammuppsamling kan minska dammrelaterade risker.
  - h. **Låt inte erfarenheten som uppnås vid frekvent användning av verktyg låta dig bli för självsäker och ignorera verktygs säkerhetsprinciperna.** En oförsiktig handling kan orsaka allvarliga skador under bråkdelen av en sekund.
4. **Användning och skötsel av elverktøyet**
  - a. **Överbelasta inte elverktøyet. Använd rätt elverktøyet för ditt arbete.** Det korrekta elverktøyet gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet för vilket det konstruerades.
  - b. **Använd inte elverktøyet om det inte går att starta och stänga av det med strömbrytaren.** Ett elverktøyet som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
  - c. **Ta ur kontakten från strömkällan och/eller batteriet från elverktøyet, om det går att ta bort, innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lagrar elverktøyet.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att

oavsiktligt starta elverktuget.

- d. **Förvara elverktuget utom räckhåll för barn. Låt inte elverktuget användas av personer som inte är vana vid det, eller som inte läst denna bruksanvisning.** Elverktuget är farliga i händerna på ovana användare.
  - e. **Underhåll elverktuget och tillbehör. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte gått sönder eller skadats och inget annat föreligger som kan påverka elverktugets funktion. Om det är skadat, se till att elverktuget blir reparerat före användning.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.
  - f. **Håll skärverktyg vassa och rena.** Korrekt underhållna kapverktyg med vassa skär är mindre troliga att de fastnar och är lättare att kontrollera.
  - g. **Använd elverktuget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar och på sätt som föreskrivs för aktuell verktygsmodell. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Användning av elverktuget för andra uppgifter än vad som avsetts kan resultera i farliga situationer.
  - h. **Håll handtagen och greppytorna torra, rena och fria från olja och fett.** Håll handtag och greppytorna förhindrar säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.
- 5. Batteriverktyg användning och vård (använd endast för batteriverktyg)**
- a. **Ladda endast med den laddare som rekommenderas av tillverkaren.** En laddare som passar en batterityp kan medföra brandrisk om den används ihop med ett annat batteri.
  - b. **Använd elverktuget endast med batterier som är speciellt avsedda för ändamålet.** Användning av andra batteripaket kan utgöra en risk för personskador och brand.
  - c. **När batteriet inte används ska du hålla det åtskilt från metallföremål som gem, mynt, nycklar, spik, skruvar och andra små metallföremål som kan orsaka kortslutning mellan batteriets poler.** Kortslutning av batteripolerna kan leda till brännskador eller eldsvåda.
  - d. **Under olämpliga förhållanden kan vätska spruta ut från batteriet. Undvik kontakt. Vid oavsiktlig kontakt, spola med vatten. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen, sök också läkarhjälp.** Vätska som sprutar ur batteriet kan orsaka sveda och brännskador.
  - e. **Använd inte batteripaket eller verktyg som är skadade eller modifierade.** Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa oförutsägbart beteende som kan leda till brand, explosion eller risk för skada.
  - f. **Utsätt inte batteripaket eller verktyg för brand eller höga temperaturer.** Exponering för brand eller temperatur över 130 °C kan orsaka explosion. NOTERA: Temperaturen "130 °C" kan ersättas med temperaturen

"265 °F".

- g. **Följ laddningsinstruktionerna och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför det temperaturområde som specificeras i instruktionerna.** Om du laddar batteriet felaktigt eller vid temperaturer utanför det angivna området kan det skada batteriet och öka risken för brand.
- 6. Service**
- a. **Låt elverktuget endast repareras av kvalificerad fackpersonal och med originalreservdelar.** Detta säkerställer att elverktugets säkerhet bibehålls.
  - b. **Utför aldrig service på skadade batteripaket.** Service på batteripaket skall endast utföras av tillverkaren eller auktoriserad servicepersonal (endast för batteriverktyg).

### Ytterligare varningar för elverktuget



**Varning!** Ytterligare säkerhetsvarningar för kontursågar och fram- och återgående sågar

- ◆ **Håll elverktuget i isolerade greppytor under arbete där sågtillbehöret kan komma i kontakt med dolda strömförande ledningar.** Kapttillbehör som kommer i kontakt med strömförande ledningar kan göra att exponerade metalldelar hos elverktuget blir strömförande och kan ge användaren en elektrisk stöt.
- ◆ **Använd klämmor eller något annat praktiskt sätt att stödja arbetsstycket vid ett stabilt underlag.** Att hålla arbetet för hand eller mot kroppen är instabilt och kan göra att du förlorar kontrollen.
- ◆ **Håll händerna borta från sågområdet.** Sträck aldrig av någon anledning in händerna under arbetsstycket. Håll undan fingrar och tummen från det fram- och återgående sågbladet och sågbladsfästet. Stabilisera inte sågen genom att greppa sågfoten.
- ◆ **Håll bladen vassa.** Slöa eller skadade blad kan leda till att sågen slirar eller stannar under tryck. Använd alltid rätt typ av sågblad för arbetsstyckets material och snittets typ.
- ◆ **Se till att rör och ledningar som ska kapas är fria från vatten, elledning, o.s.v.**
- ◆  **Vidrör inte arbetsstycket eller bladet direkt efter att verktyget har använts.** De kan bli mycket varma.
- ◆ **Se upp för dolda faror innan du sågar i väggar, golv eller tak. Kontrollera om det finns elledningar och rör.**
- ◆ **Bladet fortsätter att röra sig efter att strömbrytaren släpps.** Stäng alltid av verktyget och vänta på att sågbladet ska stanna helt innan du lägger ner det.

**Varning!** Kontakt med eller inandning av damm som bildas vid sågning kan skada användarens och eventuella åskådares hälsa. Använd ett andningsskydd som har konstruerats speciellt för skydd mot damm och rök och se till att personer inom eller som kommer in i arbetsområdet också skyddas.

- ◆ Avsedd användning beskrivs i denna bruksanvisning.
- ◆ Användning av andra tillbehör, tillsatser eller utförande av annat arbete med detta verktyg än vad som rekommenderas i denna bruksanvisning kan utgöra en risk för personskador.

### Säkerhet för andra

- ◆ Detta verktyg är inte avsett att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad erfarenhet eller kunskap såvida de inte är under uppsikt eller har fått instruktioner om användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- ◆ Barn bör övervakas så att de inte leker med apparaten.

### Återstående risker

Ytterligare risker kan uppkomma vid användning av verktyget som inte anges i de medföljande säkerhetsvarningarna.

Dessa risker kan uppkomma till följd av missbruk, långvarig användning o.s.v.

Trots applicering av de relevanta säkerhetsbestämmelserna och implementeringen av säkerhetsapparater kan vissa oförutsedda risker inte undvikas. Dessa omfattar:

- ◆ Skador som uppstår vid kontakt med rörliga delar.
- ◆ Skador till följd av byte av delar, sågblad eller tillbehör.
- ◆ Skador till följd av långvarig användning av verktyget. Se till att ta regelbundna pauser när verktyget används under långa perioder.
- ◆ Hörselnedsättning.
- ◆ Hälsorisker till följd av inandning av damm som bildas när du använder ditt verktyg (till exempel arbete i trä, särskilt ek, björk och spånskivor).

### Vibrationer

Vibrationsemissionsvärdet som anges i det tekniska databladet och överensstämmelsedeklarationen har uppmätts i enlighet med en standardtestmetod enligt EN 62841 och kan användas för att jämföra två verktyg med varandra. Det angivna vibrationsemissionsvärdet kan också användas för att göra en preliminär exponeringsbedömning.

**Varning!** Vibrationsemissionsvärdet vid faktisk användning kan skilja sig från det angivna värdet beroende på hur verktyget används. Vibrationsnivån kan överskrida den angivna nivån.

Vid bedömning av vibrationsexponering i syfte att fastställa vilka säkerhetsåtgärder som krävs enligt 2002/44/EC för att skydda personer som regelbundet använder elverktyg i arbetet ska vibrationsexponeringsbedömningen väga in de faktiska användningsförhållandena och ta hänsyn till alla steg i driftscykeln, t.ex. den tid verktyget är avstängt och när det körs på tomgång utöver den faktiska sågtiden.

### Etiketter på verktyget

Följande piktogram visas på verktyget tillsammans med datumkoden:



**Varning!** För att minska risken för personskada måste användaren läsa instruktionshandboken.

### Ytterligare säkerhetsinstruktioner för batterier och laddare

#### Batterier

- ◆ Försök aldrig öppna batteriet.
- ◆ Exponera aldrig batteriet för vatten.
- ◆ Förvara inte på platser där temperaturen kan överstiga 40 °C.
- ◆ Ladda endast på platser med en temperatur på mellan 10 °C och 40 °C.
- ◆ Ladda endast med den laddare som medföljer verktyget.
- ◆ När batterier kasseras ska instruktionerna som anges i avsnittet "Skydd av miljön" följas.



**Försök inte att ladda skadade batterier.**

#### Laddare

- ◆ Använd endast din BLACK+DECKER-laddare för att ladda batteriet till det verktyg som den levererades med. Olika typer av batterier kan brista och orsaka personskador och skada på egendom.
- ◆ Försök aldrig att ladda icke-laddningsbara batterier.
- ◆ Ersätt omedelbart defekta sladdar.
- ◆ Exponera inte laddaren för vatten.
- ◆ Öppna inte laddaren.
- ◆ Penetrera inte laddaren.



Laddaren är enbart avsedd för inomhusbruk.



Läs instruktionshandboken före användning.

### Elektrisk säkerhet



Din laddare är dubbelisolerad och därför krävs ingen jordkabel. Kontrollera alltid att elnätets voltall motsvarar volttalet på klassificeringsplattan. Försök aldrig att ersätta laddaren med en vanlig strömkabel.

- ◆ Om strömkabeln skadas måste den ersättas av tillverkaren eller ett auktoriserat BLACK+DECKER-servicecenter för att undvika fara.

## Egenskaper

Följande symboler visas på verktyget tillsammans med datumkoden:

1. Variabel hastighetskontroll
2. Upplåsningsknapp
3. Låsspak för sågbladet
4. Sågbladsfäste
5. Bladstödrulle
6. Sågot
7. Knapp för sågverkan

## fig. A (enbart BDCJS18)

Verktyget har vissa eller alla av följande funktioner.

8. Batteri
9. Batteriladdare

## Montering

**Varning!** Avlägsna batteriet från verktyget och försäkra dig om att sågbladet har stannat innan montering. Använda sågblad kan vara varma.

### Montering och avlägsnande av sågblad (fig. B)

- ◆ Håll i sågbladet (11) med tänderna framåt.
- ◆ Lyft sågbladets låsspak (3) uppåt.
- ◆ För in bladets skaft helt i verktygsfästet (4) så långt det går.
- ◆ Släpp spaken.
- ◆ För att avlägsna sågbladet (11), lyft sågbladets låsspak (3) uppåt och dra ut sågbladet.

### Montera och avlägsna batteriet (fig. C)

- ◆ För att montera batteriet (8), placera det i linje med verktygets batterifack. För in batteriet i facket och tryck tills batteriet sitter på plats.
- ◆ För att avlägsna batteriet, tryck på frigöringsknappen (12) samtidigt som du drar ut batteriet från batterifacket.

## Användning

**Varning!** Låt verktyget arbeta i sin egen takt. Överbelasta det inte.

**Varning!** Använd aldrig verktyget när sågoten är lös eller avlägsnad.

### Ladda batteriet (fig. A)

Batteriet behöver laddas före den första användningen och när det inte lyckas producera tillräcklig kraft för att utföra jobb som lätt utfördes tidigare. Batteriet kan bli varmt vid laddning. Detta är normalt och betyder inte att det finns ett problem.

**Varning!** Ladda inte batteriet i omgivningstemperaturer som understiger 10 °C eller överstiger 40 °C. Rekommenderad laddningstemperatur: ca 24 °C.

**Notera:** Laddaren laddar inte batteriet om

celltemperaturen understiger ca 10 °C eller överstiger 40 °C. Batteriet bör lämnas i laddaren och kommer då att börja laddas automatiskt när celltemperaturen stiger eller sjunker.

- ◆ Sätt batteriet (8) i laddaren (9) för att ladda det. Batteriet passar i laddaren i endast ett läge. Använd inget våld. Se till att batteriet sitter ordentligt i laddaren.
- ◆ Koppla in laddaren och slå på strömmen. Laddningsindikatorn börjar blinka. Laddningen är färdig när laddningsindikatorn lyser med ett fast sken.
- ◆ Laddaren och batteriet kan lämnas anslutna på obestämd tid.
- ◆ Ladda urladdade batterier inom en vecka. Batteriets livslängd försämrans avsevärt om det förvaras i urladdat läge.

### Lämna batteriet i laddaren

Laddaren och batteripaketet kan lämnas anslutna när LED-lampan lyser med ett fast sken. Laddaren håller batteripaketet i gott skick och fulladdat.

### Laddningsdiagnostik

Om laddaren detekterar ett svagt eller skadat batteri kommer laddningsindikatorn att blinka snabbt rött. Gör följande:

- ◆ Sätt tillbaka batteriet (8).
- ◆ Om laddningsindikatorn fortsätter att blinka snabbt rött, använd ett annat batteri för att avgöra om laddningsprocessen fungerar.
- ◆ Om ersättningsbatteriet fungerar korrekt är originalbatteriet defekt och bör lämnas till ett servicecenter för återvinning.
- ◆ Om det nya batteriet ger samma indikation som originalbatteriet bör du ta med laddaren till ett servicecenter för att testa den.

**Notera:** Det kan ta upp emot 30 minuter att avgöra om batteriet är defekt. Om batteriet är för varmt eller för kallt blinkar LED-lampan rött, snabbt och långsamt omvärtannat i ett uppreparande mönster.

### Påslagning och avstängning (fig. D och E)

- ◆ För att starta verktyget, skjut låsknappen (2) till vänster och tryck och håll sedan nere avtryckaren för variabel hastighet (1).
- ◆ Släpp avtryckaren (1) för att stänga av.

**Varning!** Slå inte på eller stäng av verktyget när det belastas.

**Varning!** Skjut alltid låsknappen (2) till höger, d.v.s. låst position, när verktyget inte används.

### Variabel hastighetskontroll

Avtryckaren för variabel hastighet ger en rad hastighetsalternativ för förbättrad skärhastighet i olika material.

- ◆ Hastigheten bestäms av hur mycket avtryckaren (1) trycks in.

## Fassågning (fig. F, G och H)

Sågfoten kan justeras till höger eller vänster fäsvinkel vid 22,5° eller 45°.

Ställa in fäsvinkel:

- ◆ Lossa på sågfotens fästskruv (13) med medföljande insexnyckel (14) för att lossa på sågfoten (6).
- ◆ Skjut sågfoten (6) framåt för att lossa den från spärren vid 0°.
- ◆ Roter sågfoten till dess önskade fäsvinkel (fig. G).
- ◆ Skjut sågfoten bakåt för att aktivera höger eller vänster spärr.
- ◆ Dra åt sågfotens fästskruv (13) med medföljande insexnyckel (14) för att låsa fast sågfoten (6) i önskat läge.

**Notera:** Sågfoten kan vinklas åt vänster eller åt höger och har spärrar vid 22,5° och 45°.

## Sågverkan (fig. I)

Denna sticksåg är utrustad med tre alternativ för sågverkan, två bågformade och en rak. Bågformad har en mer aggressiv bladrörelse och är avsedd för sågning i mjuka material såsom trä eller plast. Bågformad sågning ger en snabbare sågning men med ett mindre jämt spår över materialet. Vid bågformad rörelse rörs sig bladet framåt under sågningen förutom rörelsen upp och ned.

**Varning!** Metall och hårt trä skall aldrig sågas med bågformad sågning.

- ◆ Skjut knappen för sågverkan (7) mellan de tre sågpositionerna: 0, 1 och 2.
- ◆ Position 0 är rak sågning.
- ◆ Position 1 och 2 är bågformad sågning.
- ◆ Aggressiviteten hos sågningen ökar när spaken ändras från ett till två, där två är den mest aggressiva sågningen.

## Sågning

- ◆ Håll alltid verktyget med båda händerna.
- ◆ Låt sågbladet löpa fritt några sekunder innan du påbörjar sågningen.
- ◆ Applicera ett lätt tryck på verktyget när du utför sågningen.
- ◆ Om möjligt, tryck sågfoten (6) mot arbetsstycket när du sågar. Detta ökar kontrollen över verktyget och minskar vibrationer. Det förhindrar även att bladet skadas.

## Tips för optimal användning

### Allmänt

- ◆ Använd hög hastighet på trä, medelhastighet på aluminium och plast och låg hastighet på metall som inte är aluminium.

## Sågning av laminat

När sågbladet går uppåt kan flisning förekomma på ytan närmast sågfoten.

- ◆ Använd ett sågblad med en fin sågklinga.
- ◆ Såga från arbetsstyckets bakre yta.
- ◆ Kläm fast ett stycke spillträ eller en hård träplatta på båda sidorna av arbetsstycket och såga genom buntan.

## Såga metall

Var medveten om att det tar mycket längre tid att såga i metall än att såga i trä.

- ◆ Använd en sågklinga som är lämplig för att såga i metall. Använd ett finare sågblad för järnhaltiga metaller och ett grövre blad för icke-järnhaltiga metaller.
- ◆ Spänn fast ett stycke spillträ på baksidan av arbetsstycket när du sågar i tunn metallplåt och såga genom buntan.
- ◆ Applicera ett lager olja längs den avsedda såglinjen.

## Tillbehör

Ditt verktygs prestanda beror på vilka tillbehör som används. Tillbehör från BLACK+DECKER är konstruerade efter höga kvalitetsstandarder för att förbättra prestandan hos ditt verktyg. Genom att använda dessa tillbehör får du ut det bästa av ditt verktyg.

Verktyget är lämpligt både för sågblad med U- och T-fästen.

## Underhåll

Ditt verktyg har konstruerats för att fungera under lång tid med minimalt underhåll. Varaktigt och tillfredsställande drift är beroende av noggrann skötsel och regelbunden rengöring.

**Varning!** Stäng av och koppla från verktyget innan du utför underhåll.

- ◆ Rengör regelbundet ventilationshålen på ditt verktyg och din laddare med hjälp av en mjuk borste eller en torr trasa.
- ◆ Rengör regelbundet motorhöljet med hjälp av en fuktig trasa. Använd inte slipmedel eller lösningsbaserade rengöringsmedel.
- ◆ Applicera emellanåt en droppe olja på bladstödrollens axel (5).

## Byte av kontakt (endast Storbritannien och Irland)

Om en ny elkontakt behövs monteras:

- ◆ Kasta den gamla kontakten på ett säkert sätt.
- ◆ Anslut den bruna ledaren till den spänningsförande polen på den nya kontakten.
- ◆ Anslut den blå ledaren till nolluttaget.

**Varning!** Ingenting bör kopplas till jordanslutningen. Följ de monteringsanvisningar som följer med kontakter av god kvalitet. Rekommenderad säkring: 5 A.

## Skydda miljön



Separat insamling. Produkter och batterier som är markerade med denna symbol får inte kastas i de vanliga hushållssoporna.

Produkterna och batterierna innehåller material som kan återvinnas eller återanvändas, vilket sänker behovet av råmaterial. Återvinn elektriska produkter och batterier enligt lokala föreskrifter. Närmare information finns tillgänglig på

[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)



Separat insamling av använda produkter och förpackningar möjliggör att ämnena kan återvinnas och användas igen. Återanvändning av återvunna ämnen bidrar till att förhindra miljööroreningar och minskar behovet av råmaterial.

Lokala bestämmelser kan ge anvisningar för separat insamling av elektriska produkter från hushållen, på kommunala avfallsanläggningar eller via återförsäljaren när du köper en ny produkt.

## Batterier



Batterier från BLACK+DECKER kan laddas upp många gånger. Kassera batterier på ett ansvarsfullt sätt i slutet av deras livslängd:

- Töm batteripaketet helt och ta sedan bort det från verktyget.
- NiCd, NiMH and Li-jonbatterier är återvinningsbara. Ta dem till ett auktoriserat reparationsombud eller till en lokal återvinningscentral.

## Tekniska data

BDCJS18N		
Spänning	$V_{DC}$	18
Varvtal obelastad	$\text{min}^{-1}$	0–2 500
Slaglängd	mm	19
Maximalt sågdjup:		
Trä	mm	55
Stål	mm	8
Aluminium	mm	20
Vikt	kg	2.22

BDCJS18		
Spänning	$V_{DC}$	18
Varvtal obelastad	$\text{min}^{-1}$	0–2 500
Slaglängd	mm	19

BDCJS18		
Maximalt sågdjup:		
Trä	mm	55
Stål	mm	8
Aluminium	mm	20
Vikt	kg	2.22

Laddare		905902** Type 2	905998** Type 1	90634971 Type 1
Inspänning	$V_{AC}$	100-240	230	230
Utspänning	$V_{DC}$	8-20	18	18
Ström	mA	400	1	1
Ungefärlig laddningstid	Hours	4 - 10	1 - 5	1 - 5

Batteri		BL1518	BL2018	BL4018
Voltage	$V_{DC}$	18	18	18
Capacity	Ah	1.5	2.0	4.0
Type		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion

$L_{pA}$ (Ijudtryck) 81 dB(A), felmarginal (K) 5 dB(A)
$L_{WA}$ (Ijudstyrka) 92 dB(A), felmarginal (K) 5 dB(A)

Vibrationstotalvärdet (triaxvektor-summa) i enlighet med EN 62841:
Sågning av brädor ( $a_{h,B}$ ) 6.2 $\text{m/sek}^2$ , felmarginal (K) 1,5 $\text{m/sek}^2$
Sågning av plåt ( $a_{h,M}$ ) 2,9 $\text{m/sek}^2$ , felmarginal (K) 1,5 $\text{m/sek}^2$

## EG-deklaration om överensstämmelse

### MASKINDIREKTIV

### DIREKTIVET AVSEENDE BULLEREMISSIÖN FRÅN UTMOTNINGSTRUSTNING



### Sladdlös sticksåg – BDCJS18

Black & Decker deklarerar att dessa produkter som finns beskrivna under "tekniska data" uppfyller: 2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-2-11:2016

Dessa produkter uppfyller dessutom direktiv 2014/30/EU och 2011/65/EU. För mer information, var god kontakta Black & Decker på följande adress, eller se handbokens baksida



Undertecknad är ansvarig för sammanställning av den tekniska  
filen och gör denna deklaration på Black & Deckers vägnar.

*Patrick Diepenbach*

Patrick Diepenbach  
General Manager, Benelux  
Black and Decker,  
Egide Walschaertsstraat 14-18  
2800 Mechelen, Belgien  
13/3/2019

### Garanti

Black & Decker är säker på kvaliteten hos denna produkt och erbjuder kunder 24 månaders garanti från inköpsdatumet.

Denna garanti är ett tillägg till dina lagstadgade rättigheter och påverkar inte dessa på något sätt. Garantin är giltig i de områden som tillhör medlemsstaterna i Europeiska unionen och det europeiska frihandelsområdet.

För yrkande under garantin måste yrkandet vara in enlighet med Black & Deckers villkor och du kommer att behöva skicka in bevis på köpet till försäljaren eller en auktoriserad reparatör. Villkoren för Black & Deckers 2-åriga garanti och var du hittar din närmaste auktoriserade reparatör kan fås på internet på [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com), eller genom att kontakta ditt lokala Black & Decker-kontor på adressen som anges i denna bruksanvisning.

Besök vår webbplats [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) för att registrera din nya Black & Decker-produkt samt för att få information om nya produkter och specialerbjudanden.

## Tiltenkt bruk

Din BLACK+DECKER™ BDCJS18N- og BDCJS18-stikksag er utformet for å sage i tre, plast og platemetall. Verktøyet er beregnet bare som konsumentverktøy.

## Sikkerhetsinstruksjoner

### Generelle sikkerhetsadvarsler for elektroverktøy



**Advarsel! Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger dette elektriske verktøyet. Manglende overholdelse av instruksjonene som er listet opp under kan resultere i elektrosjokk, ild og/eller alvorlig skade.**

**Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig bruk.** Begrepet «elektroverktøy» i advarslene nedenfor gjelder nettdrevet elektroverktøy (med ledning) eller batteridrevet elektroverktøy (uten ledning).

#### 1. Sikkerhet i arbeidsområdet

- Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.** Rotete eller mørke områder er en invitasjon til ulykker.
- Ikke bruk verktøy i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antenkelige væsker, gasser eller støv.** Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- Hold barn og andre personer unna når du bruker et elektroverktøy.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen.

#### 2. Elektrisk sikkerhet

- Støpselet til elektroverktøy må passe i stikkontakten.**

**Aldri modifiser støpselet på noen måte. Ikke bruk adapterstøpsler til jordede elektriske verktøy.**

Umodifiserte støpsler og stikkontakter som passer vil redusere risikoen for elektrisk sjokk.

- Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er økt fare for elektrisk støt dersom kroppen din er jordat.
- Hold elektroverktøy unna regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker faren for elektrisk støt.
- Unngå uforsvarlig behandling av ledningen. Aldri bruk ledningen til å bære, trekke eller dra ut støpselet til det elektriske verktøyet. Hold ledningen borte fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadede eller innviklede ledninger øker risikoen for elektrisk sjokk.
- Når du bruker et elektroverktøy utendørs, må du bruke en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk. Når**

du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektrisk støt.

- Dersom bruk av et elektrisk verktøy på et fuktig sted er uunngåelig, bruk en strømkilde med jordfeilbryter (RCD).** Bruk av jordfeilbryter (RCD) reduserer risikoen for elektrisk støt.

#### 3. Personlig sikkerhet

- Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, og vis fornøyt når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom du er trøtt eller er påvirket av medikamenter, narkotika eller alkohol.** Ett øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av elektriske verktøy kan føre til alvorlig personskade.
- Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** Verneutstyr slik som støvmaske, skliskre vernesko, hjelm, eller hørselsvern brukt under passende forhold vil redusere personskader.
- Unngå utilsiktet oppstart. Kontroller at bryteren står i posisjon «av» før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, og før du tar opp eller bærer verktøyet.** Å bære elektriske verktøy med fingeren på bryteren eller å sette inn støpselet mens elektriske verktøy har bryteren på øker faren for ulykker.
- Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på det elektriske verktøyet.** En nøkkel som er festet til en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personskade.
- Ikke strekk deg for langt. Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden.** Dette fører til at du har bedre kontroll over det elektriske verktøyet ved uventede situasjoner.
- Bruk egnet antrekk. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Hold hår, antrekk og hansker borte fra bevegelige deler.**

Løstsittende klær, smykker og langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.

- Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvisse deg om at disse er tilkoblet og brukes på riktig måte.** Bruk av støvoppsamlere kan redusere støvrelaterte farer.
  - Ikke la erfaring med hyppig bruk av verktøy la deg bli likegyldig og ignorere verktøyetets sikkerhetsregler.** En uforsiktig handling kan føre til alvorlig personskade på brøkdelen av et sekund.
- #### 4. Bruk og vedlikehold av elektriske verktøy
- Ikke bruk makt på elektroverktøyet. Bruk det elektriske verktøyet som situasjonen krever.** Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere ved den hastigheten det ble konstruert for.
  - Ikke bruk elektroverktøyet hvis du ikke kan slå det på og av med bryteren.** Ethvert elektrisk verktøy som ikke

- kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
- Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller koble fra batteripakken, hvis den er avtakbar, fra elektroverktøyet før du foretar noen justeringer, endrer tilbehør eller lagrer elektroverktøy.** Slike preventive sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.
  - Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la verktøyet bli brukt av personer som ikke er fortrolig med det, eller som ikke har lest denne bruksanvisningen.** Elektriske verktøy er farlige i hendene på utrenede brukere.
  - Sørg for vedlikehold av elektroverktøy og tilbehør. Undersøk om bevegelige deler er feiljustert eller blokkert, om deler er skadet, og om det er andre forhold som kan påvirke elektroverktøyets funksjon. Dersom det er skadet, få verktøyet reparert før neste bruk.** Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte verktøy.
  - Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanter setter seg mindre sannsynlig fast og er lettere å kontrollere.
  - Bruk elektroverktøy, tilbehør, bits osv. i henhold til disse instruksjonene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av det elektriske verktøyet for oppgaver som er forskjellige fra de som er tiltenkt kan føre til en farlig situasjon.
  - Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og frie for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeflater forhindrer trygg håndtering og kontroll av verktøyet i uventede situasjoner.

## 5. Bruk og stell av batteriverktøy (kun for batteriverktøy)

- Skal kun lades opp ved hjelp av batteriladere spesifisert av produsenten.** En lader som passer for en type batteripakke kan føre til risiko for brann dersom den brukes på en annen batteripakke.
- Bruk elektroverktøy bare med spesifikt angitte batteripakker.** Bruk av andre batteripakker kan føre til risiko for personskade og brann.
- Når batteripakken ikke er i bruk, må du oppbevare den atskilt fra andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander som kan opprette en forbindelse fra en terminal til en annen.** Kortslutning av batteripolene mot hverandre kan føre til brannskader eller brann.
- Ved feilaktig bruk kan det komme væske ut av batteriet, unngå kontakt med den. Dersom du kommer i kontakt med den, skyl av med vann. Dersom du får væsken i øynene, søk legehjelp.** Væske som kommer ut av batteriet kan føre til irritasjon eller brannskader.
- Batteripakke eller verktøy som er skadet eller modifisert skal ikke brukes.** Batterier som er skadet eller modifisert kan ha uventet oppførsel og føre til brann,

eksplosjon eller personskader.

- Batteripakken skal ikke utsettes for brann eller for høy temperatur.** Eksponering for brann eller temperaturer over 130 °C kan føre til eksplosjon. MERK: Temperaturen "130 °C" kan erstattes av temperaturen "265 °F".
  - Følg alle ladeinstruksjoner og ikke lade batteripakken eller verktøyet utenfor temperaturområdet som angitt i bruksanvisningen.** Feil lading eller ved temperaturer utenfor det angitt området kan skade batteriet og øke faren for brann.
- ## 6. Service
- Elektroverktøy skal alltid repareres av kvalifisert personell og bare med originale reservedeler.** Dette vil sikre at verktøyets sikkerhet blir ivarettatt.
  - Skadede batteripakker skal aldri repareres. Service på batteripakker skal kun utføres av produsenten eller autoriserte serviceverksteder (kun for batteriverktøy).**

## Ytterligere sikkerhetsadvarsler for elektriske verktøy



**Advarsel!** Ytterligere sikkerhetsadvarsler for stikkisag og bajonettisag

- ◆ **Hold det elektriske verktøyet kun i isolerte gripeoverflater når du utfører operasjoner hvor skjæreverktøyet kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** Kuttutstyr som kommer i kontakt med en strømførende ledning kan føre til at eksponerte metalldele på elektroverktøyet blir strømførende, og kan gi operatøren elektrisk støt.
- ◆ **Bruk klemmer eller en annen praktisk måte å feste og støtte arbeidsstykket på en stabil platform.** Å holde arbeidsstykket i hendene eller mot kroppen er ustabil og kan føre til at du mister kontroll.
- ◆ **Hold hendene unna skjærområdet.** Strekk aldri under noen omstendigheter hendene under arbeidsstykket. Ikke før fingrene eller tomlene inn i nærheten av det frem- og tilbakegående bladet og bladklemmen. Ikke stabiliser sagen ved å gripe tak i skoen.
- ◆ **Hold bladene skarpe.** Sløve eller skadede blader kan føre til at sagen svinger ut eller blokkeres under trykk. Bruk alltid passende type sagblad for arbeidsmaterialet og skjæretypen.
- ◆ **Når du skjærer rør eller ledninger, skal du sørge for at de er frie for vann, elektriske ledninger osv.**
- ◆ **Ikke berør arbeidsstykket eller bladet straks etter bruk av verktøyet.** De kan bli svært varme.
- ◆ **Vær oppmerksom på skjulte farer før skjæring i vegger, gulv eller tak.** Kontroller plasseringen av ledninger og rør.
- ◆ **Bladet vil fortsette å bevege seg etter at bryteren**

**slippes opp.** Slå alltid verktøyet av og vent til bladet stopper helt før du legger fra deg verktøyet.

**Advarsel!** Kontakt med eller innånding av støv fra skjærebredde bruk kan skade helsen til operatøren og eventuelle tilstedeværende. Bruk en støvmaske som er spesielt utviklet for beskyttelse mot giftig støv og gasser og påse at personer innenfor, eller som kommer inn i, arbeidsområdet også har beskyttelse.

- ◆ Bruksrådet er beskrevet i denne bruksanvisningen.
- ◆ Bruk av ethvert tilbehør eller ekstrautstyr, eller utføring av andre operasjoner med dette verktøy, enn det som er beskrevet i denne bruksanvisningen, kan gi risiko for personskader og/eller skade på eiendom.

### Andres sikkerhet

- ◆ Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med redusert fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn eller har blitt opplært i bruk av apparatet av en person ansvarlig for deres sikkerhet.
- ◆ Barn må holdes under oppsyn for å sørge for at de ikke leker med apparatet.

### Restrisikoer

Det kan oppstå ytterligere restrisikoer ved bruk av verktøyet, som kanskje ikke er inkludert i de medfølgende sikkerhetsadvarslene. Disse risikoene kan oppstå som følge av feilbruk, langvarig bruk osv.

På tross av samsvar med relevante sikkerhetsregler og inkludering av sikkerhetsinnretninger, kan visse restrisikoer ikke unngås. Disse inkluderer:

- ◆ Skader som følge av berøring av roterende/bevegende deler.
- ◆ Skader som oppstår ved utskifting av deler, blader eller tilbehør.
- ◆ Skader som følge av langvarig bruk av verktøyet. Når du bruker ethvert verktøy i lengre perioder, skal du sørge for å ta pauser med jevne mellomrom.
- ◆ Hørselskader.
- ◆ Helsefare forårsaket av innånding av støv som utvikles ved bruk av verktøyet (eksempel: arbeid med tre, spesielt eik, bøk og MDF.)

### Vibrasjon

De erklærte vibrasjonsverdiene beskrevet i tekniske data og samsvarserklæringen har blitt målt i henhold til en standard testmetode levert av EN 62841 og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Den erklærte vibrasjonsverdien kan også brukes i en innledende eksponeringsvurdering.

**Advarsel!** Vibrasjonsverdien under faktisk bruk av det elektriske verktøyet kan variere fra den erklærte verdien,

avhengig av måtene verktøyet blir brukt på. Vibrasjonsnivået kan stige over det erklærte nivået.

Ved vurdering av vibrasjonseksponeringen for å bestemme sikkerhetstiltakene som kreves av 2002/44/EC for å beskytte personer som jevnlig bruker elektroverktøy i arbeidslivet, bør en estimering av vibrasjonseksponeringen ta i betraktning de faktiske bruksforholdene og hvordan verktøyet brukes, inkludert herunder alle deler av driftssyklusen som for eksempel de gangene maskinen er slått av og når den går på tomgang i tillegg til når den er i aktivitet.

### Etiketter på verktøyet

Følgende piktogrammer sammen med datokoden vises på verktøyet:



**Advarsel!** For å redusere risikoen for personskade må brukeren lese bruksanvisningen.

### Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner for batterier og ladere

#### Batterier

- ◆ Forsøk aldri å åpne av noen årsak.
- ◆ Ikke eksponer batteriet for vann.
- ◆ Må ikke oppbevares på steder hvor temperaturen kan stige til over 40 °C.
- ◆ Må bare lades ved romtemperaturer på mellom 10 °C og 40 °C.
- ◆ Må bare lades med laderen som leveres med verktøyet.
- ◆ Ved avfallshåndtering av batteriene, skal du følge instruksjonene fra avsnittet «Beskytte miljøet».



**Ikke forsøk å lade skadde batterier.**

#### Ladere

- ◆ BLACK+DECKER-laderen må bare brukes til å lade batteriet i verktøyet som laderen ble levert med. Andre batterier kan sprekke og forårsake personskader og materielle skader.
- ◆ Du må aldri forsøke å lade ikke-oppladbare batterier.
- ◆ Skift ut skadde ledninger umiddelbart.
- ◆ Ikke eksponer laderen for vann.
- ◆ Ikke åpne laderen.
- ◆ Ikke utforsk laderen.



Laderen er bare ment for innendørs bruk.



Les bruksanvisningen før bruk.

## Elektrisk sikkerhet



Laderen din er dobbeltisolert, derfor er det ikke nødvendig med noen jordingsledning. Kontroller alltid at nettspenningen stemmer med spenningen på typeskiltet. Du må aldri forsøke å skifte ut laderenheten med et vanlig støpsel.

- ◆ Dersom strø姆ledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten eller et autorisert BLACK+DECKER-servicesenter for å unngå fare.

## Funksjoner

De følgende symbolene sammen med datokoden vises på verktøyet:

1. Avtrekksbryter for variabel hastighet
2. Låseknapp
3. Sagbladets låsespak
4. Bladklemme
5. Bladstøtterulle
6. Skoplate
7. Skjærekknapp

### fig. A (kun BDCJS18)

Dette verktøyet inkluderer noen av eller alle de følgende funksjonene.

8. Batteri
9. Batterilader

## Montering

**Advarsel!** Før montering skal du fjerne batteriet fra verktøyet og sørge for at sagbladet har stoppet. Brukte sagblader kan være varme.

### Montering og fjerning av et sagblad (fig. B)

- ◆ Hold sagbladet (11) med tennene vendt forover.
- ◆ Løft sagbladets låsespak (3) oppover.
- ◆ Før skaffet på bladet helt inn i bladklemmen (4) så langt det er mulig.
- ◆ Slipp spaken.
- ◆ Løft sagbladets låsespak (3) oppover og trekk bladet ut for å fjerne sagbladet (11).

### Festning og demontering av batteriet (fig. C)

- ◆ Innrett batteriet (8) med stikkkontakten på verktøyet for å feste det. Skyv batteriet inn i stikkkontakten og press til batteriet klikker på plass.
- ◆ Trykk på utløserknappen (12) samtidig som du trekker batteriet ut av stikkkontakten for å fjerne batteriet.

## Bruk

**Advarsel!** La verktøyet arbeide i sin egen fart. Ikke overbelast det.

**Advarsel!** Du må aldri bruke verktøyet når sageskoen er løs eller fjernet.

### Lading av batteriet (fig. A)

Batteriet må lades før førstegangsbruk og hver gang det ikke klarer å produsere tilstrekkelig strøm til oppgaver som tidligere gikk enkelt og greit. Batteriet kan bli varmt under lading. Dette er normalt og ikke en indikasjon på at noe er galt.

**Advarsel!** Ikke lad batteriet ved romtemperaturer under 10 °C eller over 40 °C. Anbefalt ladingstemperatur: ca. 24 °C.

**Merk:** Laderen vil ikke lade et batteri dersom celledemperaturen er under 10 °C eller over 40 °C.

**Batteriet skal legges i laderen og laderen vil begynne å lade automatisk, når celledemperaturen blir varmere eller kaldere.**

- ◆ Plasser batteriet (8) i laderen (9) for å lade det. Batteriet kan bare plasseres i laderen på én måte. Ikke bruk kraft. Sørg for at batteriet sitter helt på plass i laderen.
- ◆ Koble til laderen og slå strømmen på. Ladingsindikatoren vil blinke. Ladingen er fullført når ladingsindikatoren bytter til vedvarende på.
- ◆ Laderen og batteriet kan være tilkoblet på ubestemt tid.
- ◆ Lad utladede batterier innen en uke. Batteriets levetid vil bli betydelig kortere hvis batteriet oppbevares i utladet tilstand.

### La batteriet være i laderen

Laderen og batteripakken kan være tilkoblet med LED-en lysende på ubestemt tid. Laderen vil holde batteripakken som ny og fullt oppladet.

### Laderdiagnoser

Dersom laderen oppdager et svakt eller skadet batteri, vil ladingsindikatoren blinke rødt svært hurtig. Gjør følgende:

- ◆ Sett batteriet (8) inn på nytt.
- ◆ Dersom ladingsindikatoren fortsetter å blinke rødt svært hurtig, skal du bruke et annet batteri til å avgjøre om ladingprosessen fungerer korrekt.
- ◆ Dersom det utskiftede batteriet fungerer korrekt betyr det at originalbatteriet er defekt og skal returneres til et servicesenter for resirkulering.
- ◆ Dersom det nye batteriet gir samme indikasjon som originalbatteriet, tar du laderen med for å få det testet på et autorisert servicesenter.

**Merk:** Det kan ta så mye som 30 minutter for å fastslå at batteriet er defekt. Dersom batteriet er for varmt eller for kaldt, vil LED-en blinke rødt vekselvis raskt og sakte, ett blink i hver hastighet og om igjen.

### Slå på og av (fig. D og E)

- ◆ For å slå på, skyv låsebryteren (2) mot venstre og deretter dra og hold avtrekksbryteren for variabel hastighet (1).
- ◆ Slipp avtrekkerbryteren (1) for å slå av.

**Advarsel!** Ikke slå verktøyet på eller av under belastning.

**Advarsel!** Skyv alltid låsebryteren (2) mot høyre til låst posisjon når verktøyet ikke er i bruk.

### Variabel hastighetskontroll

Av/på-bryteren for variabel hastighet tilbyr et utvalg av hastigheter for sterkt forbedrede skjærehastigheter i ulike materialer.

- ◆ Hastigheten bestemmes av hvor mye avtrekkerbryteren (1) blir trukket.

### Skråsaging (fig. F, G og H)

Skoplaten kan innstilles til venstre eller høyre skråvinkel på 22,5° eller 45°.

Slik stiller man inn en skråvinkel:

- ◆ Løsne skoens festebolt (13) med unbrakonøkkelen (14) som medfølger for å låse opp skoplaten (6).
- ◆ Skyv skoplaten (6) fremover for å frigjøre den fra sperren på 0°.
- ◆ Roter skoplaten til ønsket skråvinkel (fig. G).
- ◆ Skyv skoplaten bakover for å aktivere venstre eller høyre sperre.
- ◆ Stram skoens festebolt (13) med unbrakonøkkelen (14) for å låse skoplaten (6) i den nødvendige posisjonen.

**Merk:** Skoen kan skråstilles til venstre eller høyre og har sperrer på 22,5° og 45°.

### Skjærehandling (fig. I)

Denne stikksagen er utstyrt med tre skjærebevegelser, to pendelbevegelser og en rett. Pendelbevegelsen har en mer aggressiv bladbevegelse og er designet for å skjære i myke materialer som treverk eller plast. Pendelbevegelsen skjærer raskere, men med mindre jevnhet på tvers av materialet.

Under pendelbevegelse beveger bladet seg fremover under skjæring i tillegg til opp- og ned-bevegelsen.

**Advarsel!** Metall og hardved skal aldri skjæres i pendelbevegelse.

- ◆ Skyv sageknappen (7) mellom de tre skjæreposisjonene: 0, 1 og 2.
- ◆ Posisjon 0 er til rett skjæring.
- ◆ Posisjoner 1 og 2 er skjæring med pendelbevegelse.
- ◆ Skjærestyrken øker ettersom spaken justeres fra en til to og innstilling to er den kraftigste.

### Saging

- ◆ Hold alltid verktøyet med begge hender.
- ◆ La bladet kjøre fritt i noen sekunder før du begynner å sage.
- ◆ Påfør lett trykk på verktøyet mens du sager.
- ◆ Arbeid om mulig med skoplaten (6), trykkende mot arbeidsstykket. Dette vil forbedre verktøykontrollen og redusere verktøyvibrasjonene, i tillegg til å forhindre at

bladet blir skadet.

### Tips for optimal bruk

#### Generelt

- ◆ Bruk en høy hastighet for tre, en medium hastighet for aluminium og PVC, og en lav hastighet for andre metaller enn aluminium.

#### Saging av laminater

Når sagbladet skjærer på det oppadgående slaget kan det oppstå oppflising på overflaten nærmest skoplaten.

- ◆ Bruk et sagblad med fine tenner.
- ◆ Sag fra den bakre overflaten av arbeidsstykket.
- ◆ Klem et stykke avfallstre eller trefiberplate fast på begge sider av arbeidsstykket og sag gjennom denne «sandwichen».

#### Saging av metall

Vær oppmerksom på at saging av metall tar mye lengre tid enn saging av tre.

- ◆ Bruk et sagblad som er egnet for saging av metall. Bruk et sagblad med fine tenner for jernholdige metaller og et grovere sagblad for ikke-jernholdige materialer.
- ◆ Når du skjærer tynt platemetall, klemmer du et stykke avfallstre fast mot den bakre overflaten av arbeidsstykket og skjærer gjennom denne «sandwichen».
- ◆ Smør et lag olje langs den tiltenkte skjærelinjen.

#### Tilbehør

Ytelsen til verktøyet avhenger av tilbehøret som benyttes. BLACK+DECKER-tilbehørene er konstruert til høye kvalitetsstandarder og utformet for å øke ytelsen til verktøyet. Ved å bruke dette tilbehøret får du mest mulig ut av verktøyet. Dette verktøyet passer for sagblader med både U-skaft- og T-skaft.

#### Vedlikehold

Verktøyet ditt er utviklet for å brukes over lang tid med minimalt vedlikehold. For at den skal fungere tilfredsstillende over tid, er det viktig å sørge for riktig stell av verktøyet og regelmessig renhold.

**Advarsel!** Slå av og koble fra verktøyet før utføring av enhver type vedlikehold.

- ◆ Rengjør ventileringssporene i verktøyet og laderen med jevne mellomrom med en myk børste eller tørr klut.
- ◆ Rengjør motorhuset jevnlig med en fuktig klut. Ikke bruk noe slipemiddel eller rengjøringsmiddel som er basert på løsemidler.
- ◆ Påfør en dråpe olje på akselen på bladstøtterullen (5) med jevne mellomrom.

## Utskifting av strømstøpsel (kun Storbritannia og Irland)

Dersom du trenger å sette på et nytt støpsele:

- ◆ Kast det gamle støpselet på en forsvarlig måte.
- ◆ Koble den brune ledningen til den strømførende kontakten i det nye støpselet.
- ◆ Koble den blå ledningen til den nøytrale terminalen.

**Advarsel!** Jordingslederen skal ikke kobles til. Følg monteringsanvisningen som medfølger støpsler av god kvalitet. Anbefalt sikring: 5 A.

## Miljøvern



Separat avfallshåndtering. Produkter og batterier merket med dette symbolet skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.

Produkter og batterier inneholder materialer som kan gjenbrukes eller gjenvinnes for å redusere behovet for nye råmaterialer. Vennligst lever elektrisk utstyr og batterier til gjenbruk i henhold til lokale retningslinjer. Mer informasjon finner du på [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)



Separat innsamling av brukte produkter og innpakning gjør at materialene kan resirkuleres og brukes om igjen. Gjenbruk av resirkulert materiale hjelper til med å hindre miljøforurensning og reduserer etterspørselen etter råmateriale.

Lokale forskrifter kan ha separat innsamling av elektriske produkter fra husholdningen ved kommunale søppelfyllinger, eller hos forhandleren der du kjøper et nytt produkt.

## Batterier



BLACK+DECKER-batterier kan lades opp flere ganger. På slutten av brukstiden, kasser batteriene med aktsomhet for miljøet:

- ◆ Lad ut batteriet fullstendig og ta det deretter ut av verktøyet.
- ◆ NiCd-, NiMH- og Li-Ion-batterier kan gjenvinnes. Ta dem med til en autorisert reparasjonsagent eller en lokal gjenvinningsstasjon.

## Tekniske data

BDCJS18N		
Spenning	$V_{DC}$	18
Ubelastet hastighet	$\text{min}^{-1}$	0–2500
Slaglengde	mm	19
Maksimal skjæredybde:		

BDCJS18N		
Tre	mm	55
Stål	mm	8
Aluminium	mm	20
Vekt	kg	2.22

BDCJS18		
Spenning	$V_{DC}$	18
Ubelastet hastighet	$\text{min}^{-1}$	0–2500
Slaglengde	mm	19
Maksimal skjæredybde:		
Tre	mm	55
Stål	mm	8
Aluminium	mm	20
Vekt	kg	2.22

Lader		905902** Type 2	905998** Type 1	90634971 Type 1
Inngangsspenning	$V_{AC}$	100-240	230	230
Utgangsspenning	$V_{DC}$	8-20	18	18
Strøm	mA	400	1	1
Omtrent ladetid	Hours	4 - 10	1 - 5	1 - 5

Batteri		BL1518	BL2018	BL4018
Voltage	$V_{DC}$	18	18	18
Capacity	Ah	1.5	2.0	4.0
Type		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion

$L_{PA}$ (lydtrykk) 81 dB(A), usikkerhet (K) 5 dB(A)
$L_{WA}$ (lydkraft) 92 dB(A), usikkerhet (K) 5 dB(A)

Totalverdier vibrasjon (triax vector sum) i henhold til EN 62841:
Skjæring i plater ( $a_{h,B}$ ) 6.2 $\text{m/s}^2$ , usikkerhet (K) 1.5 $\text{m/s}^2$
Skjæring i platemetall ( $a_{h,M}$ ) 2.9 $\text{m/s}^2$ , usikkerhet (K) 1.5 $\text{m/s}^2$



## EC samsvarserklæring

## MASKINERIDIREKTIV

## DIREKTIV FOR UTENDØRSSTØY



## Trådløs stikksag – BDCJS18

Black & Decker erklærer at de produktene som er beskrevet under «tekniske data» er i samsvar med: 2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-2-11:2016

Disse produktene samsvarer også med direktiv 2014/30/EU og 2011/65/EU. For mer informasjon, ta kontakt med Black & Decker på følgende adresse eller se baksiden av bruksanvisningen.

Undertegnede er ansvarlig for sammenstillingen av den tekniske filen og fremsetter denne erklæringen på vegne av Black & Decker.

Patrick Diepenbach  
General Manager, Benelux  
Black and Decker,  
Egide Walschaertsstraat 14-18  
2800 Mechelen, Belgia  
13/3/2019

**Garanti**

Black & Decker er trygg på kvaliteten av produktene sine og tilbyr en 24 måneders garanti fra kjøpsdato. Denne garantierklæringen kommer i tillegg til dine lovbestemte rettigheter og er ikke i konflikt med disse. Garantien er gyldig innen områdene tilhørende medlemslandene i den Europeiske Union (EU) og det Europeiske Frihandelsområdet (EFTA).

For å ta garantien i bruk må kravet være i samsvar med kjøpsbetingelsene fra Black & Decker og du må vise kjøpskvittering til forhandleren eller til et autorisert serviceverksted.

Betingelsene for Black & Deckers 2 års garanti og adressen til din nærmeste autoriserte serviceverksted kan du finne på internett under [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com), eller ved å kontakte ditt lokale Black & Decker-kontor på adressen angitt i denne bruksanvisningen.

Besøk våre nettsider på [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) for å registrere ditt nye Black & Decker-produkt og for å få informasjon om nye produkter og spesialtilbud.

## Tilsigtet brug

Din BLACK+DECKER™ BDCJS18N og BDCJS18 stiksav er designet til at save i træ, plastik og bladmetal. Værktøjet er kun beregnet til privat brug.

## Sikkerhedsinstruktioner

### Generelle sikkerhedsadvarsler vedrørende elværktøj



**Advarsel! Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj.** Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

### Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.

Begrebet "elværktøj", der benyttes i nedenstående advarsler, henviser til netdrevne (med netledning) eller batteridrevne maskiner (uden netledning).

#### 1. Sikkerhed i arbejdsområdet

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.
- Brug ikke elværktøj i eksplosive omgivelser, f.eks. hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og andre personer på afstand, når et elværktøj er i brug.** Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen.

#### 2. Elektricitet og sikkerhed

- Elværktøjsskik skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Undlad at bruge adapterstik sammen med (jordforbundet) elektrisk værktøj.** Umodificerede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- Elværktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- Ødelæg ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære, trække værktøjet eller trække det ud af stikkontakten.** Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele. Beskadede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Hvis elværktøj benyttes i det fri, skal der benyttes en forlængerledning, som er godkendt til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Brug en strømkilde med fejlstømsbeskyttelse, hvis**

det er uundgåeligt at anvende elværktøj på fugtige steder. Ved at benytte en fejlstømsafbryder reduceres risikoen for elektrisk stød.

#### 3. Personssikkerhed

- Vær opmærksom, hold øje med, hvad du laver, og brug elværktøjet fornuftigt. Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.** Et øjeblik uopmærksomhed under anvendelse af et elektrisk værktøj kan forårsage alvorlige kvæstelser.
  - Anvend personligt beskyttelsesudstyr. Bær altid beskyttelsesbriller.** Det er muligt at reducere risikoen for kvæstelser ved alt efter omstændighederne at anvende det passende sikkerhedsudstyr såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn.
  - Sørg for, at værktøjet ikke kan starte utilsigtet. Kontrollér, at afbryderkontakten står på slukket, inden værktøjet tilsluttes strømkilden og/eller batteriet, samles op eller bæres.** Når elektrisk værktøj bæres med fingeren på kontakten eller tilsluttes, når kontakten er tændt, giver det anledning til ulykker.
  - Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgle, inden elværktøjet tændes.** En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskade.
  - Undlad at række for langt. Hold hele tiden en god fodstilling og balance.** Dette udgør at du har bedre kontrol over det elektriske værktøj, når uventede situationer opstår.
  - Bær hensigtsmæssig påklædning. Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
  - Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Anvendelse af støvopsamlingsudstyr kan begrænse farer forårsaget af støv.
  - Lad ikke kendskab fra hyppig brug af værktøjer gøre dig uforsigtig og få dig til at ignorere principperne for værktøjssikkerhed.** En uforsigtig handling kan forårsage alvorlig personskade på en brøkdal af et sekund.
- #### 4. Brug og vedligeholdelse af elværktøj
- Undgå at overbelaste elværktøjet. Brug det elværktøj, der er bedst egnet til det arbejde, der skal udføres.** Det korrekte elværktøj klarer opgaven bedre og mere sikkert med den effekt, som det er konstrueret til.
  - Brug ikke elværktøjet, hvis afbryderen er defekt.** Alt elektrisk værktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.
  - Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batterienheden fra det elektriske værktøj, hvis det kan udtages, før det elektriske værktøj justeres, dets**

tilbehør udskiftes, eller det stilles til opbevaring.

Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at værktøjet startes utilsigtet.

**d. Opbevar ubenyttet elværktøj uden for børns rækkevidde.**

**Elværktøjet må ikke bruges af personer, der ikke er fortrolige med det, eller som ikke har gennemlæst disse instruktioner.** El-værktøj er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.

**e. Elværktøj og tilbehør skal vedligeholdes. Kontroller, om bevægelige dele er skæve og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, så elværktøjets funktion påvirkes. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.** Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt værktøj.

**f. Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanten har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.

**g. Brug elværktøjet, tilbehøret, indsatsværktøj osv. i overensstemmelse med disse instruktioner under hensyntagen til arbejdsforholdene og arbejdet, der skal udføres med værktøjet.** Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.

**h. Hold håndtagene og håndtagsfladerne tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeblader giver ikke en sikker håndtering og kontrol af værktøjet i uventede situationer.

**5. Brug og pleje af batteriværktøj (bruges kun til batteriværktøjer)**

**a. Genoplad kun værktøjet ved brug af den oplader, der er angivet af producenten.** En oplader, der passer til en type batteripakke, kan udgøre en risiko for brand, når den bruges til en anden type.

**b. Brug kun elværktøj sammen med batteripakker, der er specifikt beregnet hertil.** Brugen af andre batteripakker kan medføre personskade og brand.

**c. Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes på afstand af andre metalgenstande, f.eks. papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, som kan skabe forbindelse mellem de to poler.** Kortslutning af batteriet kan forårsage forbrændinger eller brand.

**d. Under grove forhold kan væske sive ud fra batteriet; undgå kontakt.** Hvis der opstår kontakt ved et uheld, skyl med vand. Hvis væske kommer ind i øjnene, søg omgående lægehjælp. Væske, der siver ud fra batteriet, kan fremkalde irritationer eller forbrændinger.

**e. Brug ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller modificeret.** Beskadigede eller modificerede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd,

hvilket kan resultere i brand, eksplosion eller risiko for personskade.

**f. Udsæt ikke en batteripakke eller et værktøj for ild eller for høj temperatur.** Eksponering for ild eller temperatur på over 130 °C kan forårsage eksplosion. BEMÆRK: Temperaturen „130 °C“ kan erstattes af temperaturen „265 °F“.

**g. Følg alle opladningsanvisninger, og undlad at oplade batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturinterval, der er specificeret i instruktionerne.** En forkert opladning eller opladning uden for det specificerede interval kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

**6. Service**

**a. Få altid elværktøjet repareret af kvalificerede fagfolk udelukkende med identiske reservedele.** Derved sikres det, at værktøjets driftssikkerhed opretholdes.

**b. Beskadigede batteripakker må aldrig serviceres. Service af batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere (bruges kun til batteriværktøjer).**

**Yderligere sikkerhedsadvarsler for værktøjet**



**Advarsel!** Yderligere sikkerhedsadvarsler for stiksave og bloksave

- ◆ **Hold kun fast i det elektriske værktøj på de isolerede håndtagsflader under udførelse af arbejdet, hvor skæreværktøjet kan berøre skjulte ledninger.** Kommer skæreværktøjet i kontakt med en strømførende ledning, kan blottagte metaldele på el-værktøjet gøres strømførende og give stød til brugeren.
- ◆ **Brug klemmer eller en anden praktisk måde på at sikre og understøtte arbejdsemnet til et stabilt underlag.** Hvis du holder fast i arbejdsemnet med din hånd eller krop, vil det være ustabil, og det kan medføre, at du mister kontrollen over det.
- ◆ **Hold hænderne væk fra fræseområdet.** Ræk aldrig ind under arbejdsemnet. Sæt aldrig fingre eller tommelfinger i nærheden af bloksavens klinge og klingeholder. Stabilisér ikke saven ved at holde fast i skoen.
- ◆ **Hold klingerne skarpe.** Sløve klinger kan få saven til at dreje til siden eller gå i stå under tryk. Brug altid den rette type klinge til det relevante arbejdsmateriale og den relevante type udskæring.
- ◆ **Når der skæres i rør eller kanaler, så sørg for, at de er fri for vand, elektriske ledninger etc.**
- ◆ **Rør ikke ved arbejdsemnet eller klingens umiddelbart efter, du har brugt værktøjet.** De kan blive meget varme.
- ◆ **Vær opmærksom på skjulte farer, før du skærer ind i vægge, gulve eller lofter, tjek for ledningers og rørs placering.**

- ◆ **Klingen vil fortsætte med at bevæge sig, efter knappen frigives.** Sluk altid for værktøjet, og vent til klingens stopper fuldstændigt, før du sætter værktøjet ned.

**Advarsel!** Kontakt med eller indånding af støv, som opstår fra anvendelse, kan forringe operatørens og omkringståendes helbred. Bær en støvmaskine, der er specielt designet til beskyttelse imod giftigt støv og dampe og kontrollér, at personer, som opholder sig i eller kommer ind i arbejdsområdet, også er beskyttede.

- ◆ Den tilsigtede anvendelse er beskrevet i denne betjeningsvejledning.
- ◆ Hvis der udføres andre opgaver end dem, der anbefales i denne betjeningsvejledning med dette værktøj eller tilbehør eller udstyr, kan det medføre risiko for personskade og/eller materiel skade.

### Andres sikkerhed

- ◆ Dette værktøj er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring eller viden, medmindre de holdes under opsyn eller har fået instruktioner i brugen af værktøjet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- ◆ Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med udstyret.

### Restrisici

Yderligere risici, som ikke er inkluderet i de medfølgende sikkerhedsadvarsler, kan opstå ved brug af værktøjet. Disse risici kan opstå ved forkert brug, forlænget brug etc. På trods af overholdelsen af de relevante sikkerhedsregler og brug af sikkerhedsudstyr kan visse yderligere risici ikke undgås. Disse omfatter:

- ◆ Skader som følge af berøring af roterende dele.
- ◆ Skader som følge af ændring af dele, klinger eller tilbehør.
- ◆ Skader som følge af forlænget brug af værktøjet. Ved forlænget brug af ethvert værktøj skal du sørge for at holde regelmæssige pauser.
- ◆ Hørenedsættelse.
- ◆ Helbredsfarer forårsaget af indånding af støv under brug af dit værktøj (eksempel: Arbejde med træ, særligt eg, bøg og MDF).

### Vibration

De erklærede vibrations-emissionsværdier opført i de tekniske data og i overensstemmelseserklæringen er blevet målt i overensstemmelse med en standard testmetode leveret af EN 62841 og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet. Den erklærede vibrations-emissionsværdi kan også bruges i en indledende vurdering af eksponering.

**Advarsel!** Vibrations-emissionsværdien i løbet af brug af værktøjet kan være forskellig fra den erklærede værdi afhængig af de måder, hvorpå værktøjet bliver brugt. Vibrationsniveauet kan vokse over det opførte niveau.

Ved vurdering af vibrationseksponering for bestemmelse af sikkerhedsforholdsregler krævet af 2002/44/EC for at beskytte personer, der regelmæssigt benytter el-værktøj på arbejde, bør en vurdering af vibrationseksponering overveje de reelle forhold ved brug og måden hvorpå værktøjet bruges, inklusive overvejelse af alle dele i operationscyklus så som de tidspunkter hvor værktøjet slukkes, og når det kører tomgang så vel som den aktive tid.

### Mærkater på værktøjet

De følgende piktogrammer er sammen med datakoden vist på værktøjet:



**Advarsel!** Du bør læse betjeningsvejledningen for at reducere risikoen for personskader.

### Yderligere sikkerhedsinstruktioner for batterier og opladere

#### Batterier

- ◆ Forsøg aldrig at åbne den af en eller anden grund.
- ◆ Udsæt ikke batteriet for vand.
- ◆ Opbevar ikke på steder, hvor temperaturer overstiger 40 °C.
- ◆ Oplad kun ved temperaturer mellem 10 °C og 40 °C.
- ◆ Oplad kun med den oplader, der følger med værktøjet.
- ◆ Når batterier bortskaffes, så følg instruktionerne i sektionen "Beskyttelse af miljøet".



**Forsøg ikke at oplade beskadigede batterier.**

#### Opladere

- ◆ Brug kun din BLACK+DECKER oplader til at oplade batteriet i det værktøj, som det blev leveret med. Andre batterityper kan eksplodere og forårsage personskader.
- ◆ Forsøg aldrig at oplade ikke-genopladelige batterier.
- ◆ Erstat defekte ledninger med det samme.
- ◆ Udsæt ikke opladeren for vand.
- ◆ Åben ikke opladeren.
- ◆ Undersøg ikke opladeren.



Opladeren er udelukkende beregnet til indendørs brug.



Læs instruktionshåndbogen før brug.

#### El-sikkerhed



Din oplader er dobbelt isoleret; derfor er ingen jordledning påkrævet. Kontrollér altid, at batteripakkens spænding svarer til spændingen på mærkepladen. Forsøg aldrig at erstatte opladerenheden med et regulært stik.

- ◆ Hvis forsyningsledningen er beskadiget, skal den erstattes af fabrikanten eller et autoriseret BLACK+DECKER servicecenter for at undgå fare.

## Funktioner

De følgende symboler er sammen med datakoden vist på værktøjet:

1. Variabel hastighedsudløserkontakt
2. Startspærreknop
3. Savklinge låsegreb
4. Klingeholder
5. Klinge-støtterulle
6. Savsko
7. Skærehandlingsknop

### fig. A (kun BDCJS18)

Dette værktøj inkluderer nogle af eller alle de følgende funktioner.

8. Batteri
9. Batterioplader

## Samling

**Advarsel!** Før samling fjern batteriet fra værktøjet, og sørg for, at savklingen er stoppet. Brugte savklinger kan være varme.

### På- og afmontering af en savklinge (fig. B)

- ◆ Hold savklingen (11) med tænderne vendt nedad.
- ◆ Løft savklingens låsegreb (3) opad.
- ◆ Indsæt klingens skaft helt i klingeholderen (4), så langt som den kan komme.
- ◆ Udløs grebet.
- ◆ For at fjerne savklingen (11), så løft savklingens låsegreb (3) opad, og træk klingens ud.

### Tilpasning og fjernelse af batteriet (fig. C)

- ◆ For at tilpasse batteriet (8) skal du placere det på linje med beholderen på værktøjet. Før batteriet ind i beholderen, og tryk indtil batteriet klikker på plads.
- ◆ Tryk på frigivelsesknappen (12) for at fjerne batteriet, mens batteriet samtidigt trækkes ud af beholderen.

## Brug

**Advarsel!** Lad værktøjet arbejde i dets eget tempo. Undlad at overbelaste.

**Advarsel!** Brug aldrig værktøjet, når savskoen er løs eller fjernet.

### Opladning af batteriet (fig. A)

Batteriet har brug for at blive opladet før brug, og når det ikke producerer tilstrækkelig strøm til jobs, der før nemt var klare. Batteriet kan blive varmt, mens det opvarmer; dette er normalt og antyder ikke noget problem.

**Advarsel!** Oplad ikke batteriet ved temperaturer under 10 °C

eller over 40 °C. Anbefalet opladningstemperatur: Ca. 24 °C.

**Bemærk: Opladeren oplader ikke et batteri, hvis batteriets temperatur er under ca. 10 °C eller over 40 °C. Batteriet bør efterlades i opladeren, og opladeren vil begynde at oplade automatisk, når batteriet varmer op eller køler af.**

- ◆ For at oplade batteriet (8), indsæt det i opladeren (9). Batteriet vil kun passe i opladeren på én måde. Anvend ikke tvang. Vær sikker på, at batteriet er helt indsat i opladeren.
- ◆ Sæt stikket i, og tænd for strømmenet. Opladningsindikatoren vil blinke. Opladningen er fuldstændig, når opladningsindikatoren skifter til kontinuerligt tændt.
- ◆ Opladeren og batteriet kan efterlades tilsluttede på ubestemt tid.
- ◆ Oplad afladte batterier indenfor 1 uge. Batteriets levetid vil forkortes, hvis det opbevares i en afladt tilstand.

### Efterladelse af batteriet i opladeren

Opladeren og batteripakken kan efterlades tilsluttet med LED-lyset tændt på ubestemt tid. Opladeren vil holde batteripakken frisk og fuldt opladet.

### Oplader diagnostik

Når opladeren påviser et svagt eller beskadiget batteri, vil opladningsindikatoren lyse rødt i hurtigt tempo. Fortsæt som følger:

- ◆ Genindsæt batteriet (8).
- ◆ Hvis opladningsindikatorerne fortsætter med at blinke rødt i et hurtigt tempo, så brug et andet batteri til at afslutte, om opladningsprocessen fungerer korrekt.
- ◆ Hvis det erstattede batteri oplader korrekt, er det originale batteri defekt og bør returneres til et servicecenter til genbrug.
- ◆ Hvis det nye batteri giver den samme indikation som det originale batteri, så få opladeren testet hos et autoriseret servicecenter.

**Bemærk: Det kan tage op til 30 minutter at afslutte, om batteriet er defekt. Hvis batteriet er for varmt eller for koldt, vil LED-lyset skiftevis blinke rødt, langsomt og hurtigt, et blink ved hver hastighed og gentage.**

### Sådan tændes og slukkes (fig. D & E)

- ◆ For at tænde, før låseknappen (2) til venstre, demæst træk og hold på den variable hastighedsudløserkontakt (1).
- ◆ For at slukke, frigiv udløserkontakten (1).

**Advarsel!** Tænd eller sluk ikke for værktøjet, når det er under belastning.

**Advarsel!** Før altid låseknappen (2) til højre til den låste position, når værktøjet ikke er i brug.

## Variabel hastighedskontrol

Den variable hastigheds on/off-knap giver mulighed for at vælge hastigheder og således skabe store besparelser i tidsforbruget ved skæring i forskellige materialer.

- ◆ Hastigheden bestemmes ved hvor meget der trækkes i udløserkontakten (1).

## Smigskæring (fig. F, G & H)

Savskoen kan indstilles til en venstre eller højre smigvinkel på 22,5 ° eller 45 °.

For at indstille smigvinklen:

- ◆ Løsn skoens fastholdelsesbolt (13) med den medfølgende unbrakonøgle (14) for at oplåse savskoen (6).
- ◆ Før savskoen (6) fremad for at frigive den fra låsepalen på 0 °.
- ◆ Drej savskoen rundt til den ønskede smigvinkel (fig. G).
- ◆ Før savskoen bagud for at aktivere den venstre eller højre låsepal.
- ◆ Stram skoens fastholdelsesbolt (13) med den medfølgende unbrakonøgle (14) for at låse savskoen (6) til den ønskede position.

**Bemærk:** Skoen kan stilles i smig til venstre eller til højre og har låsepaler ved 22,5 ° og 45 °.

## Skærehandling (fig. I)

Denne stiksav er udstyret med fire skærehandlinger, tre pendul og en lige. Pendulfunktionen har en mere aggressiv klingebevægelse og er designet til skæring i bløde materialer som fx træ eller plastik. Pendulfunktionen giver en hurtigere snit med et mindre blødt snit gennem materialet. I pendulfunktion flytter klingens fremad under skæreslaget udover op- og nedbevægelsen.

**Advarsel!** Metal eller hårdt træ må aldrig skæres i pendulfunktion.

- ◆ Bevæg skærehandlingsknappen (7) mellem de tre skærepositioner: 0, 1 og 2.
- ◆ Position 0 er lige skæring.
- ◆ Positionerne 1 og 2 er pendulskæring.
- ◆ Snittets aggressivitet stiger, når grebet justeres fra en til tre, hvor tre er det mest aggressive snit.

## Savning

- ◆ Hold altid saven med begge hænder.
- ◆ Lad klingens køre frit i få sekunder før start på savning.
- ◆ Pres kun let ned på værktøjet under udskæringen.
- ◆ Hvis muligt arbejd med savskoens (6) tryk ind imod arbejdsområdet. Dette vil forbedre kontrollen over værktøjet og reducere værktøjsvibrationer, så vel som at forhindre at klingens bliver beskadiget.

## Tips til optimal brug

### Generelt

- ◆ Brug en høj hastighed til træ, en mellem hastighed til aluminium og PVC og en lav hastighed til andre metaller end aluminium.

### Skæring af laminaer

Når savklingen skærer opad, kan splinter opstå på overfladen tættest på savskoens.

- ◆ Brug en fintandet savklinge.
- ◆ Sav fra materialets bagerste overflade.
- ◆ For at minimere opståelsen af splinter så fastklem et stykke resttræ eller fiberplade til begge sider af materialet, og sav igennem denne sandwich.

### Metalsavning

Vær opmærksom på, at metalsavning tager meget længere tid end savning i træ.

- ◆ Brug en savklinge, der er egnet til metalsavning. Anvend en fintandet klinge til jernholdige metaller og en grovere klinge til ikke jernholdige materialer.
- ◆ Når der skæres i tynde metalplader, så fastklem en stykke resttræ til overfladen på materialets bagside, og skær igennem denne sandwich.
- ◆ Fordel en hinde af olie langs den beregnede skærelinje.

### Tilbehør

Dit værktøjs ydeevne afhænger af det anvendte tilbehør. BLACK+DECKER tilbehør er skabt til høje kvalitetsstandarder og designet til at forøge dit værktøjs ydeevne. Ved at benytte dette tilbehør vil du få det allerbedste ud af dit værktøj. Dette værktøj er egnet både til U-skaft og T-skaft savklinger.

### Vedligehold

Dit værktøj er designet til at arbejde i lang tid med et minimum af vedligeholdelse. Vedvarende tilfredstillende funktion er afhængig af, at værktøjet plejes korrekt og rengøres regelmæssigt.

**Advarsel!** Sluk værktøjet, og tag stikket ud før udførelse af vedligeholdelse.

- ◆ Rengør regelmæssigt ventilationssprækkerne i dit værktøj og din oplader ved brug af en blød børste eller tør klud.
- ◆ Rengør regelmæssigt motorhuset ved brug af en fugtig klud. Brug ikke et slibende rengøringsmiddel eller opløsningsmiddel.
- ◆ Påfør en gang i mellem en dråbe olie på klingens støtterullen (5).

### Udskiftning af lysnetstik(kun U.K. & Irland)

Hvis et nyt lysnetstik skal monteres:

- ◆ Bortskaf det gamle stik på en sikker måde.
- ◆ Tilslut den brune ledning til polklemmen i det nye stik.

- ◆ Tilslut den blå ledning til den neutrale klemme.

**Advarsel!** Der skal ikke tilsluttes til jordklemmen. Følg de monteringsinstruktioner, der følger med stik af god kvalitet. Anbefalet sikring: 5 A.

## Miljøbeskyttelse



Særskilt bortskaftelse. Produkter og batterier mærket med dette symbol må ikke bortskaftes sammen med normalt husholdningsaffald.

Produkter og batterier indeholder materialer, der kan genindvindes eller genanvendes, hvilket reducere efterspørgslen efter råvarer. Genbrug venligst elektriske produkter og batterier i henhold til lokale bestemmelser. Yderligere informationer findes på [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)



Særskilt bortskaftelse af brugte produkter og emballage gør det muligt at genbruge materialer og anvende dem på ny. Genanvendelse af genbrugsmaterialer bidrager til at forhindre forurening af miljøet og reducerer behovet for råmaterialer.

Lokale forskrifter muliggør i nogen tilfælde særskilt bortskaftelse af elektriske produkter fra husholdningen, ved kommunale affaldsdepoter eller hos forhandleren i forbindelse med køb af et nyt produkt.

## Batterier



BLACK+DECKER batterier kan oplades mange gange. Ved slutningen af dens tekniske levetid, kassér den med behørigt omhu for vores miljø:

- ◆ Kør batteripakken helt ned, og fjern den derefter fra radioen.
- ◆ NiCd, NiMH og Li-Ion batterier er genopladelige. Tag dem med til en autoriseret servicetekniker eller en lokal genbrugsstation.

## Tekniske data

BDCJS18N		
Spænding	$V_{DC}$	18
Tomgangshastighed	$\text{min}^{-1}$	0-2500
Slaglængde	mm	19
Maksimum skæredybde		
Træ	mm	55
stål	mm	8
Aluminium	mm	20
Vægt	Kg	2.22

BDCJS18		
Spænding	$V_{DC}$	18
Tomgangshastighed	$\text{min}^{-1}$	0-2500
Slaglængde	mm	19
Maksimum skæredybde		
Træ	mm	55
stål	mm	8
Aluminium	mm	20
Vægt	Kg	2.22

Oplader		905902** Type 2	905998** Type 1	90634971 Type 1
Input-spænding	$V_{AC}$	100-240	230	230
Output-spænding	$V_{DC}$	8-20	18	18
Strøm	mA	400	1	1
Ca. opladningstid	Hours	4 - 10	1 - 5	1 - 5

Batteri		BL1518	BL2018	BL4018
Voltage	$V_{DC}$	18	18	18
Capacity	Ah	1.5	2.0	4.0
Type		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion

$L_{pA}$ (lydtryk) 81 dB(A), usikkerhed (K) 5 dB(A)
$L_{WA}$ (lydtryk) 92 dB(A), usikkerhed (K) 5 dB(A)

Samlet vibrationsværdi (triaxvektorsum) bestemt i henhold til EN 62841:
Skærebæret ( $a_{h,B}$ ) 6.2 $\text{m/s}^2$ , usikkerhed (K) 1,5 $\text{m/s}^2$
Skære metalplader ( $a_{h,M}$ ) 2,9 $\text{m/s}^2$ , usikkerhed (K) 1,5 $\text{m/s}^2$

## EF-overensstemmelseserklæring

### MASKINDIREKTIV

### UDENDØRS MASKINDIREKTIV



### Trådløs stiksav - BDCJS18

Black & Decker erklærer, at produkterne beskrevet under "tekniske data" er udformet i overensstemmelse med: 2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-2-11:2016



Disse produkter overholder også direktiv 2014/30/EU og 2011/65/EU. Kontakt Black & Decker på følgende adresse for yderligere oplysninger eller se bagsiden af vejledningen

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil og udsteder denne erklæring på vegne af Black & Decker.

*Patrick Diepenbach*

Patrick Diepenbach  
General Manager, Benelux  
Black and Decker,  
Egide Walschaertsstraat 14-18  
2800 Mechelen, Belgien  
13/3/2019

## Garanti

Black & Decker er overbevist om den gode kvalitet af sine produkter og giver forbrugerne en garanti på 24 måneder fra købsdatoen. Garantien er et tillæg til forbrugerens lovmæssige rettigheder og påvirker ikke disse. Garantien er gyldig inden for medlemsstaterne af Den Europæiske Union og Det Europæiske Frihandelsområde.

Når du gør krav på garantien, skal kravet være i overensstemmelse med Black & Decker vilkår og betingelser, og du skal indsende dokumentation for købet til sælgeren eller til en autoriseret reparatør.

Vilkår og betingelser for Black & Decker 2 års garanti og placeringen af dit nærmeste autoriserede serviceværksted kan fås på internettet på [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com), eller ved at kontakte dit lokale Black & Decker kontor på den adresse, der er angivet i denne vejledning.

Besøg venligst vores websted [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) for at registrere dit nye Black & Decker produkt og modtage opdateringer om nye produkter og specielle tilbud.

## Käyttötarkoitus

Black & Decker™ BDCJS18N ja BDCJS18 kuviosaha on tarkoitettu puun, muovien ja pellin sahaamiseen. Tämä työkalu on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön.

## Turvallisuusohjeet

### Sähkötyökalujen yleiset turvavaroitukset



**Varoitus! Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, käyttöohjeet ja tekniset tiedot. Jos kaikkia ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.**

### Säästä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Jäljempänä olevissa varoituksissa käytetyllä käsitteellä "sähkötyökalu" tarkoitetaan verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohdot).

#### 1. Työalueen turvallisuus

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai huonosti valaistussa ympäristössä.
- Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalujen aiheuttamat kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.
- Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Keskittymiskyvyn herpaantuminen voi aiheuttaa hallinnan menettämisen.

#### 2. Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Älä koskaan tee pistokkeeseen mitään muutoksia. Älä yhdistä maadoitettua sähkötyökalua jatkojohtoon.** Sähköiskun vaara vähenee, jos pistokkeisiin ei tehdä muutoksia ja ne yhdistetään vain niille tarkoitettuihin pistorasioihin.
- Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja.** Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökalua sateelle tai kosteudelle.** Sähkötyökaluun menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä käsittele virtajohtoa kovakouraisesti. Älä kannata työkaluja sähköjohdosta tai vedä pistoketta pistorasiasta sähköjohdon avulla. Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai soikeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön

tarkoitettua sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.

- Jos sähkötyökalua on välttämättä käytettävä kosteassa paikassa, käytä jäännösvirtalaitteella (RCD) suojattua virtalähdettä.** Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.
- Henkilöturvallisuus**
    - Keskity työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä käyttäessäsi sähkötyökaluja. Älä käytä tätä työkalua ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Keskittymisen herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
    - Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulonsuojaimen käyttäminen vähentää henkilövahinkojen vaaraa.
    - Vältä tahatonta käynnistämistä. Varmista, että kytkin on OFF-asennossa, ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen ja/tai akkuun, nostat laitteen tai kannat sitä.** Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä lisää onnettomuusvaaraa.
    - Irrota mahdollinen säätö- tai kiintoavain, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Sähkötyökalun pyöriivään osaan kiinni jäänyt avain voi johtaa loukkaantumiseen.
    - Älä kurkota liian kauas. Huolehdi siitä, että sinulla on koko ajan tukeva jalansija ja hyvä tasapaino.** Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
    - Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja kädet loitolla liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
    - Jos laitteeseen voi kiinnittää pölynkerääjään tai -imurin, tarkista, että se on paikallaan ja että se toimii kunnolla.** Pölyn ottaminen talteen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
    - Vaikka käyttäisit usein työkaluja ja sinulla olisi niistä hyvä tuntemus, älä jätä lukematta työkalun turvallisuusohjeita.** Huolimattomuus voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin jopa sekunnin murto-osassa.
  - Sähkötyökalujen käyttö ja hoito**
    - Älä ylikuormita sähkötyökalua. Valitse käyttötarkoituksen kannalta oikea sähkötyökalu.** Sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
    - Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää virtakytkimestä.** Jos sähkötyökalua ei voi hallita kytkimen avulla, se on vaarallinen ja se on korjattava.
    - Katkaise sähkötyökalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta tai irrota akku siitä ennen säätämistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalun asettamista**

- säilytykseen. Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.
- d. **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sähkötyökalua sellaisen henkilön käyttöön, joka ei tunne sitä tai joka ei ole tutustunut sähkötyökalun käyttöohjeeseen.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- e. **Hoida sähkötyökaluasi ja lisävarusteita huolella.** Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja etteivät ne ole puristuksessa. Tarkista myös, ettei työkalussa ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sen toimintaan. Jos havaitset vaurioita, korjauta sähkötyökalu ennen niiden käyttämistä. Huonosti kunnossapidetyt sähkötyökalut aiheuttavat onnettomuuksia.
- f. **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Kunnossa pidettyjen leikkaavien teräviä reunoja sisältävien työkalut todennäköisyyden jumiutua vähenee, ja niitä on helpompi hallita.
- g. **Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide.** Jos sähkötyökalua käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.
- h. **Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina öljystä ja rasvasta.** Liukkaat kahvat ja kädensijat estävät työkalun turvallisen käsittelyn ja hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
5. **Akkutyökalun käyttö ja huolto (koskee vain akkutyökaluja)**
- a. **Lataa vain valmistajan määrittämällä laturilla.** Laturi, joka on sopiva yhden tyyppiselle akulle, voi aiheuttaa tulipalon vaaran, jos sitä käytetään toisen tyyppisellä akulla.
- b. **Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akkua.** Muun tyyppisen akun käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.
- c. **Pidä irrallinen akku loitolla metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat aiheuttaa oikosulun akun navoissa.** Kennon pinteiden oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- d. **Väärin käytetystä akusta voi vuotaa nestettä. Älä kosketa sitä. Jos nesteen kanssa joutuu kosketuksiin, huuhtelee vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon.** Akusta roiskunut neste saattaa aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.
- e. **Akkua tai työkalua ei saa käyttää, jos siinä on vaurioita tai sitä on muunneltu.** Vaurioituneet tai muunnellut akut voivat johtaa odottamattomiin tilanteisiin ja vaarana ovat tulipalo, räjähdys ja henkilövahingot.
- f. **Suojaa akku ja työkalu tulelta ja liian korkeilta lämpötiloilta.** Se voi räjähtää yli 130 °C lämpötilassa.

HUOMAA: Lämpötila "130 °C" voidaan korvata lämpötilalla "265 °F".

- g. **Noudata kaikkia latausohjeita. Akkua tai työkalua ei saa ladata ohjeissa määritetystä lämpötilavälisestä poikkeavassa lämpötilassa.** Jos akku ladataan virheellisesti tai määritetystä lämpötilavälisestä poikkeavassa lämpötilassa, seurauksena voi olla akun vaurioituminen ja tulipalovaara.

## 6. Huolto

- a. **Korjata sähkötyökalu koulutetulla ja ammattitaitoisella henkilöllä ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.** Tämä varmistaa sähkötyökalun turvallisuuden.
- b. **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.** Ainoastaan valmistaja tai valtuutettu huoltoliiketehtä saavat huoltaa akkuja (koskee vain akkutyökaluja).

## Sähkötyökalun lisäturvallisuusvaroitukset



**Varoitus!** Kuviosahojen ja puukkosahojen lisäturvallisuusvaroitukset

- ◆ **Tartu kiinni koneen eristetyistä tartuntapinnoista, jos leikkausvälinettä käyttäessä on vaara osua piilossa oleviin johtoihin.** Leikkausvälineen terän osuminen jännitteeseen johtoon voi tehdä sen paljaista metalliosista jännitteisiä, joten käyttäjä saattaa saada sähköiskun.
  - ◆ **Käytä puristimia tai muuta käytännöllistä tapaa kiinnittää ja tukea työkappale tukevalle alustalle.** Työn pitäminen käsin tai vartaloa vasten on epävakaata ja saattaa johtaa kontrollin menetykseen.
  - ◆ **Pidä kädet poissa leikkausalueelta.** Älä koskaan kurottele työkappaleen alle mistään syystä. Älä laita sormia tai peukaloa edestakaisin liikkuva terän tai terän pidikkeen lähetyville. Älä tartu sahan kenkään sahan vakauttamiseksi.
  - ◆ **Pidä terät terävinä.** Tylsät tai vaurioituneet terät voivat aiheuttaa sahan yllättävän kääntymisen tai sakkaamisen paineen alla. Käytä aina työkappaleen materiaaliin ja tarvittavaan leikkaukseen sopivaa sahanterää.
  - ◆ **Kun leikkaat putkea tai kanavaa, varmista, että niissä ei ole vettä, sähköjohtoja tms.**
  - ◆ **Älä kosketa työkappaleeseen tai terään välittömästi työkalun käyttämisen jälkeen.** Ne voivat olla erittäin kuumia.
  - ◆ **Ole tietoinen piilossa olevista riskitekijöistä, tarkista johtojen ja putkien sijainti etukäteen, kun leikkaat seiniä, lattiaa tai sisäkattoja.**
  - ◆ **Terä jatkaa liikkumista kytkimen vapauttamisen jälkeen.** Sammuuta aina työkalu ja odota, että terä pysähtyy kokonaan ennen kuin lasket työkalun käsistäsi.
- Varoitus!** Leikkaamisesta syntyvän pölyn hengittäminen tai siihen koskeminen voi vaarantaa käyttäjän tai sivullisten

terveyden. Pidä erityisesti myrkyllisiä pölyjä ja huuруja vastaan suunniteltua hengityssuojainta ja varmista, että työalueella työskentelevät ja työalueelle saapuvat ihmiset on myös suojattu.

- ◆ Tarkoitettu käyttö on kuvattu tässä käyttöohjeessa.
- ◆ Muun kuin tässä käyttöohjeessa suositellun laitteen tai lisätarvikkeen käyttö tämän sähkötyökalun kanssa tai työkalun käyttäminen muuhun kuin tässä käyttöohjeessa suositeltuun tarkoitukseen voi aiheuttaa henkilö- tai omaisuusvahingon vaaran.

### Muiden turvallisuus

- ◆ Tämä laite ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemus ja tietämys ovat rajalliset. Vastuullisen henkilön pitää huolehtia heidän turvallisuudestaan tai paikalla on oltava henkilö, joka neuvoo miten laitetta käytetään.
- ◆ Lapsia on valvottava ja on varmistettava etteivät he leiki laitteella.

### Jännönsriskit

Työkalua käytettäessä voi ilmetä muitakin mahdollisia riskejä, joita ei näissä turvallisuusvaroituksissa ole mainittu. Riskien syynä voi olla väärinkäyttö, pitkittynyt käyttö jne. Turvamääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käyttämisestä huolimatta tiettyjä vaaroja ei voida välttää. Näitä ovat:

- ◆ Työkalun pyöriäviin/liikkuvien osien koskettamisesta aiheutuvat vammat.
- ◆ Osien, terien tai lisätarvikkeiden vaihtamisesta aiheutuvat vammat.
- ◆ Sähkötyökalun pitkittyneestä käytöstä aiheutuvat vammat. Kun käytät työkalua pitkiä aikoja varmista, että pidät säännöllisiä taukoja.
- ◆ Kuulon heikkeneminen.
- ◆ Sähkötyökalun käytöstä syntyneiden pölyjen hengittämisestä aiheutuvat vammat (esimerkiksi puuta, erityisesti tammea, pyökkiä ja MDF-levyä työstettäessä).

### Tärinä

Teknisissä tiedoissa ja yhdenmukaisuusilmoituksessa ilmoitetut tärinäarvot on mitattu EN 62841-standardin mukaisin testimenetelmin, ja arvoja voidaan käyttää vertailussa toisiin työkaluihin. Ilmoitettua tärinäarvoa voidaan käyttää myös alustavan altistusarviointin teossa.

**Varoitus!** Tärinäarvo työkalun käytön aikana voi poiketa ilmoitetusta arvoista työkalun käyttötavan perusteella. Tärinätaaso voi nousta yli ilmoitetun tason.

Kun arvioidaan tärinäaltistusta direktiivin 2002/44/EY mukaisten turvatoimien määrittämiseksi henkilöille, jotka

käyttävät työssään säännöllisesti sähkötyökaluja, on otettava huomioon työkalun varsinaiset käyttöolosuhteet ja työkalun käyttötapa, esimerkiksi kaikki käyttösyklin vaiheet, kuten ajat, jolloin työkalu on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä, varsinaisen käyttöajan lisäksi.

### Työkalun tarrat

Työkalussa on seuraavat kuvamerkit yhdessä päivämääräkoodin kanssa:



**Varoitus!** Loukkaantumisen riskin vähentämiseksi käyttäjän on luettava käyttöohje.

### Lisäturvaohjeita akuille ja latureille

#### Akkua

- ◆ Älä koskaan yritä avata mistään syystä.
- ◆ Älä altista akkua vedelle.
- ◆ Älä säilytä tilassa, jossa lämpötila voi ylittää 40 °C.
- ◆ Lataa vain, kun ympäristön lämpötila on 10–40 °C.
- ◆ Lataa vain työkalun mukana toimitetulla laturilla.
- ◆ Kun hävität akkuja, noudata osiossa "Ympäristönsuojelu" annettuja ohjeita.



**Älä yritä ladata vaurioituneita akkuja.**

#### Laturit

- ◆ Käytä Black & Decker -laturia lataamaan vain akkua, joka kuuluu sen mukana toimitettuun työkaluun. Muun tyyppiset akut voivat haljeta ja aiheuttaa henkilövahingon ja aineellista vahinkoa.
- ◆ Älä koskaan yritä ladata muita kuin ladattavia akkuja.
- ◆ Vaihda viralliset johdot välittömästi.
- ◆ Älä altista laturia vedelle.
- ◆ Älä avaa laturia.
- ◆ Älä työnnä laturiin mitään.



Laturi on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.

#### Sähköturvallisuus



Laturisi on kaksoisieristetty; sen vuoksi maadoitusjohtoa ei tarvita. Tarkista aina, että verkkojännite vastaa tyyppikilpeen merkittyä jännitettä. Älä koskaan yritä korvata laturiyksikköä tavallisella verkkovirtapistokkeella.

- ◆ Jos syöttöjohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajalla tai valtuutetussa Black & Decker -huoltoliikkeessä vaarallisten tilanteiden välttämiseksi.

## Ominaisuudet

Työkalussa on näkyvissä seuraavat symbolit yhdessä päivämääräkoodin kanssa:

1. Säädettävä nopeuden liipaisukytkin
2. Lukituksen vapautuspainike
3. Sahanterän lukitusvipu
4. Terän pidike
5. Terän kannatinrulla
6. Alustakenkä
7. Leikkaustoimintonappi

### kuva A (vain BDCJS18)

Tämä työkalu sisältää seuraavat ominaisuudet tai osan niistä.

8. Akku
9. Akkulaturi

## Asennus

**Varoitus!** Irrota ennen asennusta akku työkalusta ja varmista, että sahanterä on pysähtynyt. Käytetyt sahanterät voivat olla kuumia.

### Sahanterän asentaminen ja poistaminen (kuva B)

- ◆ Pidä sahanterää (11) siten, että hampaat osoittavat eteenpäin.
- ◆ Nosta sahanterän lukitusvipua (3) ylöspäin.
- ◆ Työnnä sahanterän kanta kokonaan terän pidikkeen (4) sisään niin syväle kuin se menee.
- ◆ Vapauta vipu.
- ◆ Irrota sahanterä (11) nostamalla terän lukitusvipua (3) ylöspäin ja vedä terä ulos.

### Akun kiinnittäminen ja irrottaminen (kuva C)

- ◆ Kiinnitä akku (8) kohdistamalla se työkalussa olevan istukan kanssa. Liu'uta akku istukkaan ja työnnä, kunnes akku napsahtaa paikoilleen.
- ◆ Irrota akku painamalla vapautuspainiketta (12) ja vedä samalla akku ulos istukasta.

## Käyttö

**Varoitus!** Anna työkalun työstää omalla tahdillaan. Älä ylikuormita.

**Varoitus!** Älä koskaan käytä työkaluja, jos sahan kenkä on löysällä tai irti.

### Akun lataaminen (kuva A)

Akku on ladattava ennen ensimmäistä käyttöä ja aina, kun se ei tuota tarpeeksi virtaa töihin, joiden tekeminen on onnistunut helposti aikaisemmin. Akku voi lämmetä lataamisen aikana; tämä on normaalia eikä se ole merkki ongelmista.

**Varoitus!** Älä lataa akkua, jos ympäristön lämpötila on alle 10°C tai yli 40°C. Suositeltu latauslämpötila: noin 24°C.

**Huomautus:** Laturi ei lataa akkua, jos kennon lämpötila

on alle 10°C tai yli 40°C. Akku on jätettävä tällöin laturiin, ja laturi aloittaa lataamisen automaattisesti, kun kennon lämpötila nousee tai laskee oikealle tasolle.

- ◆ Lataa akku (8) työntämällä se laturiin (9). Akku sopii laturiin vain yhdellä tavalla. Älä pakota. Varmista, että akku on paikoillaan laturissa.
- ◆ Kytke laturi verkkovirtaan ja laita päälle. Latausvalo alkaa vilkkua. Lataus on suoritettu loppuun, kun valo palaa vilkkumatta.
- ◆ Akku ja laturi voidaan jättää yhteen.
- ◆ Lataa tyhjentyneet akut 1 viikon sisällä. Akun käyttöaika lyhenee huomattavasti, jos sitä säilytetään tyhjentyneenä.

### Akun jättäminen laturiin

Akkuyksikkö voi olla laturissa ja LED-valo saa palaa vaikka kuinka kauan. Laturi pitää akun tuoreena ja täyteen ladattuna.

### Laturin vianetsintä

Jos laturiin kiinnitetään heikko tai viallinen akku, latausvalo vilkkuu punaisena erittäin nopeasti. Toimi seuraavasti:

- ◆ Irrota akku (8) ja laita se uudelleen laturiin.
- ◆ Jos laturin merkivalo vilkkuu yhä nopeasti punaisena, kokeile toista akkua selvittääksesi, toimiiko latausprosessi kunnolla.
- ◆ Jos toinen akku latautuu oikein, alkuperäinen akku on viallinen ja se on palautettava huoltoon kierrättämistä varten.
- ◆ Jos uusikin akku saa valon vilkkumaan samalla tavalla, vie laturi testattavaksi valtuutettuun huoltoon.

**Huomautus:** Akun viallisuuden määrittäminen voi kestää jopa 30 minuuttia. Jos akku on liian kuuma tai kylmä, LED-valo vilkkuu punaisena vaihdellen nopean ja hitaan välillä.

### Kytkeminen päälle ja pois päältä (kuvat D & E)

- ◆ Kytke työkalu päälle liu'uttamalla lukituskytkintä (2) vasemmalle ja sitten vetämällä ja pitämällä säädettävää nopeuden liipaisukytkintä (1) pohjassa.
- ◆ Sammuta vapauttamalla liipaisukytkin (1).

**Varoitus!** Älä käynnistä tai sammuta työkalua, kun se on kuormitettuna.

**Varoitus!** Liu'uta aina lukituskytkin (2) oikealle lukkoasentoon, kun työkalua ei käytetä.

### Säädettävä nopeudensäädin

Säädettävä nopeuden on-/off-kytkin tarjoaa nopeudensäädön, jotta erilaisille materiaaleille saataisiin paras mahdollinen leikkausnopeus.

- ◆ Nopeutta säädetään liipaisukytkimen (1) painamisen voimakkuudella.

## Reunan viistoaminen (kuvat F, G & H)

Alustakenkä voidaan asettaa oikealle tai vasemmalle 22,5°:een tai 45°:een kulmaan.

Aseta kulma:

- ◆ Löysää kengän kiinnityspulttia (13) työkalun mukana toimitetulla kuusiokoloavaimella (14) alustakengän (6) irrottamiseksi.
- ◆ Liu'uta alustakenkää (6) eteenpäin, jotta se vapautuisi 0-kulman pidikkeestä.
- ◆ Käännä alustakenkää haluttuun kulmaan (kuva G)
- ◆ Liu'uta alustakenkää taaksepäin, jotta se kiinnittyisi oikeaan tai vasempaan pidikkeeseen.
- ◆ Kiristä kengän kiinnityspultti (13) kuusiokoloavaimella (14), jotta alustakenkä (6) lukittuisi paikoilleen oikeaan asentoon.

**Huomautus:** Kenkä voidaan kallistaa vasemmalle tai oikealle, ja sen lukituskohdat ovat 22,5° ja 45°.

## Leikkaustoiminta (kuva I)

Tässä kuviosahassa on kolme leikkaustoimintoa, kaksi kiertävää ja yksi suora.

Kiertoleikkauksessa on voimakkaampi terän liike ja se on tarkoitettu pehmeiden materiaalien, kuten puun tai muovin, leikkaamiseen. Kiertotoiminto leikkaa nopeammin, mutta leikkaustulos ei ole yhtä tasainen. Kiertotoiminnossa terä liikkuu eteenpäin leikkauskyäkyksen aikana ylä- ja alaliikkeen lisäksi.

**Varoitus!** Metallia tai kovaa puuta ei saa koskaan leikata kiertotoiminnolla.

- ◆ Liu'uta leikkaustoimintopappia (7) kolmen leikkausasennon välillä: 0, 1 ja 2.
- ◆ Asento 0 on suora leikkaus.
- ◆ Asennot 1 ja 2 ovat kiertotoimintoja.
- ◆ Leikkauksen voimakkuus lisääntyy, kun vipua säädetään yhdestä kahteen. Asento 2 on voimakkain leikkaus.

## Sahaaminen

- ◆ Pidä sahasta aina kiinni molemmilla käsillä.
- ◆ Anna terän pyöriä vapaasti muutaman sekunnin ajan ennen leikkaamisen aloittamista.
- ◆ Käytä vain vähäistä voimaa työkaluun leikatessa.
- ◆ Työskentele, jos mahdollista, alustakenkä (6) painettuna työkappaleta vasten. Tämän ansiosta työkalun hallinta on helpompaa ja terän vähenee. Lisäksi se ehkäisee sahanterän vaurioitumista.

## Käyttövinkkejä

### Yleistä

- ◆ Käytä suurempaa nopeutta puulle, keskinopeutta alumiinille ja PVC:lle ja hidasta nopeutta muille metalleille.

## Laminaattien sahaaminen

Koska sahanterä leikkaa ylöspäin mennessään, säälöilyä voi tapahtua alustakenkää lähinnä olevassa pinnassa.

- ◆ Käytä hienohampaista sahanterää.
- ◆ Sahaa työkappaleen takapuolelta.
- ◆ Säälöilyn minimoimiseksi kiinnitä puunpalanen tai puulevy työkappaleen molemmille puolille ja sahaa niiden läpi.

## Metallin sahaaminen

Metallien sahaamiseen kuluu paljon enemmän aikaa kuin puun sahaamiseen.

- ◆ Käytä metallin sahaamiseen soveltuvaa sahanterää. Käytä hienohampaista terää rautapitoisten metallien sahaamiseen ja karkeampaa terää muiden kuin rautapitoisten materiaalien sahaamiseen.
- ◆ Kun leikkaat ohutta peltiä, kiinnitä puunpalanen työkappaleen takapuolelle ja leikkaa molempien läpi.
- ◆ Levitä kerros öljyä aiottua leikkauslinjaa pitkin.

## Lisävarusteet

Työkalusi toiminta riippuu käytetystä lisätarvikkeista. Black & Decker -lisätarvikkeet täyttävät korkeat laatuvaatimukset, ja ne on suunniteltu parantamaan työkalusi suoritusta. Käyttämällä näitä lisätarvikkeita saat työkalustasi irti parhaan mahdollisen tuloksen.

Tämä työkalu sopii sekä U- että T-kantaisille terille.

## Huolto

Työkalu on suunniteltu käytettäväksi pitkään ja edellyttämään vain vähän kunnossapitoa. Oikea käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat laitteen ongelmattoman toiminnan.

**Varoitus!** Sammuta työkalu ja irrota virtalähteestä ennen minkään huoltotoimenpiteen tekemistä.

- ◆ Puhdista työkalun ilma-aukot säännöllisesti pehmeällä harjalla tai kuivalla liinalla.
- ◆ Puhdista moottorin kotelo säännöllisesti pyyhkimällä kostealla liinalla. Älä käytä hankaavia tai liuotinpohjaisia puhdistusaineita.
- ◆ Levitä silloin tällöin tippa öljyä terän kannatinrullan akseliin (5).

## Verkkopistokkeen vaihto (vain UK ja Irlanti)

Jos uusi verkkopistoke täytyy asentaa:

- ◆ Hävitä vanha pistoke turvallisesti.
- ◆ Liitä ruskea johdin uuden pistokkeen jännitteeseen liittimeen.
- ◆ Liitä sininen johdin nollaliittimeen.

**Varoitus!** Maadoitusliittimeen ei tule tehdä liitoksia.

Noudata korkealaatuisten pistokkeiden mukana toimitettuja asennusohjeita. Suositeltu varoke: 5 A.

## Ympäristönsuojelu



Toimita tämä laite erilliskeräykseen. Tällä symbolilla merkityjä tuotteita ja akkuja ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Tuotteissa ja akuissa on materiaaleja, jotka voidaan ottaa talteen tai kierrättää uudelleen käyttöä varten. Kierrätä sähkölaitteet ja akut paikallisten määräysten mukaan. Lisätietoa on saatavilla osoitteessa [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)



Kierrätykseen toimitetut käytetyt tuotteet ja pakkaus voidaan käyttää uudelleen. Tämä suojelee ympäristöä ja vähentää raaka-aineiden tarvetta.

Paikallisissa määräyksissä voidaan edellyttää, että sähkölaitteet on toimitettava kierrätysasemalle tai jälleenmyyjälle, jolta ostit uuden tuotteen.

## Akkua



Black & Decker-akut voidaan ladata useita kertoja. Teknisen käyttöiän päätyttyä akut on hävitettävä ympäristöstävällisesti:

- Anna akkuyksikön tyhjäntyä kokonaan ja poista se sitten työkalusta.
- NiCd-, NiMH- ja Li-Ion-akut ovat kierrätettäviä. Vie ne valtuutetulle korjaajalle tai paikalliselle kierrätysasemalle.

## Tekniset tiedot

BDCJS18N		
Jännite	V <sub>DC</sub>	18
Kuormittamaton nopeus	min <sup>-1</sup>	0–2 500
Iskun pituus	mm	19
Leikkauksen maksimisyvyys:		
Puu	mm	55
Teräs	mm	8
Alumiini	mm	20
Paino	Kg	2.22

BDCJS18		
Jännite	V <sub>DC</sub>	18
Kuormittamaton nopeus	min <sup>-1</sup>	0–2 500
Iskun pituus	mm	19
Leikkauksen maksimisyvyys:		
Puu	mm	55
Teräs	mm	8
Alumiini	mm	20
Paino	Kg	2.22

Laturi		905902** Type 2	905998** Type 1	90634971 Type 1
Tulojännite	V <sub>AC</sub>	100-240	230	230
Lähtöjännite	V <sub>DC</sub>	8-20	18	18
Virta	mA	400	1	1
Keskim. latausaika	Hours	4 - 10	1 - 5	1 - 5

Akkua		BL1518	BL2018	BL4018
Voltage	V <sub>DC</sub>	18	18	18
Capacity	Ah	1.5	2.0	4.0
Type		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion

L <sub>PA</sub> (äänepaine) 81 dB (A), epävarmuus (K) 5 dB(A)
L <sub>WA</sub> (äänenvoimakkuus) 92 dB(A), epävarmuus (K) 5 dB(A)

Tärinän kokonaisarvot (kolmiakselivektorisumma) EN 62841 -standardin mukaisesti:
Levyjen leikkaaminen (a <sub>h,B</sub> ) 6,2 m/s <sup>2</sup> , epävarmuus (K) 1,5 m/s <sup>2</sup>
Pellin leikkaaminen (a <sub>h,M</sub> ) 2,9 m/s <sup>2</sup> , epävarmuus (K) 1,5 m/s <sup>2</sup>

## EU-yhdenmukaisuusilmoitus

### KONEDIREKTIIVI

### ULKOILMAMELUDIREKTIIVI



## Johdon kuviosaha – BDCJS18

Black & Decker ilmoittaa, että tuotteet, jotka on kuvattu kohdassa Tekniset tiedot, täyttävät seuraavien direktiivien vaatimukset:

2006/42/EY, EN62841-1:2015, EN62841-2-11:2016



Nämä tuotteet täyttävät myös direktiivit 2014/30/EU ja 2011/65/EU. Saat lisätietoja ottamalla yhteyttä Black & Deckeriin. Osoite näkyy käyttöohjeen takasivulla.

Allekirjoittaja vastaa teknisistä tiedoista ja antaa tämän vakuutuksen Black & Deckerin puolesta.

*Patrick Diepenbach*

Patrick Diepenbach  
Pääjohtaja, Benelux  
Black and Decker,  
Egide Walschaertsstraat 14-18  
2800 Mechelen, Belgia  
13/3/2019

## Takuu

Black & Decker on vakuuttanut tuotteidensa korkeasta laadusta ja tarjoaa kuluttajille 24 kuukauden takuun, joka astuu voimaan ostopäivänä. Takuu on lisäksi kuluttajan lailisiin oikeuksiin eikä vaikuta niihin. Tämä takuu on voimassa kaikissa EU- ja ETA-maissa.

Edellytyksenä takuun saamiselle on, että vaade täyttää Black & Decker ehdot ja että ostaja toimittaa ostotositteen jälleenmyyjälle tai valtuutetulle huoltoliikkeelle.

Black & Deckerin 2 vuoden takuun ehdot ja lähimmän valtuutetun korjauspalvelun yhteystiedot ovat saatavilla osoitteessa [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) tai ottamalla yhteyttä paikalliseen Black & Deckerin toimipisteeseen tässä ohjekirjassa ilmoitettuihin osoitteisiin.

Käy verkkosivuiltamme osoitteessa [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) ja rekisteröi uusi Black & Decker -tuotteesi saadaksesi tietoa uusista tuotteista ja erikoistarjouksista.

## Προβλεπόμενη χρήση

Η σέγα BDCJS18N και BDCJS18 της BLACK+DECKER™ έχει σχεδιαστεί για κοπή ξύλου, πλαστικού και μεταλλικών ελασμάτων. Αυτό το εργαλείο προορίζεται μόνο για ερασιτεχνική χρήση.

## Οδηγίες ασφαλείας

### Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



**Προειδοποίηση!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση οποιασδήποτε από τις οδηγίες που αναφέρονται πιο κάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

**Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.** Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" που χρησιμοποιείται σε όλες τις παρακάτω προειδοποιήσεις, αναφέρεται είτε σε εργαλείο που λειτουργεί με ρεύμα δικτύου (ρεύματος - με καλώδιο) είτε σε εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (μπαταρίας - χωρίς καλώδιο).

#### 7. Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτισμένη.** Οι ατακτοποιητοί ή σκοτεινοί χώροι γίνονται αιτίες ατυχημάτων.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, π.χ. με παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.
- Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε μακριά παιδιά και τυχόν άλλα παρευρισκόμενα άτομα.** Παράγοντες που αποσπούν την προσοχή μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

#### 8. Ασφαλής χρήση ηλεκτρικού ρεύματος

- Το φως του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην αντίστοιχη πρίζα. Σε καμία περίπτωση μην τροποποιήσετε το φως, με κανένα τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα φως που δεν έχουν υποστεί τροποποιήσεις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, σώματα καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αν το σώμα σας είναι γειωμένο.

- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή υγρασία.** Η διείσδυση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε από την πρίζα το ηλεκτρικό εργαλείο. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρά άκρα ή κινούμενα μέρη.** Τα καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι μπερδεμένα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, να χρησιμοποιείτε πάντοτε καλώδια επέκτασης κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εργασία σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν είναι αναπόφευκτη η χρήση ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρή τοποθεσία, χρησιμοποιήστε μια Διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD).** Η χρήση μιας διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

#### 9. Προσωπική ασφάλεια

- Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο, να είστε προσεκτικοί, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να επιστρατεύετε την κοινή λογική. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένος/η υπό την επίρρηση ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμακευτικής αγωγίας.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Πάντα φοράτε προστασία ματιών.** Ο εξοπλισμός προστασίας, όπως μάσκα κατά της σκόνης, αντλιοσθθτικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή προστασία ακοής, όταν χρησιμοποιείται για τις κατάλληλες συνθήκες, θα μειώσει τους τραυματισμούς και τις σωματικές βλάβες.
- Εμποδίστε την ακούσια ενεργοποίηση του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης, πριν συνδέσετε το εργαλείο στην πηγή ρεύματος και/ή τοποθετήσετε το πακέτο μπαταρίας, καθώς και πριν πάρετε στα χέρια σας ή μεταφέρετε το εργαλείο.** Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο πάνω στο διακόπτη ή η σύνδεση στο ρεύμα ηλεκτρικών εργαλείων με το διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης, ενέχει κινδύνους ατυχημάτων.
- Πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία, αφαιρέστε τυχόν εργαλεία ή κλειδιά ρύθμισης.** Εάν αφήσετε ένα εργαλείο ή κλειδί πάνω σε κάποιο περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.
- Μην τεντώνετε υπερβολικά. Διατηρείτε πάντα σταθερή στηρίξη στα πόδια σας και καλή ισορροπία.**

Έτσι μπορείτε να έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

- f. **Να είστε ενδεδυμένοι κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ούτε κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- g. **Αν παρέχονται διατάξεις για τη σύνδεση εξοπλισμού απομάκρυνσης και συλλογής της σκόνης, να βεβαιώνεστε ότι αυτές έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση διατάξεων συλλογής της σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που προέρχονται από τη σκόνη.
- h. **Μην αφήνετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέψει να εφησυχάσετε ώστε να αγνοείτε τις αρχές ασφαλούς χρήσης των εργαλείων.** Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει βαρύ τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

#### 10. Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

- a. **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία καλύτερα και ασφαλέστερα, με την ένταση χρήσης για την οποία σχεδιάστηκε.
- b. **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης του δεν το ενεργοποιεί και απενεργοποιεί.** Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου η λειτουργία δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c. **Αποσυνδέστε το φως από την πηγή ρεύματος και/ή αφαιρέστε το πακέτο μπαταρίας, αν είναι αποσπώμενο, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν πραγματοποιήσετε οποιοδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε ηλεκτρικά εργαλεία.** Τέτοια προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν το κίνδυνο αθέλητης εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d. **Να φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε και μην αφήνετε να χρησιμοποιήσουν ηλεκτρικό εργαλείο άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή άτομα που δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες χρήσης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
- e. **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγχετε για προβλήματα ευθυγράμμισης ή για μάγκωμα των κινούμενων εξαρτημάτων, θραύση εξαρτημάτων, καθώς και για οποιοδήποτε άλλο πρόβλημα μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία των ηλεκτρικών εργαλείων.** Αν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε να επισκευαστεί πριν το χρησιμοποιήσετε. Η ανεπαρκής συντήρηση των

ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.

- f. **Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά.** Τα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές κοπτικές αιχμές που συντηρούνται σωστά έχουν λιγότερες πιθανότητες να μαγκώσουν και ελέγχονται ευκολότερα.
- g. **Να χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα αξεσουάρ, τις μύτες εργαλείων κλπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες θα μπορούσε να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.
- h. **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
11. **Χρήση και φροντίδα εργαλείων μπαταρίας (χρησιμοποιείται μόνο για εργαλεία μπαταρίας)**
- a. **Να επαναφορτίζετε μόνο με το φορτιστή που καθορίζει ο κατασκευαστής.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για ένα τύπο πακέτου μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλο πακέτο μπαταρίας.
- b. **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία αποκλειστικά και μόνο με τα καθοριζόμενα πακέτα μπαταρίας.** Η χρήση άλλων πακέτων μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- c. **Όταν το πακέτο μπαταρίας δεν χρησιμοποιείται, μην το πλησιάζετε σε μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τους δύο ακροδέκτες του.** Αν βραχυκυκλωθούν οι ακροδέκτες της μπαταρίας, μπορεί να προκληθούν εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- d. **Αν οι μπαταρίες υποστούν κακομεταχείριση, μπορεί να διαρρεύσει υγρό. Αποφύγετε την επαφή. Αν κατά λάθος έρθετε σε επαφή, ξεπλύνετε με νερό. Σε περίπτωση που το υγρό έλθει σε επαφή με τα μάτια σας, ζητήστε επιπλέον και ιατρική βοήθεια.** Το υγρό που εξέρχεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.
- e. **Μη χρησιμοποιήσετε πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή τροποποίηση.** Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση μπορεί να έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά, με αποτέλεσμα φωτιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- f. **Μην εκθέσετε ένα πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία.** Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από 130 °C μπορεί να

προκαλέσει έκρηξη. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η θερμοκρασία "130 °C" μπορεί να αντικατασταθεί από τη θερμοκρασία "265 °F".

- g. **Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε το πακέτο μπαταρίας ή το εργαλείο εκτός των ορίων θερμοκρασίας που ορίζονται στις προδιαγραφές.** Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός των προβλεπόμενων ορίων μπορεί να προξενήσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο φωτιάς.

## 12. Σέρβις

- a. **Το σέρβις του ηλεκτρικού σας εργαλείου πρέπει να αναλαμβάνει έμπειρος τεχνικός που θα χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι θα εξασφαλίσετε τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- b. **Ποτέ μην κάνετε σέρβις σε πακέτα μπαταρίας που έχουν υποστεί ζημιά.** Το σέρβις των πακέτων μπαταρίας πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις (χρησιμοποιείται μόνο για εργαλεία μπαταρίας).

## Πρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Πρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας για σέγες και παλινδρομικά πριόνια

- ◆ **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από μονωμένες επιφάνειες λαβής όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το αξεσουάρ κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με αθέατα καλώδια.** Αν το αξεσουάρ κοπής έρθει σε επαφή με καλώδια υπό τάση, τότε μπορεί να τεθούν υπό ηλεκτρική τάση και τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου και να προκληθεί ηλεκτροπληξία στο χειριστή.
- ◆ **Χρησιμοποιείτε σφιγκτήρες ή άλλο πρακτικό τρόπο για να στερεώνετε και να στηρίζετε το τεμάχιο εργασίας σε σταθερό υπόβαθρο.** Αν κρατάτε το τεμάχιο εργασίας με το χέρι σας ή κόντρα στο σώμα σας, αυτό δεν είναι σταθερό και μπορεί να προκληθεί απώλεια ελέγχου.
- ◆ **Κρατάτε τα χέρια μακριά από την περιοχή κοπής.** Ποτέ και σε καμία περίπτωση μην βάλετε μέρη του σώματος κάτω από το τεμάχιο εργασίας. Μην πλησιάζετε τα δάχτυλά ή τους αντίχειρές σας στη λεπίδα ή τον σφιγκτήρα της. Μη σταθεροποιείτε το πριόνι κρατώντας το πόδιλο.
- ◆ **Διατηρείτε τις λεπίδες αιχμηρές.** Οι μη αιχμηρές ή φθαρμένες λεπίδες μπορούν να προκαλέσουν πλάγια εκτροπή του πριονιού ή ακινητοποίησή του λόγω πίεσης. Χρησιμοποιείτε πάντα τον κατάλληλο τύπο λεπίδας για τον υλικό του τεμαχίου εργασίας και το είδος της κοπής.
- ◆ **Όταν κόβετε σωλήνες και κανάλια, βεβαιώστε ότι δεν περιέχουν νερό, ηλεκτρικές καλωδιώσεις κ.λπ.**

- ◆ **Μην αγγίζετε το τεμάχιο εργασίας ή τη λεπίδα αμέσως μετά τη λειτουργία του εργαλείου.** Ενδέχεται να αποκτήσουν πολύ υψηλή θερμοκρασία.
- ◆ **Προσέχετε για τυχόν κρυμμένους κινδύνους προτού κόψετε τοίχους, δάπεδα ή οροφές.** Επιβεβαιώστε τη θέση καλωδιώσεων και σωληνώσεων.
- ◆ **Η λεπίδα συνεχίζει να κινείται μετά την απελευθέρωση του διακόπτη.** Προτού αφήσετε κάτω το εργαλείο, απενεργοποιείτε πάντα τον διακόπτη και περιμένετε να ακινητοποιηθεί εντελώς η λεπίδα του πριονιού.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Η επαφή με σκόνη ή η εισπνοή σκόνης που προκύπτει από εφαρμογές κοπής, μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την υγεία του χειριστή και τυχόν παρευρισκομένων. Φοράτε μάσκα προστασίας ειδικά σχεδιασμένη για προστασία από σκόνη και αναθυμιάσεις και βεβαιωθείτε ότι προστατεύονται και τα άτομα που βρίσκονται ή εισέρχονται στην περιοχή εργασίας.

- ◆ Η προβλεπόμενη χρήση περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.
- ◆ Η χρήση οποιουδήποτε αξεσουάρ ή προσαρτήματος ή η εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας με αυτό το εργαλείο πέραν των όσων συνιστώνται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών, μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού ή/και υλικών ζημιών.

## Ασφάλεια άλλων προσώπων

- ◆ Αυτό το εργαλείο δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός αν σε αυτά έχει παρασχεθεί από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους επίβλεψη ή εκπαίδευση σχετικά με τη χρήση της συσκευής.
- ◆ Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

## Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Κατά τη χρήση του εργαλείου ενδέχεται να προκύψουν επιπλέον κίνδυνοι, οι οποίοι δεν περιλαμβάνονται στις υπάρχουσες προειδοποιήσεις ασφαλείας. Αυτοί οι κίνδυνοι ενδέχεται να προκληθούν από ακατάλληλη χρήση, παρατεταμένη χρήση κ.λπ. Παρά την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και την ύπαρξη διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν μπορούν να αποφευχθούν. Σ' αυτά περιλαμβάνονται:

- ◆ Τραυματισμοί λόγω επαφής με περιστρεφόμενα/κινούμενα μέρη.
- ◆ Τραυματισμοί κατά την αλλαγή εξαρτημάτων, λεπίδων ή αξεσουάρ.
- ◆ Τραυματισμοί λόγω παρατεταμένης χρήσης ενός εργαλείου. Όταν χρησιμοποιείτε εργαλεία για μεγάλα χρονικά διαστήματα, φροντίστε να κάνετε τακτικά διαλείμματα.

- ♦ Βλάβη της ακοής.
- ♦ Κίνδυνοι για την υγεία λόγω εισπνοής σκόνης η οποία παράγεται από τη χρήση του εργαλείου (παράδειγμα: εργασίες με ξύλο και ειδικότερα βελανιδιά, οξιά και MDF).



**Μην επιχειρήσετε να φορτίσετε μπαταρίες που έχουν βλάβη.**

### Φορτιστές

- ♦ Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή BLACK+DECKER μόνο για να φορτίσετε τη μπαταρία που συνοδεύει το εργαλείο. Άλλοι τύποι μπαταριών μπορεί να εκραγούν προκαλώντας τραυματισμό και ζημιά.
- ♦ Μην επιχειρήσετε ποτέ να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- ♦ Αντικαταστήστε αμέσως τα ελαττωματικά καλώδια.
- ♦ Μην εκθέτετε τον φορτιστή σε νερό.
- ♦ Μην ανοίγετε τον φορτιστή.
- ♦ Μην τροποποιείτε τον φορτιστή.



Ο φορτιστής προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν τη χρήση.

### Ηλεκτρική ασφάλεια



Ο φορτιστής σας διαθέτει διπλή μόνωση. Επομένως δεν απαιτείται αγωγός γείωσης. Ελέγχετε πάντα ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα στοιχείων. Μην επιχειρήσετε ποτέ να αντικαταστήσετε τον φορτιστή με κανονικό φως τροφοδοσίας.

- ♦ Αν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί ζημιά, τότε πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της BLACK+DECKER ώστε να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι.

### Χαρακτηριστικά

Στο εργαλείο εμφανίζονται τα εξής σύμβολα μαζί με τον κωδικό ημερομηνίας:

1. Διακόπτης σκανδάλης ρύθμισης ταχύτητας
2. Κουμπί απασφάλισης
3. Μοχλός ασφάλισης λεπίδας πριονιού
4. Σφινγκτήρας λεπίδας
5. Ράουλο στήριξης λεπίδας
6. Πλάκα πέδιλου
7. Κουμπί κίνησης κοπής

### εικ. Α (BDCJS18 μόνο)

Αυτό το εργαλείο διαθέτει όλα ή ορισμένα από τα εξής χαρακτηριστικά.

8. Μπαταρία
9. Φορτιστή μπαταριών

### Κραδασμοί

Το επίπεδο εκπομπών κραδασμών που αναφέρεται στα τεχνικά στοιχεία και τη δήλωση συμμόρφωσης έχει μετρηθεί σύμφωνα με τη διαδικασία δοκιμής που ορίζει το πρότυπο EN 62841 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Το επίπεδο εκπομπών κραδασμών που αναφέρεται μπορεί να χρησιμοποιηθεί για προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Το επίπεδο εκπομπών κραδασμών κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου ενδέχεται να διαφέρει από την αναφερόμενη τιμή ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου. Το επίπεδο των κραδασμών ενδέχεται να υπερβεί την τιμή που αναφέρεται στα τεχνικά στοιχεία.

Κατά την αξιολόγηση της έκθεσης σε κραδασμούς, προκειμένου να καθοριστούν τα μέτρα προστασίας που απαιτεί η Οδηγία 2002/44/EK για την προστασία των προσώπων που χρησιμοποιούν συχνά ηλεκτρικά εργαλεία στην εργασία τους, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι πραγματικές συνθήκες και ο τρόπος χρήσης του εργαλείου, συμπεριλαμβάνοντας όλα τα τμήματα του κύκλου λειτουργίας εκτός του «καθαρού» χρόνου εργασίας, π.χ. τη διάρκεια που το εργαλείο μένει απενεργοποιημένο ή λειτουργεί στην αναμονή.

### Ετικέτες πάνω στο εργαλείο

Στο εργαλείο εμφανίζονται τα εξής εικονογράμματα μαζί με τον κωδικό ημερομηνίας:



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών.

### Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για μπαταρίες και φορτιστές.

### Μπαταρίες

- ♦ Ποτέ μην επιχειρήσετε να ανοίξετε το προϊόν για κανένα λόγο.
- ♦ Μην εκθέτετε τη μπαταρία σε νερό.
- ♦ Μην αποθηκεύετε σε θεσεις όπου η θερμοκρασία μπορεί να υπερβεί τους 40 °C.
- ♦ Φορτίστε μόνο σε θερμοκρασίες από 10°C έως 40°C.
- ♦ Φορτίστε μόνο με τον φορτιστή που συνοδεύει το εργαλείο.
- ♦ Για την απόρριψη των μπαταριών τηρείτε τις οδηγίες που δίνονται στην ενότητα «Προστασία του περιβάλλοντος».

**ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ****ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Πριν τη συναρμολόγηση, αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο και βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα έχει ακινητοποιηθεί. Η λεπίδα που μόλις χρησιμοποιήθηκε μπορεί να καίει.

**Τοποθέτηση και αφαίρεση λεπίδας πριονιού (εικ. Β)**

- ◆ Κρατήστε τη λεπίδα πριονιού (11) με τα δόντια στραμμένα προς τα εμπρός.
- ◆ Σηκώστε τον μοχλό ασφάλισης της λεπίδας (3) προς τα επάνω.
- ◆ Περάστε το στέλεχος της λεπίδας μέσα στον σφιγκτήρα (4) μέχρι το τέρμα της διαδρομής.
- ◆ Ελευθερώστε το μοχλό.
- ◆ Για να αφαιρέσετε τη λεπίδα (11), σηκώστε τον μοχλό ασφάλισης της λεπίδας (3) προς τα επάνω και τραβήξτε έξω τη λεπίδα.

**Τοποθέτηση και αφαίρεση της μπαταρίας (εικ. C)**

- ◆ Για να τοποθετήσετε την μπαταρία (8) ευθυγραμμίστε την με την υποδοχή που υπάρχει στο εργαλείο. Σύρετε την μπαταρία μέσα στην υποδοχή και πιέστε την μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της.
- ◆ Για να αφαιρέσετε την μπαταρία, πιέστε το κουμπί ασφαλείας (12), τραβώντας ταυτόχρονα την μπαταρία έξω από την υποδοχή.

**Χρήση**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην πιέζετε το εργαλείο να δουλέψει ταχύτερα. Μην προκαλείτε υπερφόρτωση.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το εργαλείο όταν το πέλμα είναι χαλαρό ή έχει αφαιρεθεί.

**Φόρτιση της μπαταρίας (εικ. Α)**

Η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί πριν από την πρώτη χρήση και κάθε φορά που δεν είναι σε θέση να παράγει επαρκή ισχύ σε εργασίες που γίνοντουσαν εύκολα πιο πριν. Η θερμοκρασία της μπαταρίας ενδέχεται να αυξηθεί κατά τη φόρτιση. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν αποτελεί ένδειξη προβλήματος.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μη φορτίζετε την μπαταρία σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος κάτω από 10 °C ή πάνω από 40 °C. Συνιστώμενη θερμοκρασία φόρτισης: περίπου 24 °C.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ο φορτιστής δεν φορτίζει την μπαταρία εάν η θερμοκρασία του στοιχείου είναι χαμηλότερη από 10 °C ή υψηλότερη από 40 °C (περίπου). Η μπαταρία πρέπει να παραμείνει στον φορτιστή, ο οποίος θα ξεκινήσει αυτόματα τη φόρτιση της μόλις η θερμοκρασία του στοιχείου επανέλθει στις κανονικές τιμές.

- ◆ Για να φορτίσετε την μπαταρία (8) τοποθετήστε την στον φορτιστή (9). Η μπαταρία τοποθετείται στον φορτιστή μόνο με έναν τρόπο. Μην ασκείτε άσκοπη δύναμη.

Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει εφαρμόσει πλήρως στον φορτιστή.

- ◆ Συνδέστε τον φορτιστή στην πρίζα και ενεργοποιήστε τον. Η ένδειξη φόρτισης θα αρχίσει να αναβοσβήνει. Η φόρτιση θα έχει ολοκληρωθεί μόλις η ένδειξη φόρτισης παραμείνει σταθερά αναμμένη.
- ◆ Δεν απαιτείται αποσύνδεση της μπαταρίας από τον φορτιστή.
- ◆ Φορτίζετε τις μπαταρίες εντός 1 εβδομάδας από την εκφόρτισή τους. Η διάρκεια ζωής της μπαταρίας θα μειωθεί σημαντικά εάν αποθηκευτεί εκφορτισμένη.

**Παραμονή της μπαταρίας στον φορτιστή**

Δεν απαιτείται αποσύνδεση της μπαταρίας από τον φορτιστή ακόμα και αν ανάβει σταθερά η ένδειξη LED. Ο φορτιστής θα διατηρήσει την μπαταρία πλήρως φορτισμένη.

**Διαγνωστικός έλεγχος φορτιστή**

Εάν ο φορτιστής εντοπίζει αδύναμη ή κατεστραμμένη μπαταρία, τότε η ένδειξη φόρτισης θα αναβοσβήνει γρήγορα με κόκκινο χρώμα Προχωρήστε ως εξής:

- ◆ Τοποθετήστε ξανά την μπαταρία (8).
- ◆ Εάν η ένδειξη φόρτισης εξακολουθεί να αναβοσβήνει γρήγορα με κόκκινο χρώμα, τότε χρησιμοποιήστε μια άλλη μπαταρία για να βεβαιωθείτε ότι η διαδικασία φόρτισης εκτελείται σωστά.
- ◆ Εάν η δεύτερη μπαταρία φορτίζεται σωστά, τότε η αρχική μπαταρία είναι ελαττωματική και πρέπει να επιστραφεί σε ένα κέντρο σέρβις για ανακύκλωση.
- ◆ Εάν και η νέα μπαταρία δίνει την ίδια ένδειξη με την αρχική, τότε αναθέστε τον έλεγχο του φορτιστή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ενδέχεται να απαιτηθούν έως και 30 λεπτά μέχρι να εντοπιστεί μια ελαττωματική μπαταρία. Εάν η μπαταρία είναι υπερβολικά ζεστή ή κρύα, τότε η ένδειξη LED θα αναβοσβήνει εναλλάξ αργά και γρήγορα με κόκκινο χρώμα.

**Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση (εικ. D & E)**

- ◆ Για την ενεργοποίηση, σύρετε το διακόπτη απασφάλισης (2) προς τα αριστερά και, κατόπιν τραβήξτε τη σκανδάλη ρύθμισης της ταχύτητας (1).
- ◆ Για απενεργοποίηση, ελευθερώστε τη σκανδάλη (1)

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην ενεργοποιείτε και απενεργοποιείτε το εργαλείο ενώ βρίσκεται υπό φορτίο.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο να μετακινείτε πάντα τον διακόπτη απασφάλισης (2) προς τα δεξιά στη θέση κλειδώματος.

**Ρύθμιση ταχύτητας**

Ο διακόπτης ρύθμισης ταχύτητας προσφέρει διάφορες επιλογές ταχύτητας για καλύτερα αποτελέσματα κοπής με τα διάφορα υλικά.



- ◆ Η ταχύτητα καθορίζεται από τη διαδρομή που θα πατηθεί η σκανδάλη (1).

βελτιώνεται ο έλεγχος και μειώνονται οι κραδασμοί, ενώ αποτρέπεται και η βλάβη της λεπίδας.

### Οριζόντια φαλτσοκοπή (εικ. F, G & H)

Η φαλτσογωνία της πλάκα του πέδιλου ρυθμίζεται προς τα αριστερά ή τα δεξιά στις 22,5° και τις 45°.

Για να ρυθμίσετε τη φαλτσογωνία:

- ◆ Ξεσφίξτε το μπουλόνι συγκράτησης του πέδιλου (13) με το συνοδευτικό κλειδί άλλεν (14) για να απασφαλίσετε την πλάκα του πέδιλου (6).
- ◆ Σύρετε την πλάκα του πέδιλου (6) προς τα εμπρός για την ελευθερώσετε από την εγκοπή των 0°.
- ◆ Περιστρέψτε την πλάκα του πέδιλου στην επιθυμητή φαλτσογωνία (εικ. G).
- ◆ Σύρετε την πλάκα του πέδιλου προς τα πίσω για να την ασφαλίσετε στην αριστερή ή τη δεξιά εγκοπή.
- ◆ Σφίξτε το μπουλόνι συγκράτησης του πέδιλου (13) με το συνοδευτικό κλειδί άλλεν (14) για να ασφαλίσετε την πλάκα του πέδιλου (6) στην επιθυμητή θέση.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Το πέδιλο μπορεί να ρυθμιστεί προς τα αριστερά ή τα δεξιά στις εγκοπές φαλτσογωνίας 22,5° και 45°.

### Κίνηση κοπής (εικ. I)

Η σέγα αυτή διαθέτει τρεις κινήσεις κοπής, δύο ελλειψοειδείς και μία ευθεία. Η ελλειψοειδής κίνηση χαρακτηρίζεται από πιο επιθετική κίνηση της λεπίδας και έχει σχεδιαστεί για κοπή σε μαλακά υλικά όπως ξύλο ή πλαστικό. Η ελλειψοειδής κίνηση προσφέρει ταχύτερη κοπή, αλλά με λιγότερο λείο αποτέλεσμα κοπής μέσα από το υλικό.

Στην ελλειψοειδή κίνηση, επιπλέον της κίνησης πάνω-κάτω, η λεπίδα κινείται και προς τα εμπρός κατά τη διαδρομή κοπής.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μέταλλα και σκληρά ξύλα δεν πρέπει ποτέ να κόβονται με ελλειψοειδή κίνηση κοπής.

- ◆ Σύρετε το κουμπί κίνησης κοπής (7) σε μία από τις τρεις θέσεις κοπής: 0, 1 και 2.
- ◆ Η θέση 0 αντιστοιχεί σε ευθεία κίνηση κοπής.
- ◆ Οι θέσεις 1 και 2 αντιστοιχούν σε ελλειψοειδή κίνηση κοπής.
- ◆ Η επιθετικότητα της κοπής αυξάνει καθώς αυξάνεται η ρύθμιση του μοχλού από το ένα στο δύο, με το δύο να αντιστοιχεί στην πιο επιθετική κοπή.

### Κοπή με το πριόνι

- ◆ Κρατάτε πάντα το εργαλείο και με τα δύο χέρια.
- ◆ Αφήνετε τη λεπίδα να κινηθεί ελεύθερα για μερικά δευτερόλεπτα προτού ξεκινήσετε την κοπή.
- ◆ Κατά την κοπή να εφαρμόζετε μόνο ελαφριά πίεση στο εργαλείο.
- ◆ Αν είναι επιφορτισμένο, εργάζεστε με το πέδιλο (6) πιεσμένο πάνω στο τεμάχιο εργασίας. Με τον τρόπο αυτόν

### Συμβουλές για βέλτιστη χρήση

#### Γενικά

- ◆ Χρησιμοποιείτε υψηλή ταχύτητα για ξύλο, μεσαία ταχύτητα για αλουμίνιο και PVC και χαμηλή ταχύτητα για μέταλλα εκτός του αλουμινίου.

#### Κοπή λαμινέιτ

Καθώς η λεπίδα κόβει στο ανέβασμά της, ενδέχεται να σημειωθεί ξέφτισμα της επιφάνειας που βρίσκεται πλησιέστερα στην πλάκα του πέδιλου.

- ◆ Χρησιμοποιείτε λεπίδα πριονιού με φιλή οδόντωση.
- ◆ Κόβετε στην πίσω όψη του τεμαχίου εργασίας.
- ◆ Για να ελαχιστοποιήσετε το ξέφτισμα, εφαρμόστε από ένα άχρηστο κομμάτι ξύλου ή κόντρα πλακέ και στις δύο πλευρές του τεμαχίου εργασίας και κόψτε το σαν σάντουιτς.

#### Κοπή μέταλλου

Να γνωρίζετε ότι η κοπή μετάλλου απαιτεί περισσότερο χρόνο από την κοπή ξύλου.

- ◆ Χρησιμοποιείτε λεπίδα κατάλληλη για κοπή μετάλλου. Χρησιμοποιείτε λεπίδα με πιο φιλή οδόντωση για σιδηρούχα μέταλλα και λεπίδα με μεγαλύτερα δόντια για μη σιδηρούχα υλικά.
- ◆ Για να κόψετε λεπτά μεταλλικά ελάσματα, εφαρμόστε από ένα άχρηστο κομμάτι ξύλου ή κόντρα πλακέ και στις δύο πλευρές του τεμαχίου εργασίας και κόψτε το σαν σάντουιτς.
- ◆ Απλώστε λίγο λάδι κατά μήκος της κοπής που σκοπεύετε να κάνετε.

#### ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Η απόδοση του εργαλείου εξαρτάται από τα αξεσουάρ που χρησιμοποιούνται. Τα αξεσουάρ BLACK+DECKER κατασκευάζονται με υψηλές προδιαγραφές ποιότητας και σχεδιάζονται ειδικά για τη βελτίωση των επιδόσεων αυτού του εργαλείου. Χρησιμοποιώντας αυτά τα αξεσουάρ θα εκμεταλλευτείτε στο έπακρο τις δυνατότητες του εργαλείου. Αυτό το εργαλείο είναι κατάλληλο για χρήση με λεπίδες που έχουν στέλεχος σχήματος U και T.

#### Συντήρηση

Αυτό το εργαλείο έχει σχεδιαστεί να λειτουργεί για μεγάλη χρονική περίοδο με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα και τον τακτικό καθαρισμό του εργαλείου.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Απενεργοποιείτε και αποσυνδέετε το εργαλείο από το ρεύμα προτού εκτελέσετε οποιαδήποτε συντήρηση.



- ◆ Καθαρίζετε τακτικά τα ανοίγματα αερισμού που υπάρχουν στο εργαλείο και τον φορτιστή, χρησιμοποιώντας μαλακή βούρτσα ή στεγνό πανί.
- ◆ Καθαρίζετε τακτικά το περίβλημα του μοτέρ χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά ή διαλύτες.
- ◆ Κατά καιρούς ρίχνετε μια σταγόνα λάδι στον άξονα του ράουλου στήριξης της λεπίδας (5).

- ◆ Αφήστε την μπαταρία να εξαντληθεί τελείως και κατόπιν αφαιρέστε την από το εργαλείο.
- ◆ Οι μπαταρίες NiCd, NiMH και Li-Ion είναι ανακυκλώσιμες. Παραδώστε τις σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών ή σε τοπικό σταθμό ανακύκλωσης.

## Τεχνικά στοιχεία

BDCJS18N		
Τάση	V <sub>dc</sub>	18
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	min <sup>-1</sup>	0-2500
Μήκος διαδρομής	mm	19
Μέγ. βάθος κοπής:		
Ξύλο	mm	55
Χάλυβας	mm	8
Αλουμίνιο	mm	20
Βάρος	Kg	2.22

BDCJS18		
Τάση	V <sub>dc</sub>	18
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	min <sup>-1</sup>	0-2500
Μήκος διαδρομής	mm	19
Μέγ. βάθος κοπής:		
Ξύλο	mm	55
Χάλυβας	mm	8
Αλουμίνιο	mm	20
Βάρος	Kg	2.22

Φορτιστής		905902** Type 2	905998** Type 1	90634971 Type 1
Τάση εισόδου	V <sub>AC</sub>	100-240	230	230
Τάση εξόδου	V <sub>DC</sub>	8-20	18	18
Ένταση ρεύματος	mA	400	1	1
Χρόνος φόρτισης, περίπου	Hours	4 - 10	1 - 5	1 - 5

Μπαταρία		BL1518	BL2018	BL4018
Voltage	V <sub>DC</sub>	18	18	18
Capacity	Ah	1.5	2.0	4.0
Type		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion

L <sub>TA</sub> (ηχητική πίεση)	81 dB(A), Αβεβαιότητα (K) 5 dB(A)
L <sub>WA</sub> (ηχητική ισχύς)	92 dB(A), Αβεβαιότητα (K) 5 dB(A)

## Αντικατάσταση φιν ρευματοληψίας (μόνο Ην. Βασίλειο & Ιρλανδία)

Αν χρειάζεται να τοποθετηθεί νέο φιν ρευματοληψίας:

- ◆ Απορρίψτε το παλιό φιν με ασφαλή τρόπο.
- ◆ Συνδέστε τον καφέ αγωγό στον ακροδέκτη φάσης του καινούργιου φιν.
- ◆ Συνδέστε τον μπλε αγωγό στον ουδέτερο ακροδέκτη.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Δεν πρέπει να γίνει σύνδεση στον ακροδέκτη γείωσης. Ακολουθήστε τις οδηγίες συναρμολόγησης που συνοδεύουν τα καλής ποιότητας φιν. Συνιστώμενη ασφάλεια: 5 A.

## Προστασία του περιβάλλοντος



Χωριστή συλλογή. Τα προϊόντα και οι μπαταρίες που επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα.

Τα προϊόντα και οι μπαταρίες περιέχουν υλικά που μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν, ώστε να μειωθούν οι ανάγκες για πρώτες ύλες. Παρακαλούμε να ανακυκλώνετε τα ηλεκτρικά προϊόντα και τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Περισσότερες πληροφορίες διατίθενται στον ιστότοπο [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)



Η χωριστή συλλογή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών επιτρέπει την ανακύκλωση και επαναχρησιμοποίηση των υλικών. Η επαναχρησιμοποίηση ανακυκλωμένων υλικών συντελεί στην αποτροπή της ρύπανσης του περιβάλλοντος και μειώνει την απαίτηση για πρώτες ύλες.

Οι τοπικοί κανονισμοί μπορεί να προβλέπουν τη χωριστή συλλογή ηλεκτρικών προϊόντων από τα νοικοκυριά σε δημοτικές θέσεις συγκέντρωσης απορριμμάτων ή από το κατάστημα όπου αγοράσατε ένα νέο προϊόν.

## Μπαταρίες



Οι μπαταρίες BLACK+DECKER μπορούν να επαναφορτιστούν πολλές φορές. Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής τους απορρίψτε τις μπαταρίες λαμβάνοντας κατάλληλα μέτρα προστασίας του περιβάλλοντός μας:

Συνολικές τιμές κραδασμών (άθροισμα τριαξονικών ανυσιμάτων), σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841:
Κοπή σανίδων ( $a_{h,B}$ ) 6,2 m/s <sup>2</sup> , αβεβαιότητα (K) 1,5 m/s <sup>2</sup>
Κοπή ελασμάτων ( $a_{h,W}$ ) 2,9 m/s <sup>2</sup> , αβεβαιότητα (K) 1,5 m/s <sup>2</sup>

## Δήλωση συμμόρφωσης EC

### ΟΔΗΓΙΑ ΠΕΡΙ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΩΝ

### ΟΔΗΓΙΑ ΠΕΡΙ ΘΟΥΡΥΒΟΥ ΣΕ ΞΩΤΕΡΙΚΟΥΣ ΧΩΡΟΥΣ



#### Επαναφορτιζόμενη Σέγα - BDCJS18

Η Black & Decker δηλώνει ότι αυτά τα προϊόντα που περιγράφονται στα «Τεχνικά στοιχεία» είναι σε συμμόρφωση με τα εξής:

2006/42/Εκ, EN62841-1:2015, EN62841-2-11:2016

Τα συγκεκριμένα προϊόντα συμμορφώνονται επίσης με τις Οδηγίες 2014/30/ΕΕ και 2011/65/ΕΕ. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στην Black & Decker στη διεύθυνση που ακολουθεί ή ανατρέξτε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Ο υπογράφων είναι υπεύθυνος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου και υποβάλλει τη δήλωση για λογαριασμό της

Black & Decker.

*Patrick Diepenbach*

Patrick Diepenbach  
Γενικός Διευθυντής, Μπενελούξ  
Black and Decker,  
Egide Walschaertsstraat 14-18  
2800 Mechelen, Belgium (Βέλγιο)  
13/3/2019

## Εγγύηση

Η Black & Decker είναι σίγουρη για την ποιότητα των προϊόντων της και προσφέρει στους καταναλωτές εγγύηση 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς. Αυτή η εγγύηση συμπληρώνει και με κανένα τρόπο δεν παραβάλλει τα νόμιμα δικαιώματά σας. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των χωρών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελεύθερων Συναλλαγών.

Για να υποβάλετε αξίωση βάσει της εγγύησης, η αξίωση θα πρέπει να είναι σύμφωνη με τους Όρους και προϋποθέσεις της Black & Decker και θα χρειαστεί να υποβάλετε απόδειξη αγοράς στον πωλητή ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών.

Μπορείτε να αποκτήσετε τους Όρους και προϋποθέσεις της εγγύησης της Black & Decker διάρκειας 2 ετών και να μάθετε την τοποθεσία του πλησιέστερου εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου επισκευών στο Internet στο [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com), ή επικοινωνώντας με το τοπικό σας γραφείο Black & Decker στη διεύθυνση που υποδεικνύεται στο παρόν εγχειρίδιο. Επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας [www.blackanddecker.gr](http://www.blackanddecker.gr) για να καταχωρίσετε το νέο σας προϊόν Black & Decker και για να λαμβάνετε ενημερώσεις για νέα προϊόντα και ειδικές προσφορές.



<b>België/Belgique/Luxembourg</b> www.blackanddecker.be enduser.be@sbdinc.com	BLACK&DECKER EU Egide Walschaertsstraat 16, B-2800 Mechelen Belgium	Tel. NL +32 15 47 37 65 Tel. FR +32 15 47 37 66 Fax. +32 15 47 37 99
<b>Danmark</b>	Black & Decker Roskildevej 22 2620 Albertslund	kundeservice.dk@sbdinc.com www.blackanddecker.dk
<b>Deutschland</b> www.blackanddecker.de infobfge@sdbinc.com	Stanley Black & Decker Deutschland GmbH Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein	Tel. 06126 21-0 Fax 06126 21-2980
<b>Ελλάδα</b> www.blackanddecker.gr greece.service@sbdinc.com	Stanley Black & Decker (ΕΛΛΑΣ) Ε.Π.Ε ΓΡΑΦΕΙΑ: Σπύριδωνος 7 & Βουλιαγμένης 166 74 Γλυφάδα - Αθήνα	Τηλ. 210-8981616 Φαξ 210-8983570
<b>SERVICE:</b>	Ημερος Τόπος 2 -Χάνι Αδάμ 193 00 Ασπρόπυργος - Αθήνα	Τηλ. Service 210-8985208 Φαξ 210-5597598
<b>España</b> www.blackanddecker.es respuesta.posventa@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Ibérica, S.C.A. Parc de Negocis "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadà, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419
<b>France</b> www.blackanddecker.fr	Black & Decker (France) S.A.S. 5 allée des Hêtres B.P. 30084 69579 Limonest Cédex	Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00
<b>Helvetia</b> www.blackanddecker.ch service@rofoag.ch	ROFO AG Gewerbezone Seeblick 3213 Kleinbödingen	Tel. 026-6749393 Fax 026-6749394
<b>Italia</b> www.blackanddecker.it service.italia@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Italia Via Energypark 6 20871 Vimercate (MB)	Tel. 039-9590200 Fax 039-9590313 Numero verde 800-213935
<b>Nederland</b> www.blackanddecker.nl enduser.nl@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Netherlands BV Holtum Noordweg 35, 6121 RE BORN Postbus 83, 6120 AB BORN	Tel. +31 164 283 065 Fax +31 164 283 200
<b>Norge</b>	Black & Decker Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo	kundeservice.no@sbdinc.com www.blackanddecker.no
<b>Österreich</b> www.blackanddecker.at service.austria@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Austria GmbH Oberlaaerstraße 248, A-1230 Wien	Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-614
<b>Portugal</b> www.blackanddecker.pt resposta.posvenda@sbdinc.com	Black & Decker Limited SARL Quinta da Fonte - Edifício Q55 D. Diniz Rua dos Malhães, 2 e 2A - Piso 2 Esquerdo 2770 - 071 Paço de Arcos	Tel. 214667500 Fax 214667580
<b>Suomi</b>	Black & Decker PL47 00521, Helsinki	asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com www.blackanddecker.fi
<b>Sverige</b>	Black & Decker AB Box 94, 431 22 Mölndal	kundservice.se@sbdinc.com www.blackanddecker.se
<b>Türkiye</b> www.blackanddecker.com.tr	KALE Hırdavat ve Makina A.Ş. Defferdar Mah. Savaklar Cad. No:15 Edimekapı / Eyüp / İstanbul 34050	Tel. 0212 533 52 55 Fax. 0212 533 10 05
<b>United Kingdom &amp; Republic Of Ireland</b> www.blackanddecker.co.uk emeaservice@sbdinc.com	BLACK&DECKER UK 270 Bath Rd, Slough SL1 4DX, England	Tel. 01753 511234 Fax 01753 512365
<b>Middle East &amp; Africa</b> www.blackanddecker.ae service.mea@sbdinc.com	Black & Decker P.O.Box - 17164 Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel. +971 4 8863030 Fax +971 4 8863333